

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ★ 40001 Segovia ★ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ★ Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 ★ Precio: 50 ptas.

Jueves 31 de mayo de 1990
Año XC.—Núm. 27.485

El futuro alemán, asunto principal del encuentro Bush-Gorbachov

34 años de cárcel para el joven que mató a una niña de 5 años después de violarla

Washington.—El futuro de una Alemania unida y las nuevas realidades surgidas en Europa, y sobre todo en las repúblicas del Báltico, se perfilan como los asuntos principales de la cumbre entre Estados Unidos y la URSS que ha comenzado hoy en Washington.

La séptima "cumbre" soviético-norteamericana que se celebra en los últimos cuatro años y medio ha comenzado esta mañana en los jardines de la Casa Blanca con la llegada del presidente soviético, Mijail Gorbachov, que ha sido saludado con los 21 cañonazos de ordenanza.

Tras las interpretaciones de los himnos de ambas naciones, Gorbachov pasó revista a un destacamento de Infantería estadounidense y recibió la bienvenida oficial del

presidente norteamericano, George Bush, a cuyas palabras de salutación respondió el líder soviético.

Gorbachov y Bush celebrarán a continuación la primera de las cinco reuniones que tienen previstas, en las que discutirán las repercusiones de la unificación alemana, el control de armamentos, las relaciones económicas bilaterales y la situación en Lituania. En su declaración de bienvenida al líder soviético, el secretario norteamericano de Estado, James Baker dijo ayer que "nuestras naciones tienen la responsabilidad de dejar atrás no sólo la guerra fría, sino los conflictos que la precedieron, y para conseguirlo debemos contar con una Alemania unida y una Europa reconciliada".—Efe.



Mijail Gorbachov EFE

después de violarla

San Sebastián.—La Audiencia Provincial de San Sebastián ha condenado a 34 años de cárcel a Emilio Indart, el hombre que arrojó por una ventana a una niña de cinco años de la que había abusado sexualmente en el barrio de Alza, de San Sebastián.

La sentencia, según ha sabido "Efe", establece una pena de 26 años de prisión por delito de asesinato de la pequeña, seis por rapto y otros dos por abusos deshonestos. Igualmente, ha sido condenado al pago de quince millones de pesetas de multa.—Efe.

Ardanza considera implantable la reconversión naval de la ría de Bilbao

Vitoria.—El lendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, considera "implanteable" una nueva reconversión en el sector naval de la ría de Bilbao.

En declaraciones hechas a la entrada del Parlamento vasco, que hoy celebra una sesión plenaria,

Ardanza reconoció una "cierta sorpresa" por las declaraciones del ministro de Industria, Claudio Aranzadi, sobre reducción de plantilla en astilleros, y recordó que la ría de Bilbao "ha sufrido enormemente por otras reconversiones, que en algunos casos han sido brutales".—Efe.

El alcalde de Zamora y un senador del PP siguen encerrados en el cuartel

Zamora.—El alcalde de Zamora, Antolín Martín, y el senador del PP por dicha provincia José Manuel Peñalosa siguen encerrados en el cuartel Viriato de esta capital y según han manifestado permanecerán en esta actitud hasta que el Ministerio de Defensa les dé una respuesta.

Más de 6.000 personas formaron anoche una doble cadena humana alrededor de las instalaciones del cuartel para reivindicar que las instalaciones reviertan a la ciudad una vez que el Ejército de Tierra ha dejado de hacer uso de ellas.

La cadena fue encabezada por el alcalde, del PP, quien juntamente con el senador decidieron, al final

de la manifestación, encerrarse en el cuartel.

El Ministerio de Defensa exige para la devolución de las instalaciones a la ciudad el pago de 800 millones de pesetas por 10.000 metros cuadrados de terrenos anejos a las edificaciones.

Los terrenos donde propiamente se levanta el acuartelamiento fueron cedidos por la ciudad al extinto Ministerio de la Guerra, en 1911 y su devolución no es puesta en tela de juicio por Defensa, pero sí la entrega de los terrenos adquiridos posteriormente por el Ejército por lo que pide ahora 800 millones.—Efe.

Descubiertas 25 nuevas especies de animales en la península

Madrid.—Veinticinco nuevas especies animales, sobre todo insectos, nematodos, moluscos epítobranquios y esponjas, han sido descubiertos por los investigadores del proyecto "Fauna Ibérica" durante el primer año de trabajo, dijo a "Efe" la bióloga y coordinadora del programa María Angeles Ramos.

En el proyecto, que tiene por objeto la elaboración del primer catálogo de la vida animal de la Península Ibérica y cuyo volumen inicial será presentado a mediados del mes de junio, participan actualmente unos cincuenta investigadores de España y Portugal.—Efe.

16 toneladas del muro de Berlín serán subastadas en Mónaco

Mónaco.—Dieciséis toneladas del muro de Berlín serán vendidas el 23 de junio próximo en Mónaco, en una subasta cuyos beneficios estarán destinados a la adquisición de material médico para la República Democrática Alemana (RDA). Según informaron los organizadores de la subasta, cien metros del muro que dividió durante 27 años

Berlín, fraccionados en trozos, serán vendidos en la Galería Park Palace, que los ha "valorado" entre 100.00 y 200.000 francos (17.800 y 35.000 dólares).

La Cámara del Pueblo de la RDA decidió vender trozos del muro de Berlín para poder sufragar la modernización y el desarrollo de la sanidad.—Efe.

MAÑANA,

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

publicará un especial
de 16 páginas
dedicado al

**70 aniversario del
Centro Segoviano de Madrid**

!!! preguntémos por su

VIVIENDA IDEAL

MIGUEL TONAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

43 54 61 ☎ 43 59 50

SEGOVIA Más de 500 millones de ptas.
para arreglos en carreteras provinciales

**Del 4 al 8, Semana de Segovia en Madrid,
organizada por el Centro Segoviano**

**Desconvocada la huelga del personal
de limpieza urbana**

(Página 3)

**Tomó posesión el nuevo coronel jefe
del Centro de Mantenimiento de Sistemas
Acorazados**

(Página 6)

apunte del día

CUMBRE BUSH-GORBACHOV

Hoy, la "cumbre" de las dos superpotencias centrará el interés internacional. George Bush y Mijail Gorbachov intentarán acercar sus posturas sobre uno de los asuntos más espinosos de las negociaciones: El alineamiento militar de la Alemania unificada. Para el presidente norteamericano y sus aliados occidentales el tema está bastante claro: Alemania debe seguir integrada en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), una postura no compartida por la URSS, ya que entiende que en dicha integración Alemania tendría que disfrutar de un status de neutralidad, o bien, incluirse como miembro de las dos alianzas —OTAN y Pacto de Varsovia— simultáneamente. Otra posibilidad es que Gorbachov acepte a Alemania como miembro de la OTAN, siempre que no se integre en el mando militar.

En todo caso, y al margen de la resolución final, el futuro militar de la nueva Alemania está influyendo en la postura soviética sobre las conversaciones de desarme convencional, debido al temor de la URSS a nuevas invasiones alemanas.

Junto al alineamiento militar alemán, los dos líderes intentarán buscar la solución al tratado comercial. Un tema complicado ya que Bush condiciona dicho tratado a la resolución de la situación lituana. Sin embargo, para los soviéticos este acuerdo sería muy importante, ya que contempla la cláusula de nación más favorecida.

Los puntos divergentes entre Estados Unidos y la Unión Soviética pondrán el aliciente necesario para que esta "cumbre" justifique el interés internacional.

TERCERMUNDISMO

Al volver a nuestras tierras segovianas, después de haber pasado más de veinte años en Centroamérica, me encuentro con que no son muchos los cambios, ni en la capital ni en los pueblos.

Es más, en muchos aspectos continuamos siendo casi "tercermundistas". Veamos algunos. La así llamada Estación de Autobuses, puerta de entrada a nuestra hermosa capital, ofrece un espectáculo deprimente. El pasillo o corredor delante de las taquillas lleno de papeles y suciedad. Y los "servicios higiénicos" (W.C.) lo más anti-higiénico e impresentable que he visto. ¿Es que entre todas las empresas no pueden repararlos y mantenerlos limpios y aseados?

¿Y nuestros pueblos y barrios alejados de la capital? Todavía no han llegado algunos adelantos de la civilización. ¿Cómo es posible que, a estas alturas del siglo XX, haya pueblos o barrios con más de quin-

ce, veinte o treinta familias, que todavía no tengan el teléfono en su casa!

He oído que existe un plan para poner la red automática en algunos de estos pueblos, si la politiquería no se mete por medio. Pero existen otros muchos que están esperando a que alguien les "eche una mano". ¿Tendrán que ponerlo por su cuenta, como tantas otras cosas de las que gozan ahora?

¿Es que los pequeños pueblos, o "barrios" no pagan impuestos y contribuciones de todo tipo? Entonces, ¿por qué se les tiene tan olvidados, tanto por los ayuntamientos a que pertenecen, como por la Diputación?

Son muchos los millones en el presupuesto de la Comunidad de Castilla-León. ¿Cuántos se invertirán en Segovia? ¿Seguiremos siendo la cenicienta de la Comunidad?

José Martín Rojo
Caserío de San José

LA LOGSE

Antonio PALENZUELA VELAZQUEZ
(Obispo de Segovia)

La LOGSE, ley de la reforma de nuestro sistema educativo que ha entrado en las Cortes para su estudio y eventual aprobación, debiera interesar a todos los ciudadanos. No resulta alentador que la gran mayoría de padres de alumnos no conozca suficientemente la ley y lo que en ella está en juego.

El pasado día diecisiete, los obispos se reunieron en Madrid sólo para examinar esta ley. No lo hicieron, naturalmente, desde el punto de vista de la técnica pedagógica y didáctica, sino sólo desde su responsabilidad pastoral. En el mes de febrero último, los obispos habían dado ya su parecer sobre el anteproyecto de la ley en el que encontraron serios reparos. Aunque el Ministerio de Educación ha mejorado el texto, introduciendo en él algunas enmiendas, los obispos siguen viendo los mismos reparos en el texto de la ley enmendado y enviado a fines de marzo a las Cortes.

En el mes de febrero los obispos le hicieron al anteproyecto de la LOGSE varios reproches. El primero y más importante era que su sistema educativo está orientado a formar un tipo de hombre carente de los valores fundamentales de la persona humana. Busca formar científicos y técnicos, pero no atiende a los religiosos y morales de la persona.

El texto enmendado de la ley

que ha ido a las Cortes, en la "exposición de motivos de la ley" y en otros lugares de la misma, expone como objetivo de la educación el cultivo de ciertos valores morales. Pero tal declaración no pasa de ser pura y simplemente formal, pues no dice nada la ley sobre los medios que se habrán de emplear para que todos los alumnos puedan recibir efectivamente una formación religiosa y moral, según lo establece el artículo 27,3 de la Constitución.

No hay, en efecto, entre las asignaturas que ha de estudiar el alumno ninguna materia que explícitamente tenga por objeto la formación de la persona como tal. Se espera que todas las actividades y relaciones escolares den por resultado la formación de un buen ciudadano, pero no se le imparte al alumno ninguna asignatura donde aprenda a ser un hombre o una mujer cabales.

En el "diseño curricular" debería haber un área dedicada a la formación de la persona como tal, donde podrían entrar como materias homologables una ética no confesional o una ética confesional o religiosa que pudieran elegir los alumnos o sus padres. En una y otra modalidad no podrían faltar los valores éticos que se fundan en la dignidad de la persona humana, expuestos, en el caso de la moral

confesional, en referencia a su fundamento religioso y, en el caso de una moral no confesional, sin referencia a tal fundamento.

Esta ley no corresponde a una sociedad pluralista, democrática y libre. No garantiza el derecho constitucional de los padres a escoger para sus hijos el tipo de educación conforme a sus convicciones éticas y religiosas. Impone a todos los ciudadanos un tipo homogéneo de educación dictado por una muy particular ideología. Y no se diga que la ley compromete a la Administración a procurar la asignatura de religión a quien la pida. La religión no entra en el sistema académico como parte integrante del mismo; se ha quedado fuera de él. Sólo la tutela una disposición adicional, pero no la ley orgánica del sistema educativo. Puede quedar para última hora como una clase de guitarra o ballet.

Una ley como ésta no debiera ser el fruto de una ideología y de una decisión política determinada, sino del consenso de todas las fuerzas políticas y de las formaciones culturales y religiosas significativas del país. Lo político es importante, pero no lo es todo. Si la "escuela" ha de seguir siendo lugar importante para la formación integral de la persona, no se la puede dejar sólo en manos del poder.

Luis-Felipe de Peñalosa

Siempre es difícil encontrar algo nuevo, o interesante, o simplemente sensato que leer, entre toda esa algarabía que espumea sobre los periódicos, o las radios. A mí, al menos, me cuesta. Por eso creo que no se debe escribir o hablar, hasta que se tenga algo realmente interesante, o importante que decir. En este caso, tras la muerte de Luis Felipe, es de justicia levantar la voz. Puestos a ello, parece de estricto sentido común el huir de los numerosos tópicos que todo el mundo espera leer, con mayor o menor resignación. Parece como si el sentimiento ante la muerte hubiese de mani-

festarse a través de fórmulas, de esas pocas fórmulas que permiten ahorrarse palabras, no diciendo nada, formando parte de este protocolo de gestos, de saludos y de silencios inútiles que puede seguirse en cualquier acto de este tipo. Creo sinceramente que es mejor callar.

Hay muchas cosas que no se han dicho, sobre el trabajo y la vida de Luis Felipe de Peñalosa. Tantas, que sería fácil romper ese silencio. Además, desde mi posición de continuador de su trabajo podría hacerlo sin desentonar excesivamente. Pero no creo que importe demasiado. Es mejor callarlas. Es preferible

ahora el recuerdo de su talante, siempre presto a colaborar, indignándose siempre ante las bobadas administrativas, tan variadas como imprevistas y abundantes, defendiéndose de los papeleos surrealistas, de los céntimos idiotas de esas idiotas cuentas de los museos, negándose a creer tal o cual permiso de derribo, siempre recordando datos sobre alguna de esas feos y maltrechas telas de cuarta fila que nos dejó la Desamortización, citando a personas, o a edificios, o a hechos que yo apenas podía identificar, siempre entre las anécdotas del pasado y esos escombros que nuestra profesión amontona en cada rincón del presente. Es mejor callar y recordarle, siempre en guerra con su memoria, entre las citas de D'Ors y el Benezit o la heráldica, siempre lejana e inasequible.

Recuerdo con especial cercanía hace aún poco tiempo, cuando saliendo de los almacenes del Museo con su nueva gabardina blanca rotundamente manchada por los siglos, sacudiéndose y mirando alternativamente al cielo y a la mancha, ya agrandada por el manoseo, me decía:

— «A ver si cae un buen chaparrón...»

Sin embargo, sigue siendo mejor callar. Hay cosas que no pueden explicarse fácilmente. La muerte de Luis Felipe, tan acostumbrados estábamos a su presencia, es una de ellas. Callemos. Hay cosas que se sienten, y basta.

ALONSO ZAMORA
CANELLADA



Junta de
Castilla y León

Delegación Territorial

Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 27 DE ABRIL DE 1990

ANUNCIO INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN VILLACASTIN

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

- Aeródromo deportivo e instalaciones en la finca «Los Tablazos», promovido por D. Rafael Gómez-Cordobés Salcedo.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, plaza de la Alhóndiga, 4, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

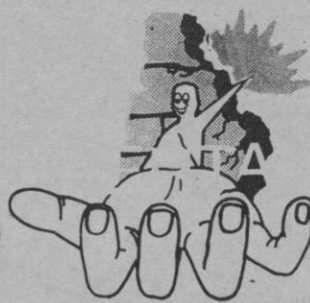
TERRITORIO

BAR DE COPAS
MUSICA Y JUEGOS

LIBERTAD

plza. de la alhóndiga, s/n.

segovia



La Junta General Extraordinaria de la Compañía Mercantil «Ganaderos Castellanos, S. A.», en sesión celebrada el día 1 de marzo de 1990, acordó proceder a la reducción del capital social hasta dejarlo en la cantidad de 21.600.000 pesetas, reduciendo el valor de la acción a 12.000 pesetas, aprobándose y acordándose al mismo tiempo y simultáneamente el aumento de dicho capital hasta 32.400.000 pesetas, mediante la emisión de novecientas nuevas acciones nominativas ordinarias de 12.000 pesetas cada una de las mismas, y nuevas aportaciones dinerarias, todo ello con la finalidad de saneamiento tendente a restablecer el equilibrio entre el capital y el patrimonio social, respetando el derecho de suscripción preferente, delegando en el Consejo de Administración la facultad de fijar las condiciones y plazos para llevar a efecto el acuerdo de aumento adoptado por la Junta.

Firmado: El Presidente, Carlos Tejedor Lázaro.

Desconvocada la huelga del servicio de limpieza urbana

El comité de huelga de la empresa Semat, adjudicataria del servicio de limpieza de la ciudad, ha decidido desconvocar la huelga que tenía prevista del 4 al 10 de junio.

Según UGT, el motivo de la desconvocación es la consecución de un preacuerdo en el convenio colectivo para este año, que se alcanzó ayer, y que, mañana, se someterá a la ratificación por la asamblea de trabajadores. En un comunicado, UGT señala que se han hecho continuos esfuerzos para llegar a este preacuerdo, conscientes de las incomodidades que esta huelga podría suponer para los ciudadanos y se ha conseguido gracias a la flexibilidad de todas las partes implicadas en la negociación colectiva.

Del 4 al 8 de junio, Semana de Segovia en Madrid

Organizada por el Centro Segoviano con motivo de su 70 aniversario

El Centro Segoviano en Madrid cumple 70 años de existencia, y ante tan singular efemérides, su junta directiva ha querido solemnizarlo mediante una serie de actos que contribuyan a unir más al Centro con los residentes en nuestra capital. De ahí que haya surgido la Semana de Segovia en Madrid, que se va a celebrar a partir del próximo día 4 de junio y hasta el viernes 8, en los salones del Centro, en la calle de Alburquerque, 14.

Simultáneamente se celebrará una Semana Gastronómica segoviana, en la que participarán varios restaurantes de nuestra

capital, junto al Horno de la Agüela Segoviana, instalado, como es sabido, en la planta baja del edificio del Centro. En dicho restaurante tendrán lugar las comidas y cenas que serán organizadas por el mencionado Horno de la Agüela y los restaurantes de nuestra ciudad José María, La Cocina de Segovia, La Cocina de Sant Millán, Solaire 1 y Solaire 2, La Oficina y, como conclusión, un homenaje a Cándido, Mesonero Mayor de Castilla, en la cena de clausura, el día 8. Los restaurantes participantes fueron designados a sorteo entre los que se prestaron a participar en esta fiesta gastronómica.

«Segovia, ciudad universitaria», jornada dedicada a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Intervendrán José Antonio Escudero López, eurodiputado y director del Colegio Universitario «Domingo de Soto»; Alfonso Estirado del Amo, concejal del Ayuntamiento de Segovia; Javier Gómez Darmendrail, diputado y presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana; Tomás Ortiz, secretario de la Asociación «Horizonte Cultural»; Gregorio Peces-Barba, presidente de la comisión gestora de la Universidad Carlos III de Madrid; Juan Antonio Perteguer Rey, alcalde de Segovia; Carlos Rojo del Amo, director de la Caja de Ahorros. Moderador, Salvador Bernal, doctor en Derecho.

Finalmente, el viernes, 8, mesa redonda sobre «El turismo en Segovia», jornada dedicada a Ildelfonso Sanz del Barrio. Participarán José Antonio Flórez Valero, jefe del Servicio Territorial de Fomento de la Junta; Pablo Martín Cantalejo, director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA; Luis Martín González, director de Antena 3 Segovia; Julio Moreno, presidente del C. I. T. y alcalde de Prádena; Octaviano Palomo, presidente de PROTUR y de la Cámara de Comercio e Industria; Luis Vázquez Fraile, jefe de Promoción de la Dirección General de Turismo de la Comunidad de Madrid. Moderador, Andrés Reguera Guajardo, abogado del Estado.

NUMERO ESPECIAL

Con motivo de esta semana, EL ADELANTADO DE SEGOVIA ha preparado un monográfico especial, que ofreceremos mañana viernes, día 1. Constará de 16 páginas e incluirá colaboraciones de varios miembros del Centro Segoviano en Madrid, como asimismo referencias de los restaurantes que participan en la Semana de Gastronomía segoviana e ilustraciones gráficas sacadas de la historia del Centro.

Por su parte, el Centro Segoviano ha editado un programa con la relación de actos a celebrar, para cuya edición ha contado con la colaboración de El Corte Inglés.

CAMBIO DE TITULARIDAD

D. Leopoldo Casero Tascón, titular del Restaurante FLORIDA, de Cuéllar, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular del mismo, haciéndose cargo la Sociedad Navalcanto, S. L., Carretera Nacional 601, Km. 143, CUELLAR.

LOS ACTOS

El lunes, 4, a las 7 de la tarde, inauguración de la exposición de grabados en pizarra, de Santos Mazagatos y Angel Enjuto, en los salones del Centro. A las 7,30, primera mesa redonda en el salón de actos: «El humor en Segovia», sesión dedicada a Antonio Madrigal Collazo, con participación de Moncho Alpuente, Julio Cebrían, Máximo, Mingote, Pablo, Peridis y Feliciano y Salva; moderador será Pedro Altares.

El martes, 5, a las 7,30, conferencia y mesa redonda sobre «La provincia de Segovia», acto dedicado a la ciudad de Cantalejo: «La gacera», por el P. Fuentenebro, seguido de mesa redonda con participación de Manuel Agudiez, senador y alcalde de Cantalejo; José Angel Casado, director de la Caja de Ahorros de Segovia en Madrid; Manuel Martín Martín, economista, segoviano. Será moderador el presidente de la Diputación, Javier Reguera García. A las 9, vino de honor ofrecido por el cantalejano Justino Sanz «El Trillero», propietario de Embutidos El Pinar, de Boceguillas.

Día 6, a las 7,30, mesa redonda sobre «Reivindicación de los pinares de Valsain», dedicado a la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia; se proyectarán vídeos sobre el pinar de Valsain realizados por Santos Mazagatos y Angel Enjuto y por ICONA. En la mesa redonda intervendrán Manuel González Herrero, decano del Colegio de Abogados; José María Herrero, presidente de la Cámara Agraria; José Luis Martín Pérez, concejal del Ayuntamiento de El Escorial; Antonio Navas García, subdirector general de Recursos en régimen especial del ICONA, y Juan Antonio Perteguer Rey, alcalde de Segovia y presidente de la Comunidad de Ciudad y Tierra. Moderador será José Luis Bernal Fernández, presidente del Centro Segoviano.

El día 7, mesa redonda sobre

OPOSICIONES

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan a nivel estatal, autonómico y local.

Suscríbase cuanto antes.

SEMANARIO DEL OPOSITOR

Alcántara, 49. Tel. 402 36 58
28006 Madrid

LOS PLASTICOS.

Agua fuertes de Mon Montoya

SILENCIO ESTALLANTE

Silencio es respeto. Pero silencio también es situación de pasmo ante algo desconocido que se nos impone como un mazazo. Mon Montoya, pintor sobradamente conocido en nuestra ciudad y con creciente proyección nacional, ha preferido permanecer silencioso ante la desaparición del amigo (de nuestro amigo) Rafael Rodríguez Baixeras, dura de encajar aún. Ha preferido quedar silencioso, y en el silencio del taller trabajar calladamente, respetuosamente, estos agua fuertes—bellísimos, insinuados y madurados agua fuertes—con el pulso firme y el corazón apretado. Mon Montoya ofrece su trabajo y su inspiración al que se fue, pero—él nos lo ha repetido infinidad de veces—sin aspavientos y sin morbos. Merece la pena poseer esta carpeta de 10 obras titulada «Silencio», pulcramente presentada. (Sala de «La Casa del Siglo XV»)

J. Turriano



Mon Montoya

INSTITUTO BRITANICO EN SEGOVIA

CURSOS DE VERANO
del 2 al 27 de julio 1990

NIVELES: Desde elemental hasta avanzado

GRUPOS: Números reducidos

PROFESORADO: Nativos, altamente titulados
y con experiencia

FECHAS DE MATRICULA:

ANTIGUOS ALUMNOS: 15 y 18 de junio.

NUEVOS ALUMNOS: 19, 20 y 21 de junio.

HORARIO DE MATRICULA: 10 a 13 h. y 17 a 19 h.

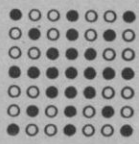
INFORMACION:

SECRETARIA: INSTITUTO BRITANICO
(C. U. Domingo de Soto)
TRINIDAD, 3 - 40001 SEGOVIA
Teléfono (911) 43 48 13

The British Council
Instituto Británico



CAJA DE SEGOVIA



Diputación Provincial

Mañana se inaugura una exposición sobre el centenario de la biblioteca

Una exposición conmemorativa del primer centenario de la biblioteca de la Diputación Provincial se inaugurará mañana en el patio del palacio provincial. La exposición, que será inaugurada por el presidente de la corporación, Javier Reguera, mostrará 264 obras distribuidas en los siguientes apartados: «Fondo general de la biblioteca», «Fondo relacionado con Segovia» y «Publicaciones de la Diputación Provincial».

La exposición permanecerá abierta hasta el próximo día 14. Además se podrá visitar la centenaria biblioteca.

Más de 500 millones para la mejora de carreteras

La Corporación Provincial de Segovia ha aprobado destinar 531.124.562 pesetas para el ensanche y mejora de las carreteras de la Red Provincial.

Con estas actuaciones se ensanchará y mejorará el firme en los tramos comprendidos entre: Fuente el Olmo de Iscar y Villaverde de Iscar, Segovia y San Cristóbal, primera y segunda fase. Segovia y Palazuelos de Eresma, y acceso a Tabanera.

El presupuesto de estas obras asciende a 125.163.562 pesetas.

Por otra parte, 34 tramos más serán objeto de mejora del firme con doble tratamiento superficial asfáltico, totalizando un importe de 531.124.562 pesetas. Estos tramos son:

Arcones a Rebollo. La Salceda a Sanchopedro. Aldealengua de Pedraza a N-110 por Gallegos. Turégano a El Guijar. Basardilla a C-603 por Muñoveros. N-1 a Montejo de la Vega de la Serrezuela. Fuentemizarra a Montejo de la Vega de la Serrezuela. Zarzuela del Monte a Navas de San Antonio. Allas al cruce de Lastras del Pozo. Etreros al límite de la provincia. Santa María de Nieva a Labajos. Boceguillas a Campo de San Pedro. Cerezo de Arriba a La Pinilla. Campo de San Pedro a Corral de Ayllón. Riaguas de San Bartolomé a Aldealengua de Santa María. Campo de San Pedro a Cilleruelo de San Mamés. Carrascal del Río a Valle de Tabladillo. Arroyo de Cuéllar a Chañe. El Espinar a su estación. Cuéllar a Fuentesauco de Fuentidueña. C-603 a la CL-601 por Cantimpalos. La Granja a Torrecaballeros. Segovia a Palazuelos. N-601 a Escarabajosa de Cabezas. N-601 a la estación de Yanguas de Eresma. Coca al cruce de Fuente de Santa Cruz. Fuentes de Cuéllar a Dehesa Mayor. Vegafía a Aldeasofa. Cuesta de Rebollo y Torrecaballeros a Turégano. Coca a Santiuste de San Juan Bautista. Sepúlveda a Los Cortos. N-110 a Sepúlveda. Prádena a C-112 y acceso a Valdesaz y de Arcones a Puebla de Pedraza.

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 1 de junio

Van 152 días; faltan 213
Sol: De 6,47 a 21,38 horas.

SANTORAL

Santos: Justino, Simeón, Esteban y Benito.

PENSAMIENTO

«Gracia pedida, velas encendidas, gracia lograda, ni velas ni nada». Refranero.

FARMACIA DE GUARDIA

Ramos Rodrigo. Carretera de Villacastín, 10.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

82209

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,9
Viento del NE
Temperatura máxima: 26,8

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,7
Viento del E-SE
Temperatura mínima: 16
A las 9: 20,6

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Cantalejo y su comarca, que en la tarde del próximo martes 5 de junio y en horario de 5,30 a las 9,30, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro de Salud de Cantalejo a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad.

Se precisa persona

con conocimientos de MECANICA y ELECTRICIDAD

para trabajos en planta de aglomerados.

Teléfono 44.11.42
(Ref. 40-1-T001)

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

“Silencio”, 10 aguafuertes de Mon Montoya en recuerdo de Rafael R. Baixeras. Hasta el 30 de mayo.

EN EL TORREÓN DE LOZOYA

“Hacen XI”, exposición colectiva de once artistas segovianos.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

La conservación, hoy. Hasta el 15 de junio.

“Ciudades antiguas, monumentos vivos”. Horario: Laborables, de 18 a 21; sábados y festivos, de 11 a 14 y de 18 a 21.

CONFERENCIAS

EN LA ACADEMIA DE SAN QUIRCE

Mañana, viernes a las 8 de la tarde, última conferencia del XI Curso de Historia de Segovia, a cargo de José Miguel Merino de Cáceres, sobre «El alcázar de Segovia en los últimos 15 años. —Restauración e investigación—».

REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Elena Herranz Álvarez hija de José Luis y María Rosa. Laura Redero Brioso, de José María y María de los Angeles. Sheila García Marugán, de Francisco y María Ascensión. Alvaro Poza Arranz, de Francisco y María del Mar. Asier Arévalo Garrido, de Jesús y María Isabel. Rubén Cantalejo Rivas, de Vicente y Leonor. Adrián Vidal de Prados, de Alfredo y María Asunción.

Defunciones: Justo Santos Gómez, de 77 años. Julia Gila de la Rosa, de 65 años. Orenco Morejón Manso, de 67 años. Eustasio Martín Pérez, de 58 años. Julián Gutiérrez Ricot, de 65 años de edad.

Matrimonio: José María Tardón

Senín con María Alicia de la Flor Escribano. Francisco Seco Sánchez con María del Pilar González de la Isua. Mariano Vírveda Estévez con María Begoña Alonso Sanz.

AVISOS

HOY, DEBATE SOBRE ESTUDIOS Y PRIMER TRABAJO

Los alumnos del Grupo 7 x 3. “Todos o ninguno”, de la residencia juvenil “Antonio Machado”, de la Diputación Provincial, integrado por muchachos de 15 a 18 años, celebrarán esta tarde un coloquio-debate, que tendrá lugar en la biblioteca del centro, a las 7,30 y con entrada libre. El tema a tratar será “Los estudios y el primer trabajo ante nuestro futuro”. Han sido invitados a participar el jefe de estudios del Instituto “Angel del Alcázar”, un representante del INEM, un sociólogo del colectivo IOE de Madrid y un representante de los sindicatos.

A LOS USUARIOS DEL SERVICIO “POSTAL EXPRESS”

Jefatura Provincial de Correos y Telégrafos.— En todos los envíos para las Islas Canarias, se debe unir a los envíos un sobre, bien con la factura o el documento que acredite su contenido, a fin de que los paquetes puedan ser entregados en la misma fecha que se reciben, una vez efectuados los trámites de liquidación y despachos por la Tesorería de Hacienda de Canarias, ya que este impedimento retrasa como mínimo la entrega en una fecha.

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del permiso de conducción.

José C. Brenes García, Madrid. Patricia Cabrejas Melero, Sta. M.ª Nieva. Mariano Cristóbal Bautista, Segovia. Herminia Díaz Carbonero, Segovia. M.ª Luisa Guijarro Hernando, Segovia. Jaime R. Matesanz Matesanz, Prádena. José M. Rodríguez Marugán, Nava de Asunción. M.ª Mercedes Sanz Heredero, Navas de Oro.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UN DIALOGO SENSACIONAL

En un populoso café, hemos sorprendido el siguiente diálogo, que, dado su interés, no queremos silenciar, aun faltando a la más elemental discreción.

Señor X.—¿No salgo de mi asombro! ¿Pero tú eres aquel hombre irritable y enfermizo siempre malhumorado y retraído?

Señor Z.—Tú sabes, amigo, cuánto me hacían sufrir aquellos terribles cólicos nefríticos, unido a los trastornos digestivos, que apenas me permitían probar bocado. Estos males habían hecho de mí un hombre insociable.

Señor X.—¿Y a qué milagro debes encontrarte ahora con tan excelente salud?

Señor Z.—No es ningún milagro, y menos un secreto: que bebo a diario Agua Castromonte Vita, que, además de sus excelentes propiedades, es deliciosa; eso es todo.

Señor X.—No lo creas. Me resulta baratísimo, y cómodo además; utilizando el garrafón me aseguro el consumo del agua por unos céntimos al día, y no tengo más que pedirla al teléfono 260 para que la sirvan a domicilio.

Señor X.—¿Sí? Pues déjame anotar el número, que ahora mismo la voy a pedir yo”.

ESTUDIO SOBRE AREAS DE COOPERACION ENTRE PORTUGAL Y CASTILLA Y LEON

La Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León ha convocado la realización de un estudio que tratará de identificar las áreas de cooperación entre la región Norte de Portugal y la Comunidad Autónoma de Castilla y León, a fin de lograr un mayor nivel de integración económica y territorial de la Cuenca del Duero.

El objetivo que se persigue con este trabajo de investigación, dotado con 12 millones de pesetas, se estructura en el estudio del actual nivel de integración económica y territorial de la Cuenca del Duero,

considerando su funcionalidad en la Península Ibérica y el de la Comunidad Europea; la identificación de las áreas prioritarias de actuación conjunta para profundizar en el actual nivel de integración regional, y el diseño de programas específicos de cooperación para las áreas de intervención, su estructura de intervención y los agentes implicados.

En la Delegación Territorial de la Junta (Daoiz, 10) puede solicitarse mayor información sobre esta convocatoria.

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



A.S.E.M.

Agrupación Segoviana de Empresarios de la Madera

Recuerda a sus afiliados la celebración de la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

DIA: 2 de junio de 1990 (SABADO)

HORA: 11,30 H. 1.ª CONVOCATORIA.

12,00 H. 2.ª CONVOCATORIA.

LUGAR: En nuestro domicilio social: C/ Domingo de Soto, 3, 1.º SEGOVIA.

Dada la importancia de los temas que se van a tratar en esta Asamblea, esperamos contar con la asistencia de todos los afiliados.

TODO EN PISCINAS

FILTROS - BOMBAS - ESCALERAS - DUCHAS - Etc.

Accesorios y repuestos

Productos de tratamiento, cloro antialgas, floculantes, etc.

V. HORCAJO, S. A.

Travesía Dr. Sancho, 2

RESTAURANTE "La Función"



TERRAZA - JARDIN

Sus especialidades ASADOS-PAELLAS-CARNES A LA PARRILLA

Sus servicios. COMIDAS DE EMPRESAS - REUNIONES FAMILIARES - MERIENDAS, etcétera

Reserve su mesa con antelación al teléfono 48 03 43

LA LOSA (Segovia)

Dirigido por: MARIANO MUÑOZ DIEZ



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

NEGOCIADO ESTADISTICA

EXPOSICION AL PUBLICO DEL CENSO ELECTORAL

El Censo Electoral ordinario de este Municipio, revisado con referencia al 1.º de enero de 1990, estará expuesto al público en los locales de la planta baja de la Casa Consistorial durante los días uno al quince inclusive de junio próximo a fin de que los interesados puedan presentar reclamaciones por errores, exclusiones o inclusiones indebidas.

Las reclamaciones se presentarán en el Negociado de Estadística o en Registro General de este Ayuntamiento, dentro del plazo expresado. Serán firmadas por los reclamantes y éstos exhibirán el respectivo D.N.I.

Segovia, a 29 de mayo de 1990.

EL ALCALDE

Firmado: Juan A. Perteguer Rey

Convocada la tercera edición del premio «Mariano Grau»

La tercera convocatoria del premio «Mariano Grau» para trabajos de investigación histórica sobre Segovia fue presentada ayer a los medios informativos. El premio creado y patrocinado por el propietario del restaurante «José María» se convoca anualmente por el Instituto de Estudios Segovianos «Diego de Colmenares» para fomentar la investigación histórica de carácter local. Se trata asimismo de perpetuar la memoria de Mariano Grau, escritor y miembro del citado instituto, que fomentó esta labor de recuperación de la historia de la ciudad trabajando con los fondos del Archivo Municipal.

Francisco de Paula Rodríguez, Carlos Muñoz de Pablos, Antonio Ruiz y José M.ª Martín presentaron, en nombre del Instituto, la nueva convocatoria cuyo plazo de admisión de trabajos finaliza el 31 de diciembre. El primero tuvo palabras de recuerdo para Luis Felipe Peñalosa, quien desde su puesto de director de la Academia de San Quirce alentó el premio: «Por primera vez—dijo Francisco de Paula Rodríguez— se celebra este acto sin la presencia de Luis Felipe Peñalosa, quien peleó por dar el premio la forma que hoy tiene y cuyo espíritu de elegancia, exigencia y desprendimiento intentamos mantener».

Con respecto a la convocatoria, pocas novedades presenta, salvo el aumento de la cuantía del premio que este año alcanza las 150.000 pesetas. Como en las dos ediciones anteriores, al premio podrán concurrir investigadores o equipo de in-

vestigadores con estudios que supongan una importante aportación a la investigación del tema elegido.

Los convocantes destacaron la cantidad de trabajos que se presentan a concurso y la juventud de la mayoría de los concursantes. Es el caso de los premiados en la segunda edición, Juan Antonio del Barrio y Asunción Gómez Nieto, que realizaron una investigación sobre «El teatro de Juan de Pedraza».

Los trabajos premiados hasta la fecha serán publicados en un futuro próximo en la revista «Estudios Segovianos» recientemente recuperada para el panorama editorial en la provincia. Dicha publicación está pendiente de resolver el retraso que diez años de inactividad ha provocado en la salida de los artículos realizados ex profeso para la revista. Se espera que para el próximo otoño comiencen a publicarse los trabajos premiados en el concurso.

Otro de los objetivos que persigue el premio de investigación histórica Mariano Grau es fomentar el estudio del pasado de la ciudad. «La calidad e importancia de los archivos existentes en Segovia no se corresponde con el grado de conocimiento que de ellos se tiene ni con la cantidad de estudios realizados», opinan los responsables de la convocatoria.

El acto se celebró en el «Altar del Vino», nueva instalación del restaurante José María que ayer se utilizaba por vez primera.

XVI Semana Cultural de Cine

«Enrique V», de Kenneth Branagh

«Enrique V» fue la primera y sonada película de un eminente actor shakesperiano, Laurence Olivier, contaba ya con treinta y tantos años y una amplia experiencia teatral. Si en su momento fue muy contestada, hoy es una película mítica, un hito en la historia del cine. Sus innovaciones tal vez fuesen chocantes en 1944 pero hoy son el pan nuestro de cada día.

«Enrique V» (Henry V, 1988) también es la primera película del también británico Kenneth Branagh, pero Branagh no ha cumplido los treinta y ya está en el disparadero de la fama, ya se configura como el nuevo monstruo de la obra de Shakespeare y ya a nadie se le escapa el enorme vigor y fuerza narrativa, el enorme talento, desplegados por él en la realización de esta soberbia película.

Sin despegarse de Shakespeare, sin despegarse del espíritu innovador de Olivier, sin despegarse de Welles, Branagh nos regala una nueva versión de «Enrique V» en la que no ha desdeñado ninguno de los avances técnicos de nuestros días y ha liberado al texto de las trabas de índole propagandístico que atenazaron la versión de Olivier en plena segunda guerra mundial, Branagh ha podido acogerse más libremente al texto original para desentrañar sus sutiles complejidades a la luz de las más libres y eclécticas ideas de los úl-

timos años del milenio.

Branagh siempre soñó con hacer esta película: «Tiene una narrativa extraordinaria; sus posibilidades visuales son inmensas y posee una gran profundidad psicológica que con frecuencia se infravalora», decía cuando sólo era un proyecto. He ahí la esencia a la que con gran acierto se ha ceñido. Branagh ha llevado la película con gran pulso hasta el momento en que se preludia la magnífica batalla de Agincourt, entonces despliega todas sus energías, toda su maravillosa sabiduría y en un «crescendo» magistral nos va ofreciendo la penosa marcha hacia Calais, la angustiosa noche de los preparativos, la briosa y emocionante arenga de San Crispín, el atronador temblor de la carga de la caballería francesa reflejado en el terror de los rostros ingleses y por último la larga, dramática, enfatizada y prodigiosa batalla, incomparable espectáculo visual, central y brillante culminación de todo un esfuerzo colectivo. La posterior y trágica procesión bajo las impresionantes notas del «Te Deum» y la cómica escena de amor y firma de tratados van paulatinamente relajando la tensión acumulada hasta un final tranquilo y sencillo, contrapunto y medida de cuanto ha acontecido delante de nuestros asombrados sentidos. Algo, sinceramente, inolvidable.

Andrés P. Llorente

MUSICA

Mañana, en el Juan Bravo, el grupo de jazz «Cruce de caminos»

Dentro de la programación estable del teatro Juan Bravo, dependiente de la Diputación Provincial, mañana viernes a las diez y media de la noche, actuará el grupo de jazz «Cruce de Caminos».

Es una agrupación de corte jazzístico que podría encuadrarse entre las producciones de vanguardia que se realizan actualmente bajo la amplia denominación de «New Age Music».

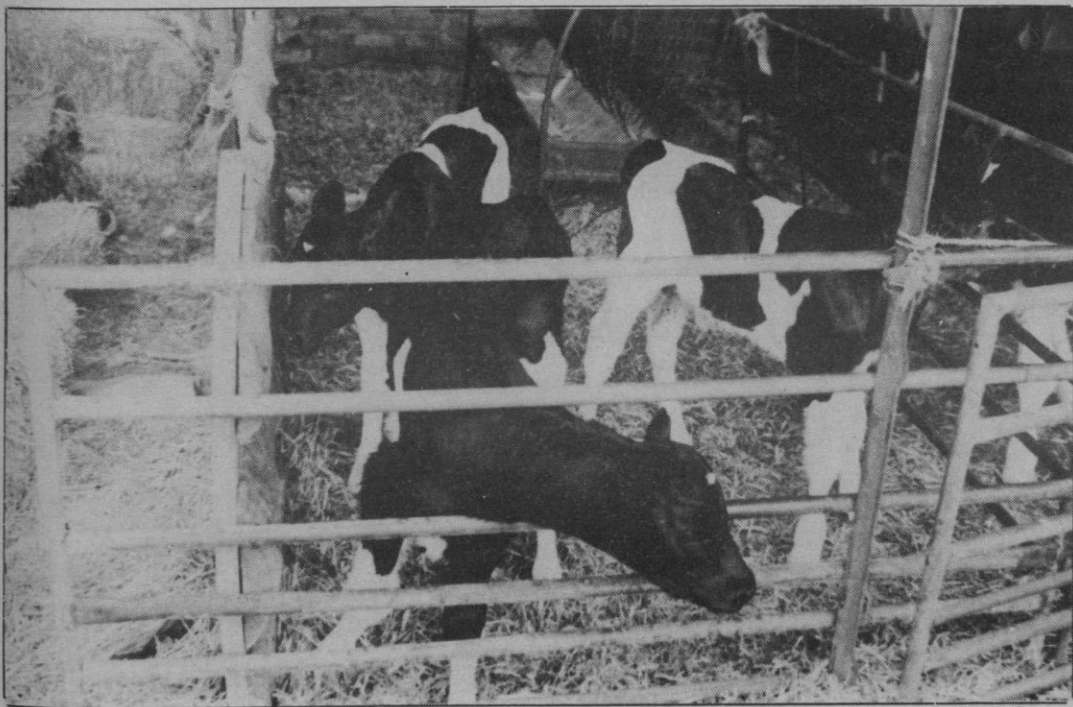
Fundado en 1988, el grupo surge del encuentro de dos músicos de sólida formación: Damián B. Rabal y Martin Rasskin.

La propuesta estética que realiza «Cruce de Caminos», basada principalmente en la sonoridad de la guitarra española y el piano acústico, combina la investigación en fuentes diversas —el tango y el folklore hispanoamericano, el flamenco, el blues, etc.— con la elaboración de estructuras que hunden sus raíces en el jazz contemporáneo (desde el be-bop hasta los recientes experimentos de fusión).

Habiéndose estrenado en el verano de 1988, en el Festival de Jazz de Cercedilla, el grupo ha actuado en más de un centenar de ocasiones por todo el territorio nacional, así como en Bélgica y Holanda, teniendo una excelente acogida.

En este espectáculo les acompaña el percusionista Vicente Climent.

UN CASO ENTRE UN MILLON



Las terneras presentan un muy buen aspecto

FERNANDO PEÑALOSA

Una vaca lechera de raza frisona ha parido tres terneras vivas en una explotación ganadera próxima a la capital. Este hecho no es nada corriente y sí excepcional. Expertos

veterinarios han dicho a nuestra Redacción que estos partos triples en el ganado vacuno se dan en una proporción de uno entre un millón.

El afortunado propietario de la

vaca y las terneras es Antonio Labrador cuya explotación se sitúa entre el Polígono Nueva Segovia y Baterías. El parto se produjo el pasado viernes. La madre se desembarazó de las crías, tres hembras, de unos 30 kilos de peso cada una.

La madre quedó preñada de un semental frisón, de más de mil kilos de peso, de forma natural, esto es, sin inseminación artificial. Igualmente, el parto se produjo sin intervención veterinaria ni ayuda alguna.

En casos de inseminación artificial se han producido partos más numerosos, hasta de seis terneros, pero muertos. Esto no se da en el caso que nos ocupa, ya que las tres terneras gozan de una extraordinaria salud.

Corte de tráfico en la antigua Carretera de Madrona

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con motivo de las obras de pavimentación que se están realizando en la antigua Ctra. de Madrona, se comunica al público en general, que a partir del 1 de junio, viernes, de 1990, quedará cortada al tráfico, desde dicho día hasta que finalicen los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 30 de mayo de 1990.

EL ALCALDE

Una orquesta checa en la Filarmónica

Una prestigiosa orquesta de cámara de Checoslovaquia intervendrá en el próximo concierto de la Sociedad Filarmónica de Segovia. Se anuncia para el día 7, jueves, del próximo junio, y tendrá lugar a las 8 de la tarde en la sala Zuloaga. Se trata de la Orquesta Virtuosi di Praga, integrada por quince músicos jóvenes pero de reconocida valía artística todos ellos.

En el programa preparado para este concierto figuran obras de Richter, Marcello, Mozart, Martinu y Dvorak.

Puntualizaciones del Colegio Veterinario

El Colegio de Veterinarios de Segovia nos remite un extenso escrito en el que describe la anómala situación en que se encuentran los veterinarios incorporados a los Servicios Veterinarios Oficiales. A raíz de su nombramiento para el respectivo destino, han encontrado lugares inadecuados, sin material de oficina ni mobiliario, ni medios de locomoción, ni material clínico adecuado, cosa que sólo en algunos casos se ha subsanado. Después de tres meses siguen sin contar con personal administrativo y se les ha comunicado que no tendrán sustitutos en periodos de vacaciones o bajas. Los profesionales han pedido reiteradamente a la Administración el establecimiento de un sistema de guardias veterinarias

ante posibles urgencias tanto ganaderas como sanitarias. En cuanto a la polémica suscitada con motivo de las guías de transporte y circulación del ganado, el Colegio aclara que la documentación sanitaria sólo puede extenderse por los veterinarios oficiales. Respecto a la campaña de vacunación antirrábica, el Colegio no se aviene a intromisiones de la Administración en temas deontológicos de exclusiva competencia de estos profesionales. Por último, expresan la buena voluntad de servicio y de entusiasmo de todos los profesionales en sus respectivas labores, «sobre todo porque hace ya tres meses que gran parte de este colectivo no ha percibido su respectivo sueldo.»

BANQUETES DE BODA personalizados

Una única celebración: la suya. En confortables y acogedores salones y con la garantía de la buena cocina del chef Tomás Urrialde.

Dirección y reservas: Hotel Los Arcos.
P.º Ezequiel González, 24 - Tel. 43 74 62.



Hotel **** Segovia

Tomó posesión el nuevo jefe del CMSA n.º 2



El general Calama Rosellón se dirige al nuevo jefe de la CMSA n.º 2 durante el aperitivo que se ofreció

Ayer tuvo lugar en las instalaciones del Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados n.º 2 de Segovia (antigua Base Mixta) el acto de toma de posesión del nuevo jefe de este centro, coronel Teógenes Alonso Ramos. El acto fue presidido por el general de brigada Argimiro Calama Rosellón, subdirector de sistemas de la dirección de abastecimiento y mantenimiento.

El acto, al que asistió un buen número de personas, comenzó con la revista de las tropas a cargo del general Calama Rosellón. Una vez terminada ésta, se dio lectura a la orden publicada en el Boletín Oficial del Ministerio de Defensa por la que se adjudicaba la vacante de este destino al coronel Alonso Ramos, procediéndose después a la fórmula del relevo.

Una vez efectuado el mismo y bajo los sonos del pasodoble "Amparito Roca", el nuevo jefe del CMSA n.º 2 fue saludando a los jefes y oficiales destinados en este centro, concluyendo el acto con un desfile de las tropas allí formadas.

Finalizado el acto, se sirvió a los asistentes al mismo un aperitivo en una de las dependencias de este centro. En el aperitivo hizo uso de la palabra el hasta entonces jefe interino del CMSA n.º 2, coronel Sánchez-Capuchino, que destacó en sus palabras la fidelidad y lealtad de los subordinados hacia el nuevo jefe en lo sucesivo, esperando que éste sea considerado y agradecido con todo el personal que allí trabaja.

Tomó la palabra después el coronel Teógenes Alonso, que resaltó como un hito importante en su carrera militar la consecución de este destino, y pidió a los jefes y oficiales "disciplina y lealtad como mili-

tares, entrega y buen hacer como profesionales y ayuda y comprensión como personas".

Cerró el acto el general Calama Rosellón, que hizo referencia a la importancia del CMSA n.º 2 como pilar fundamental dentro de los sistemas acorazados en España, añadiendo que el coronel Alonso era el hombre idóneo para continuar la importante labor que sus antecesores habían hecho.

M. GALINDO

El domingo, «Día del Vecino» en el Soto de Revenga

Organizado por la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos, el próximo domingo, en el Soto de Revenga, se va a celebrar el "Día del vecino", planteado como una jornada de convivencia entre las asociaciones, con limonada incluida. Por la tarde, la confraternización se extenderá a los vecinos de Revenga.

SUCESOS

Roban 100.000 ptas. del interior de un vehículo en San Ildefonso

Del interior de un vehículo aparcado en una calle de la localidad de San Ildefonso-La Granja, han robado diversos efectos y 100.000 pesetas en billetes de 5.000 y 2.000 pesetas, informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. También se ha denunciado la sustracción de un teléfono inalámbrico y herramientas, por valor de 40.000 pesetas. En un establecimiento de la calle José Zorrilla, los ladrones

se han llevado efectos y 5.000 pesetas, además de ocasionar daños. Se ha recuperado el vehículo Seat 124, matrícula SG-6013-A.

Esta mañana, en el kilómetro 68,950 de la A-6, término de El Espinar, han entrado en colisión dos camiones, matriculados en Lugo y Navarra, resultando uno de los conductores herido grave, sin que hasta el momento se haya facilitado más información. Respecto al accidente de un autocar de Oviedo en la A-6, del que ayer dábamos información, éste se produjo como consecuencia de un alcance del autocar de la empresa Alsa con un camión articulado, resultando heridas leves diez personas.

NAVA DE LA ASUNCION

La apertura de la Residencia de Ancianos, pendiente de la aprobación de los presupuestos ordinarios de la Diputación

AMARUARRI

El Plan Provincial de Servicios Sociales y los Centros de Acción Social (CEAS), su funcionamiento y servicios que realiza en la zona (Nava de la Asunción, Coca y Santa María de Nieva) fue el tema que ocupó a las amas de casa mediante una charla informativa organizada por la Asociación de Amas de Casa y Consumidores de esta localidad. Tuvo como ponentes al vicepresidente segundo y responsable del Área de Cultura y Bienestar Social de la Diputación Provincial, Juan Antonio Ayllón, y a la coordinadora de este tipo de servicios que la institución provincial presta en

colaboración con los respectivos ayuntamientos de cada zona donde inciden, María Fernanda Rull.

Si bien el motivo del acto estaba centrado en la información de los mencionados servicios, el interés principal giró en torno a las preguntas y respuestas que surgieron sobre la Residencia de Ancianos dependiente de la Diputación Provincial en este municipio.

Pocas novedades se dieron al respecto, tan sólo que su apertura está pendiente de la aprobación del presupuesto ordinario de la Diputación y que se están ultimando las contrataciones de determinados servicios y personal laboral, en referencia a las treinta y nueve plazas convocadas el pasado día 6 de abril para cubrir los puestos de ayudantes técnicos sanitarios, terapeuta ocupacional, un auxiliar administrativo, veintidós auxiliares de clínico, cinco cocineros, dos conserjes y tres operarios.

Campaña de imagen de los ATS

El Sindicato de ATS (SATSE) va a iniciar próximamente, a escala nacional, una campaña de imagen, con el fin de informar sobre el importante papel profesional de los ATS. La campaña tendrá una duración aproximada de tres meses, con distribución de cartelería y otro material propagandístico. En la primera fase se hará hincapié en la importancia del enfermero/a; en la segunda se resaltarán la escasez de profesionales de la enfermería en relación con el resto de los países de la Comunidad Europea (en España hay solamente 140.000 profesionales de enfermería), y en la tercera fase se invitará al usuario a participar con sugerencias y opiniones para mejorar las deficiencias sanitarias.

El padre Gallarta, homenajeado



ANTONIC

Ayer recibió un cariñoso homenaje uno de los más veteranos profesores de nuestra provincia, el claritano padre Tomás Gallarta Campo, jubilado hace algún tiempo después de una intensa y prolongada vida dedicado al estudio y a la enseñanza de Matemáticas, especialidad en la que es una auténtica figura a nivel nacional.

El homenaje consistió en un sencillo acto celebrado en el colegio Claret en el que por parte de dicho centro se entregó un recuerdo al homenajeado, mientras que el Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias del Distrito Universitario de Valladolid entregaba al padre Gallarta el premio "San Isidoro", 1990, del que ya fue finalista en 1985, entregándosele entonces un accésit. El P. Gallarta recibió, emocionado, el homenaje, que agradeció con su palabra fácil y siempre cariñosa. Por la noche, los

profesores del centro se reunieron con él en una cena.

Desde 1947 en que concluyó su licenciatura en Ciencias, en la Universidad Central, pertenece al Colegio que ahora le ha distinguido con el premio "San Isidoro". En su dilatada etapa en activo fue director de los colegios Claret de Aranda de Duero y Segovia, secretario técnico provincial de Enseñanza Media y Profesional de Segovia y fundador y director del colegio "Nuestra Señora de la Esperanza", de APADEFIM. Durante varios años colaboró con la empresa K Española de Informática como profesor de Matemáticas en esta especialidad. Tiene publicados cinco libros de temas matemáticos, el último de los cuales, editado el pasado año, "Construcción de una Estructura GC Axiomática", en un trabajo de investigación que puede representar una novedad dentro de las estructuras de la Matemática Moderna.



UNIVERSIDAD PONTIFICIA DE SALAMANCA

FACULTADES

- Ciencias de la Educación
- Ciencias de la Información
- Ciencias Políticas y Sociología (Madrid)
- Derecho Canónico
- Filología Bíblica Trilingüe
- Filosofía
- Psicología
- Teología (con especialidad en Dogmática, Bíblica, Pastoral, Vida Religiosa y Catequética)

INSTITUTOS Y ESCUELAS

- Instituto Superior de Pastoral (Madrid)
- Instituto de Ciencias de la Educación (ICE)
- Instituto de Estudios Europeos y Derechos Humanos
- Instituto Superior de Estudios de Informática
- Instituto Superior de Psicología Clínica Infantil
- Instituto de Historia de la Teología
- Escuela Univ. de Estudios de la Familia
- Escuela Superior de Expertos en Formación de Adultos (ESEFA)
- Escuelas Universitarias de Logopedia y Psicología del Lenguaje
- Escuela Universitaria del Prof. de E.G.B. «Luis Vives»
- Escuela Univ. de Enfermería «Salus Infirmorum» (Salamanca y Madrid)
- Lectorado de Portugués
- Centro de Estudios Orientales y Ecuménicos Juan XXIII
- Cursos Internacionales de Lengua y Cultura Españolas

PREINSCRIPCIONES

Del 18 de junio al 6 de julio

- Facultades de Psicología y Ciencias de la Información
- Escuela Universitaria de Ciencias de la Familia

Del 9 al 24 de julio

- Escuelas Univ. de Logopedia y Psicología del Lenguaje
- Instituto Superior de Psicología Clínica Infantil

PRUEBAS DE ADMISION

El 16 de julio

- Facultad de Psicología
- Facultad de Ciencias de la Información
- Escuela Universitaria de Ciencias de la Familia

A partir del 30 de julio

- Escuelas Universitarias de Logopedia y Psicología del Lenguaje

INFORMACION: SECRETARIA GENERAL, C/ COMPAÑIA N.º 5, 37008 SALAMANCA - Teléfonos 21.22.60 y 21.59.66 - FAX 21.34.50

Nuevo concesionario Toyota en Segovia

La marca japonesa de automóviles Toyota cuenta con nuevo concesionario en nuestra capital, para toda la provincia segoviana. Se trata de la firma Osakaauto, S.A., de la que es presidente el conocido industrial Carlos Postigo Pascual. El establecimiento concesionario está ubicado en el número 10 de la avenida del P. Claret.

La dirección regional del PP apoya al presidente provincial del partido en León

Valladolid (Ical).— Juan José Lucas, secretario regional y presidente en funciones del PP en Castilla y León, apoya a los órganos directivos provinciales legítimamente constituidos en todas las provincias, sin que León sea una excepción, según está reflejado en los estatutos del partido.

Lucas salía de esta forma en defensa del presidente del partido en León, Miguel Pérez Villar, cuya dimisión ha sido pedida por el alcalde leonés, Juan Morano Masa, que es al mismo tiempo secretario provincial del partido y diputado a Cortes. Lucas, que apoya abierta-

mente a su antiguo compañero en la Junta de Castilla y León, Miguel Pérez Villar, no descarta, sin embargo, que el conflicto existente en el PP de León exija la convocatoria de un congreso extraordinario.

Para Juan José Lucas la directiva regional va a defender a la actual directiva provincial de León, aunque existe precedentes de constitución de gestión en algunas provincias, pero no es este el caso de León. Varios sectores del PP leonés han solicitado públicamente la celebración de un congreso extraordinario que ponga fin al actual enfrentamiento que se vive en el partido.

Supuestamente elaborado por su antecesor Miguel Angel Rodríguez

El portavoz de la Junta, Carlos López de Francisco, podría ser el destinatario de las «listas negras» de periodistas

Valladolid (Ical).— Carlos López de Francisco, portavoz del Gobierno Aznar a partir de la primavera de 1989, sería el destinatario del informe sobre doce periodistas de la región, que pudo haber sido elaborado por su antecesor, Miguel Angel Rodríguez, según la hipótesis barajada en círculos profesionales y políticos de Valladolid. López de Francisco sustituyó al actual jefe de prensa del PP en la portavocía de la Junta a raíz de la dimisión de Miguel Angel Rodríguez, provocada por sus declaraciones contra el procurador Rafael de las Heras.

Tanto la fecha en la que se sitúa el informe, como las propias declaraciones realizadas a Ical por Miguel Angel Rodríguez, avalan esta hipó-

tesis, que ha sido apuntada incluso por el actual portavoz de la Junta, Eloy de la Piza, así como por algunos de los profesionales citados en las «listas negras».

Rodríguez mantuvo una conversación telefónica en la tarde del martes con la agencia Ical, en la que expresó su convencimiento de que Aznar «no ha tenido nunca ni una lista negra ni un informe sobre la prensa» y dejó entrever que pudiera existir otro destinatario. La contundencia con que el jefe de prensa del PP desmintió ayer la autoría del informe contrasta con la tibieza que demostró el martes en sus declaraciones a Ical, por quien había conocido horas antes la denuncia formulada por el PSOE en una primera comunicación telefónica que quedó interrumpida «en estas circunstancias no voy a decir nada porque parece que sea yo quien tenga que demostrar mi inocencia», manifestó Miguel Angel Rodríguez, quien se negó a realizar ningún otro tipo de declaración.

La hipótesis de que la «lista negra» pudieran tratarse de un documento íntegro, dirigido por

Miguel Angel Rodríguez a su sucesor, también cobra fuerza por la época en que fue elaborado, o reelaborado, que se situaría en los primeros meses de 1989, hecho que corrobora algunos de los datos que aparecen en el documento. De ser así, no tendría sentido que el destinatario fuera el presidente de la Junta, dado que para entonces llevaba dos años al frente del Gobierno regional y conocía, por tanto, a la mayoría de los informadores que se citan en el documento.

Varios profesionales encargados de la información regional en aquella época coinciden en esta idea, apuntada también por el actual portavoz de la Junta. Eloy de la Piza afirmó ayer en una tertulia radiofónica que «jugando a las hipótesis, la única vía que se me ocurre es que el informe se hiciera en un momento dado, cuando el primer portavoz del Gobierno Aznar dimitió. Puede que dejara un informe escrito para la persona que le sustituyó en el cargo, pues ya entonces, —hablo de abril del 89— se presumía que no iba a ser de Valladolid».

La posibilidad arriba apuntada es rechazada por Carlos López de Francisco quien asegura no tener conocimiento de la existencia del mencionado informe y considera innecesaria su existencia «porque a la semana de llegar a Valladolid ya conocía a los periodistas encargados de la información regional».

Aborrecible, demencial, lamentable y bochornoso

Los informadores citados en la «lista negra» han coincidido a la hora de descalificar su existencia con calificativos tales como «aborrecible», «demencial», «lamentable» y «bochornoso».

Maribel Rodicio, de «El Norte de Castilla», opina que tras el informe «está la mano y el estilo inequívoco de Miguel Angel Rodríguez». Coincide en esta opinión Julián Ballester, redactor jefe del mismo diario para quien el informe es «una cosa de dementes».

Manuel Trapote, exdirector de Ical, y actual subdirector de «El Día» de Tenerife, supone que el documento puede haber sido «un conjunto de indicaciones de portavoz a portavoz» y, a su juicio «pone de manifiesto la escasa altura política de las personas que han llevado este asunto entre manos».

Por su parte, Luis Miguel de Dios cree que este tipo de informes supone «un menoscabo a la libertad de expresión y una presión indirecta a los profesionales». Para el hasta hace poco jefe de informativos de Radio Nacional, de la existencia de este documento podría desprenderse que en algunos

gabinetes de prensa no atienden por igual a todos los informadores.

Otro periodista radiofónico, Carlos Blanco, de la cadena SER, afirma que todo lo que se cuenta es «aborrecible» y que se ve perfectamente «que es obra de un crío». Para esta profesional «lo de incluir referencias personales —añade— es una agravante asquerosa y abominable».

Con similar dureza se pronuncia Miguel Angel García de RTVE quien no descarta emprender acciones conjuntas para exigir responsabilidades políticas «a Aznar o a quien corresponda, una vez sea confirmada la autoría de esta lista negra-lista blanca». Su compañero en Televisión, Aniano Gago, considera «aberrante» la existencia de este tipo de informes y está convencido que pueden ser fruto «de una persona inmadura».

Luis Jaramillo, de la cadena COPE, califica estas listas de «nefastas y lamentables», ya que reflejan una utilización política del periodista como protagonista, y considera despreciables los detalles de tipo personal que en ellas se recogen.



Del 1 de Junio
a 30 de Septiembre
al igual que la
mayoría de las
Entidades Financieras,
las oficinas de la Caja
no abren los sábados

**HORARIO DE CAJA
(DE LUNES A VIERNES)**

- OFICINA PRINCIPAL,
OFICINA DE MADRID
Y OFICINAS URBANAS..... de 8,30 h. a 14 h.
- OFICINAS DE LA PROVINCIA. de 9,00 h. a 14 h.

¡RECUERDE!

LA CAJA

ESTA ABIERTA EN TODO MOMENTO

a través de su extensa red de Cajeros Automáticos

y Comercios adheridos a la  **RED 6000**

TARJETA 6000 CAJA PERMANENTE



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

Alegria en los municipios colindantes a la central

Razones económicas obligan al cierre de Vandellós I

Madrid.— La decisión de cerrar el grupo nuclear Vandellós I se ha tomado por razones económicas, y las empresas eléctricas han aceptado la imposición del Ministerio de Industria ante la imposibilidad de recuperar los costes.

Según explicó el ministro de Industria en la comisión correspondiente del Congreso, al informar al Parlamento del consenso alcanzado entre la Administración y el sector, la producción de electricidad en Vandellós I reparada hubiera tenido un coste superior en 1 peseta por kw/hora a la de la alternativa comparada, consistente en producir los 450 megavatios en una térmica de carbón nacional hasta 1995. A partir de esa fecha, la distribución de la producción estará ordenada según los criterios del nuevo Plan Energético Nacional, del que Aranzadi no quiso adelantar el menor dato en su comparecencia ante la comisión del Congreso.

Los representantes de los grupos parlamentarios, que acogieron con palabras de satisfacción, en su mayoría, la comunicación por parte del ministro, insistieron no obstante en relacionar el cierre de Vandellós I con la futura planificación energética. Muy significativa fue la intervención del portavoz del grupo socialista, Carlos Dávila, quien en dos ocasiones recordó ante el ministro la defensa que el PSOE sigue haciendo de la continuidad de la moratoria nuclear. El partido en el poder continúa apostando por evitar la puesta en marcha de Valdecaballeros, tal como declaró meses atrás el presidente del Gobierno.

El consejero de Industria del gobierno catalán, Antoni Subirá, ha valorado la decisión del Ministerio como «correcta» y ha añadido que se ajusta a la petición formulada por el Parlamento catalán en referencia a que, si no podía garantizarse la seguridad de los ciudadanos, la central fuera cerrada definitivamente.

JUBILO EN CATALUÑA

El resto de los partidos políticos catalanes también han acogido de forma muy positiva la decisión del Ministerio de Industria.

La noticia ha sido recibida de forma muy emocionada por los municipios cercanos a la central nuclear, que, tras conocer la decisión del Ministerio a través de los altavoces de los Ayuntamientos, han salido a la calle y han organizado concentraciones espontáneas ante el Comité Antinuclear de Atmella de Mar.

Barceló, ha demostrado, no obstante, su preocupación por el futuro de las 300 familias que actualmente viven de la central para las que, según el alcalde, se deberá idear un sistema de compensación laboral.

Defensa obliga a varios ayuntamientos a cumplir la labor de reclutamiento

Madrid.— El ministro de Administraciones Públicas, Joaquín Almunia, anunció ayer en el Congreso de los Diputados que el Gobierno ejercerá el control de legalidad que le atribuye la Ley de Bases de Régimen Local sobre el acuerdo de la Corporación municipal del Ayuntamiento de Vitoria, que ha decidido negarse a colaborar en las tareas de recluta de mozos para el cumplimiento del servicio militar.

El titular de Administraciones Públicas dijo en la comisión parlamentaria que «acuerdos como el del Ayuntamiento de Vitoria van en contra de sus obligaciones con la defensa nacional y las Fuerzas Armadas».

Sobre este asunto, el Ministerio de Defensa ha remitido al fiscal general del Estado los expedientes de siete ayuntamientos que se han negado a colaborar con la Administración en las

tareas de reclutamiento para el cumplimiento del servicio militar. En primera instancia el Ministerio requirió a 14 ayuntamientos para que cumplieren con sus labores de recluta y se han remitido al fiscal los expedientes de los siete que no han atendido a dicho trámite. Son datos facilitados por el ministro de Defensa en el Congreso, que anunció la preparación de otros tres requerimientos.

Se han impartido instrucciones a los delegados del Gobierno en las comunidades autónomas para que suspendan los acuerdos de las corporaciones locales que hayan decidido renunciar a colaborar en la recluta de mozos.

Serra calificó de deplorables las declaraciones del diputado de Eusko Alkartasuna, Joseba Azcárraga, quien afirmó que «más vale un insumiso que los tres ejércitos juntos».

Huelga general en la sanidad pública española

Madrid.— CEMSATSE, organización que agrupa a los sindicatos más representativos de médicos y ATS, ha convocado para mañana huelga general en la sanidad pública para reclamar mejoras retributivas y un incremento del gasto sanitario. Esta es la tercera jornada de huelga convocada por CEMSATSE, sin que hasta el momento se hayan desbloqueado las negociaciones con el Ministerio de Sanidad.

La jornada de protesta culminará con una manifestación y concentración ante el Ministerio de Sanidad y Consumo a la que está previsto que acudan más de seis mil profesionales sanitarios de toda España.

Vicente Garcés y Víctor Aznar, dirigentes de CEMSATSE, anunciaron ayer en rueda de prensa que durante el verano suspenderán las movilizaciones, aunque aseguraron que desde el sindicato están recibiendo propuestas de radicalización para el mes de junio, pero expresaron su opinión de que una huelga durante el verano se presenta difícil de mantener.

Vicente Garcés señaló que hasta que no se dé salida al conflicto, se abstendrán de participar en juntas facultativas y de evaluación, lo que retrasará, dijo, el trabajo en los centros sanitarios.

TOROS

Madrid.— Plaza Monumental de Las Ventas. Vigésimoprimerá corrida de la Feria de San Isidro. Seis novillos de Martín Bernandos, extraordinarios de clase y bondad, aunque con las fuerzas justas.

Juan Pedro Galán. Estocada (ovación, oreja y vuelta al ruedo); resultó herido por este toro.

Manuel Caballero. Estocada y descabello (ovación); en el cuarto, estocada (ovación, dos orejas y vuelta); en el quinto, dos pinchazos y tres descabellos (vuelta).

Cristo González. Pinchazo, media estocada y descabello (ovación); en el sexto, media estocada (ovación, dos orejas y salida en hombros por la puerta grande).

Manuel Caballero también salió en hombros por la puerta grande.



Madrid.—El fiscal general del Estado, Leopoldo Torres, afirmó ayer durante un coloquio que tuvo lugar en el Club Siglo XXI que ha sido atacado «de una forma inmisericorde» desde que accedió al cargo. Según sus propias palabras «en algunos momentos tengo la impresión de ser responsable del proceso de ejecución de Galileo Galilei, pero luego me doy cuenta que no es verdad».

Con respecto a la querrela que interpuso contra el diario «El Mundo», que fue rechazada por la Audiencia Nacional, afirmó que «otros fiscales se les rechazan querrelas y ni siquiera salen en titulares».



LA SEÑORA

D.^a Esperanza Rubio González

Falleció en Segovia el día 30 de mayo de 1990

A los 91 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su hermano político, Gabriel Marinas Gutiérrez, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 31, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará mañana día 1 de junio, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad.

CASA DOLIENTE: Hospital de la Misericordia.

FUNERARIA SANTA TERESA

NISSAN

Y SU CONCESIONARIO

AGROMESA

NECESITA AL MEJOR VENDEDOR DE AUTOMOCION JOVEN - DINAMICO

SE OFRECE:

- ★ SUELDO
- ★ COMISIONES
- ★ INCENTIVOS
- ★ VEHICULO
- ★ FORMACION, Etc.

DIRIGIRSE A Sr. SUÑE 42 12 37-42 06 50
C/ Guadarrama, 10 - Pol. Industrial SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Los traslados de la Virgen de Rodelga desde su ermita a Mozoncillo

La ermita donde se venera la imagen de la Virgen de Rodelga, está situada en una pequeña colina, a unos dos kilómetros al E. del pueblo de Mozoncillo. Desde allí se domina una gran llanura, así como una gran extensión de pinares que limitando su entorno, hacen al lugar atractivo y acogedor.

La fiesta principal tiene lugar cada año, el martes de pascua de Pentecostés, celebrándose una espléndida romería, donde se dan cita

Virgen fue trasladada desde su ermita al pueblo y las causas que lo motivaron, según notas tomadas de viejos cuadernos.

El día 18 de abril de 1896, a causa de una pertinaz sequía, se recurrió a bajar a la Virgen al pueblo, con el fin de suplicarla concediera el necesario agua para los campos, y si bien cayó algún chaparrón, durante el novenario, no fue lo necesario para mitigar la necesidad que se sentía; fue devuelta a su ermita el día 15 de

ra, recurriendo a su atribuido poder, y para invocar pusiese remedio al problema, se llevó la Virgen al pueblo, permaneciendo hasta el día 14 de dicho mes en que se celebraba su fiesta. Se disfrutó de algún chubasco aunque no abundante; lo necesario para que el campo aguantara.

El día ocho de septiembre del mismo año, de 1921, por motivo de la guerra de Africa, se volvió a llevar la imagen a la parroquia, permaneciendo en ella hasta el día 11 de diciembre en que se la subió a su ermita sin que la guerra hubiese terminado.

En el año 1936, la guerra civil española hizo que la devoción a la Virgen, recurriera a su protección, ante el cariz de los acontecimientos, y la prolongación que se preveía, y en el mes de septiembre, se bajó al pueblo para implorar su favor permaneciendo allí una larga temporada.

De nuevo el 22 de abril de 1945, y por una nueva y prolongada sequía, se trasladó la imagen de la Virgen al pueblo, para dedicarla, como en otras ocasiones, la novena, durante la cual el día 23 y 25, cayeron sendos chubascos, que aliviaron la situación, aunque el último día del novenario cayó una fuerte helada. Fue llevada a su ermita el día 20 de mayo para celebrar su fiesta.

En el año 1954, el día 28 de febrero, se volvió a llevar al pueblo a la Virgen; pero esta vez no para suplicarla la liberación de un problema catastrófico, sino, para honrarla y festejarla con motivo del Año Mariano, y para realizar en la ermita obras de remodelación y ampliación. Su traslado se hizo de una forma triunfal, sobre su artística carroza; a los acordes de la banda de música local, entre vivas y paloteos, recorrió las principales calles del pueblo, engalanadas con arcos y colgaduras, se cantó la salve popular en la Plaza Mayor, y entre aplausos y vítores, hizo su entrada triunfal en el templo, donde se celebró un solemne novenario, en el que cada día predicaba un sacerdote hijo del pueblo. Ello sirvió de prólogo de las jornadas marianas que habían de tener lugar hasta el ocho de junio, día de su tradicional fiesta,

mayo, y como la sequía continuase, se recurrió a trasladar a la iglesia parroquial, al Santo Cristo de la Columna, que se venera en la ermita de Humilladero, para conseguir por su mediación la necesidad que apremiaba.

El día dos de mayo del año de 1921, otra sequía, hizo que la fe en Ntra. Sra. de Rodelga se manifesta-

en que fue devuelta a su morada de la misma forma que se la trajo, entre muestras de júbilo del considerable público que le acompañaba. Entonces se procedió a inaugurar las obras y celebrar la tradicional romería.

Otra vez el día 8 de mayo de 1960, la falta de lluvias hizo que se bajase a la parroquia la imagen de la Virgen, llegando la lluvia en suficiente cantidad para mejorar el campo de la necesidad que le apremiaba. Con la satisfacción y contento que es de suponer, el día 6 de junio se la llevó a su santuario.

LA HERMANDAD

La creación de la Hermandad de la Virgen de Rodelga se llevó a efecto el día 28 de septiembre de 1958, dando lugar a una devota y alegre fiesta en su ermita, fiesta que a semejanza de la principal, se implantaría para que se celebre, cada año, el último domingo de septiembre, con el nombre de Rodelguilla. En ella se hacen ofrendas de frutos y productos de la tierra; luego son subastados y se obtienen pingües ingresos para sostenimiento y embellecimiento del santuario.



NUESTRA SEÑORA DE RODELGA
que se venera en la ermita de su nombre en Mozoncillo.

junto al santuario centenares de devotos.

Mucha es la devoción que los hijos de Mozoncillo tienen a su Virgen de Rodelga; por eso, al aproximarse su fiesta principal, que este año tendrá lugar el día 5 de junio próximo, me voy a permitir, como curiosidad, recordar algunas de las distintas veces que la imagen de la



APRENDER

Talleres no convencionales ¿Facilita el trabajo o lo dificulta?

Por una de esas fortuitas casualidades llegó a mis manos un modesto volumen que llevaba el extraño nombre de "Térem" (Antes de...) con materiales escritos por alumnos del Colegio Integral de Iahud. Situada cerca de Tel Aviv pero apartada de la gran ciudad, Iahud es una población en desarrollo con los múltiples problemas que ello implica.

Una de las dificultades que la sociedad israelí debe enfrentar es el del encuentro de culturas y la confrontación con los problemas sociales. El ensayo integracionista de la educación formal no siempre ha tenido éxito.

Cierto es que existe absoluta igualdad en lo que hace a la información educativa recibida, pero las diferencias son notorias en cuanto a las posibilidades de captación de dicho material. Este no es el lugar para analizar las causas históricas del problema; bastará con señalar que las diferencias entre los alumnos no están ligadas al AQ mental de los mismos sino a la disparidad de ambientes culturales reinantes en las casas paternas y la desigualdad de los medios al alcance de cada uno de los chicos.

Por ejemplo, el hecho de que en el colegio Iahud se encuentren alumnos de dicha población con los que vienen de la acomodada localidad de Savayón, no produce la igualdad automática.

De eso quise hablar con Sh. Shifra, alma-máter de "Térem".

NO SOLO
TALLER LITERARIO

Sh. Shifra, conocida poetisa israelí, veterana educadora y traductora.

Ahora está preparando una antología de poesía mesopotámica, con textos provenientes de los asirios, caldeos y sumerios. Su actividad en el colegio de Iahud es otra de sus "locuras". Porque "Térem" es la resultante de su labor en el taller para-formal que inició hace diez años.

Allí los chicos no llegan para estudiar, sino para entender y crear.

Lentamente —afirma Shifra— se los lleva a una apertura. A las escrituras propiamente dicho arriban sin que se los obligue, como consecuencia de un proceso. Antes leemos textos, buscamos los elementos de interés, los puntos de discusión. Se trabaja en conjunto. Y no son sólo libros. Por ejemplo, se utilizan los diarios como textos de análisis. Se lleva a los chicos a entender que detrás de lo sacro que hay en la letra impresa existen intenciones. Vale decir, ello sirve de ejercicio para aprender a leer en forma compleja: no sólo leer sino, y en especial, cómo leer. Se los enfrenta con obras de pintores famosos, pidiéndoles plasmen en letras lo que ven en color.

También cine, como base de la trama. Hay una película que siempre repito: "El ciudadano Kane".

"Térem" es la consecuencia del proceso. Pero su nombre ya lo advierte: esto no es la obra maestra, es "Térem", antes de llegar a la madurez, antes de finalizar los estudios que nunca terminan, antes de arribar al nuevo descubrimiento. Pero sabiendo ya que son capaces de hacerlo..."

ENTRE TEL AVIV
Y DIMONA

Diferente es el enfoque de Roni Somek, un joven poeta que enseña



literatura en un colegio secundario telavivense. Somek abrió un taller en Dimona, ciudad sureña ubicada en el desierto de Judá que constituye un importante cruce hacia el Mar Muerto y hacia Elat en el Mar Rojo.

Roni Somek comparte el taller con otro poeta, Asher Reich, que funciona semanalmente en la biblioteca municipal. Vale decir, fuera de los marcos de la educación formal.

También aquí diarios, pinturas y películas complementan o abren los textos. Pero existe algo más: no sólo aprenden a diferenciar entre una comparación y una metáfora, sino también a expresarse. Al principio existía una cierta valla divisoria entre los que llegaban de la alejada gran ciudad (entre Tel Aviv y Dimona se viaja unas 2 a 3 horas), con el prestigio y la fama del poeta, y aquellos que viven en Dimona lejos de las posibilidades.

Hubo que romper, pues, ese sentimiento de imposibilidad, acendrado por demás. Después se comienza con el proceso de conocimiento del material y la autovaloración.

¿Y en qué ayuda el compartimiento del taller con otro poeta?

"Nosotros discutimos frente a los chicos. Cada cual da su opinión, sostenida con argumentos. Así aprenden dos cosas: a) ante cada obra, cada capítulo o poema, ante cada visión existen por lo menos dos opiniones y que ambas son válidas según el ángulo de percepción personal; b) y esto es lo más importante, el punto anterior lleva obligatoriamente a otra conclusión: la inexistencia de una autoridad suprema e infalible en todo lo que concierne a la creación. Y por extensión, en todo lo concerniente a la creación humana". Y, ¿por qué no elabora con los chicos y jóvenes un libro, como en el caso de Sh. Shifra?

"Ellos deben saber que sus trabajos no son la obra de poetas formados. Algunos de ellos serán poetas, no me cabe duda. Pero, mientras tanto, sus escritos son expresiones interiores no-plasmadas aún. Y a expresarse tienen derecho todos, sean o no poetas o escritores. Por eso, elaboramos un cuaderno que aparece anualmente en forma modesta".

Somek da importancia al diario mural en la sede de la concurrida biblioteca municipal.

Los jóvenes luchan por ver aparecer sus trabajos allí, ya que eso los "descubre" ante los ojos de la población que los vio crecer. Se trata de un proceso de entrega personal y a la vez de cambio en la autovaloración, apuntalada por el reconocimiento general. Una de las más grandes recompensas que este ta-

ller otorga a Somek es el cambio producido entre sus educandos.

DIFERENCIA
DE POBLACIONES

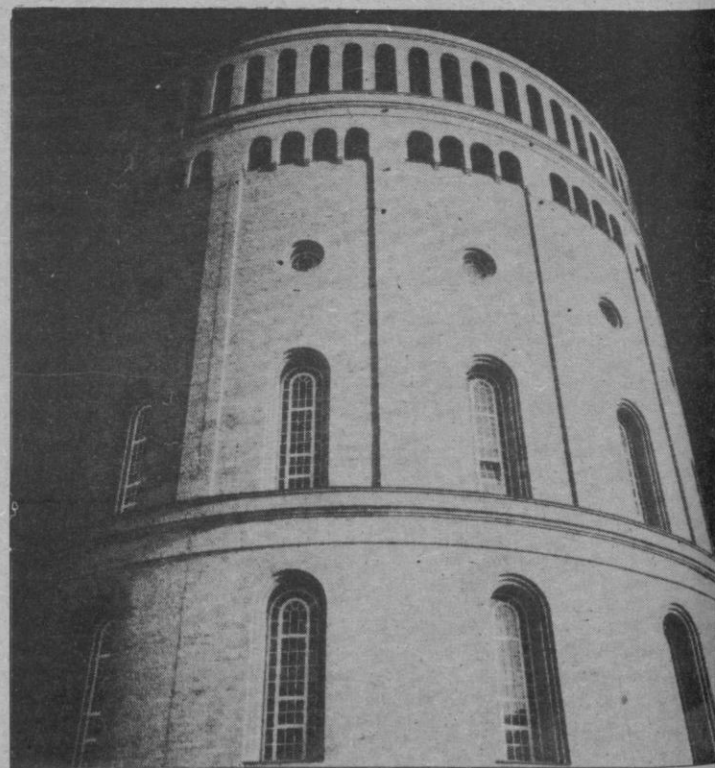
Otro que viaja unas tres horas en una sola dirección es Moti Glazer, poeta y director-administrador de la Casa del Escritor en Tel Aviv. En realidad Glazer dirige dos talleres: uno de Bat Yam, ciudad pegada a Tel Aviv, con problemas de delincuencia y drogas (esa es por lo menos la imagen generalizada) y otra en el Consejo Zonal "Mevoot Hermón", en el norte del país que reúne a varias poblaciones rurales.

"Lo principal que debo enfrentar en Bat Yam es el problema de la imagen que los chicos tienen de sí mismos y del medio que los rodea. En las entregas escritas aparecen miedos, pero también elementos personales, amor, amores frustrados, propios de la edad. Distintas son las preocupaciones de los jóvenes norteos; en primer término, nacieron, crecieron y se educaron en un medio rural, con otra visión y otras responsabilidades a comparación de los chicos ciudadanos; sus poblaciones se hallan en la línea de confrontación, lindando la frontera. Aparecen miedos y sobresaltos.

Oded Sverdlík
(IS - AL)

Coloso con grandeza interior

Con estas palabras tituló el diario "Kölner Stadt-Anzeiger" su artículo sobre la transformación de un depósito elevado de agua en un hotel de lujo. La construcción de ladrillo probablemente más grande de Europa —34 metros de diámetro, 36 metros de altura— fue construida en el corazón mismo de la metrópoli renana por el inglés John Moore entre 1868 y 1872. Con una capacidad total de 6.000 metros cúbicos de agua, este monumento histórico significó un récord absoluto en su época. El arquitecto de Colonia Konrad L. Heinrich, a quien se ha encargado la transformación y adaptación, hizo eliminar primeramente los dos depósitos de agua y volar los elementos arquitectónicos superfluos. Tras de la limpieza y reparación de los muros de ladrillo se restauró en su forma original, con ladrillos modernos, la galería superior que corona la edificación, con sus arcos de medio punto, que había quedado destruida durante la Segunda Guerra Mundial. Se han abierto ventanas en los arcos ciegos y en las claraboyas. Pisos intermedios y escaleras interiores han hecho posible, por últi-



mo, la "instalación" de 90 habitaciones en un total de once planos o pisos. La decoración interior de las "maisonnettes" y las "suites" en el

nuevo hotel del depósito de agua situado en la Kaygasse de Colonia ha sido obra de la diseñadora francesa Andrée Putman. — (KWS)

PAGINA LITERARIA

POEMAS

Principio de humo

Te quedarás dormido en el silencio
como los ángeles tu espíritu gozoso,
tu cuerpo tan carnal dará en el foso,
con polvo de otros huesos extraños.

Qué será de ti, después de aquel momento,
de verdad vivirás o vivirán los que dejaste,
qué gran dolor no saber en qué quedaste,
después de haber vivido con sarcasmo.

¿La lucha tan feroz, para qué sirve?
segura estoy que vivir es ir muriendo,
no quiero un destino que no entiendo,
que dentro de mí está lo que yo busco.

Locura dicen unos ¡qué locura!
al menos sé que principio soy de humo,
sentir intensamente, darse uno,
para que de tu esencia vivan otros.

Aquí dejé la huella de mis pasos,
tambaleantes del sendero que me hicisteis
que ni quisisteis mi amor, ni me lo disteis,
semejantes, os vi caer en un pozo egoísta.

EULALIA REINOSO ROBLEDO

Coplas de la Ronda

Y ha venido mayo,
bienvenido sea,
para que galanes
cumplan con doncellas.

Si me das licencia
para retratarte;
que te quiero mucho
voy a demostrarte.

Esos tus cabellos
hebras de oro son;
cautivan al mundo
y a mi corazón.

Esos son tus ojos,
dos grandes luceros;
que de noche alumbran
a mis desconsuelos.

Tu nariz aguda,
afilada espada,
que a los corazones
sin sentir los pasa.

Esos tus carrillos
parecen dos peras,
que de los perales
no salen tan bellas.

Tienes la boca pequeña
y unos dientes de coral,
y unos labios tan bonitos
que yo quisiera besar.

Esos tus pechos
son dos fuentes claras,
donde yo bebiera
si tu me dejaras.

Tu cuerpo parece
el de una modelo;
rodear tu cintura
es lo que yo anhele.

Esos tus dos muslos
son de oro macizo;
pues ellos sostienen
todo el edificio.

Como ves, me gustas,
sin ti, yo no vivo;
¡Ojalá me colmes
de amor y cariño!

JUAN RODRIGUEZ

Pregón de San José

Oficio de pregonero
es oficio de alegría,
pues se anuncian los festejos,
verbenas y romerías.

En las fiestas de los barrios
la alegría se desgrana,
comienzan todas las juergas
desahogos y jaranas.

La fiesta es bálsamo excelso
que cura a enfermos y sanos,
que une a las gentes distintas
y quita el muermo malsano.

La fiesta no es para aquellos
que ven que en la diversión
hay demasiada alegría
y demasiado follón.

Que se quejan de verbenas
y músicas estridentes,
pero que hacen con sus coches
dar saltitos a las gentes.

La fiesta es tan necesaria
como el agua o como el vino.
alimenta mucho al alma
de todo hijo de vecino.

Pensad que no hubiera fiestas
en la vida cotidiana,
seguro que a los diez días
se armaría la tangana.

Y si hay que quantar un poco
del bullicio las molestias,
pues a poner buena cara
y a tener mucha paciencia,

Qué mejor destino

...que aquél que al metal has
dado.

No para matar,
sino para la vida;
y así, la vaina de la bala de cañón
sirviendo de florero
en una mesa.
Así lo ví...

Y así debió ser siempre...

J.I. GONZALEZ WATERED

Tiempos modernos
(o el nacer del hombre
máquina)

Tú allí esperas,
y contratas a la gente.
¡Cómo entran a depender
de un sueldo que a fin de mes nunca llega!

Fábrica, jefe; sueldo, fábrica.

Contratos de falsas ilusiones,
estamos sin aliento de cargarte los camiones.
Despides, no sabes por qué,
dices, sin razón, que la razón es tuya.
Jefe, omnipotente figura de la fábrica maldita.

Facturas, créditos; horas extras,
¿Qué más? locura.

Soy prostituta de un salario sinvergüenza,
hasta en las faldas veo tornillos que dar vueltas.

Jefe, fábrica; sudor sin plata.

RAFAEL

Reencuentro

Has vuelto ¡amor!,
encontrándote la flor
ya marchitada.
¡Fue el tiempo!...
el tiempo y el dolor
quien la finara.

ANGE-LO

En honor
de la verdad

El embuste como norma
es la mansión del cinismo,
deteriora el buen hacer,
no consigue convencer
y se pervierte a sí mismo.

En tanto que la verdad, signo
virtual de alabanza,
dignifica al ser sincero
por su proceder certero
abierto a la confianza.

En política arbitraria
además de partidismo,
propio de una u otra opción,
hay a veces confusión,
rondando el personalismo.

Manifestando al efecto
los de una línea cualquiera,
ser su ejecución mejor
sin el juicio de rigor,
ni opinión de los de fuera.

Fórmula muy acertada
en busca del optimismo,
es aplicar los valores
de los diversos sectores,
al margen del egoísmo.

Resumiendo: este poema
recomienda la equidad,
dando primicia a los hechos
sin vulnerar los derechos,
en honor a la verdad.

GREGORIO TAPIAS ARRIBAS

Precisión

Lo justo,
hay que decir lo justo,
y siempre sobrará algo.

GUSTAVO POSTIGO

El embrujo
de una
mirada

Tengo una nieta..., ya soy abuelo.
Sus ojos, fijos en mí y sin pestañear,
están transmitiéndome muchas cosas,
delicadas, unas, melancólicas las más...
¿Qué mundo transmiten los ojos,
abiertos como soles, de una niña de dos años?
¡Ninguno! Ella aún no forma mundo...
Entonces ¿por qué me subyuga su mirar?
¿Por qué me prendo en esa mirada con tal fuerza?
¿Atisbo mundos comunes?
¿Acaso en mi consciente hay razones
ancestrales que por encima de otras
aparentes o superficiales, nos encadenan
como en un misterio ultraterrenal?
Sea como fuera, lo cierto es que esa
mirada fija y pura de mi nieta,
saca mi corazón por todos los poros
del cuerpo.

¡Qué bellos y expresivos son los ojos
de un niño cuando se fijan en ti sin
pestañear! Parecería que, tratando de
abarcarlo todo lo que tu figura adulta
les inspira, se abrieran por encima de su
contestura física, ayudados por una
fuerza misteriosa... ¡Cómo te miran!
¡Cómo te interrogan! En ellos ya brilla
la incipiente inteligencia. Su saludo
social está en esa forma de mirar. Si
pudieran hablar seguro que dirían algo
así: «Hola hermano ¡aquí me tenéis...!»
Porque, seguro que en el corazón de un
niño de dos años, cabemos todos como
hermanos. Nadie aún ha establecido
parentescos ni enemistades, amores ni
odios...

Pero a mí, después de un rato de ser
prendido por los ojos de mi nieta, dejo de
ver y sentir belleza y me hundo en el mundo
de otros pensamientos. Me entristezco y
sufro sus agónicos presagios. Mi yo, sublevado,
desespera... ¡es tan poco lo que cree haber
vivido! Intuye cual poco va a poder disfrutar
de esa nueva vida que con tanto amor
contempla... Imagina ya a esa angelical
criatura mirando a la vida desde su atalaya
de viejo... y aumenta su pena. ¡Qué feo es
el reverso de nuestra medalla! Y ¡qué vasto!
¡cuál pocos son los amaneceres venturosos!
¡Qué gran cosa es la dulce y encantadora
inocencia de los niños! De ella es lo más
hermoso que al hombre le es dado gozar...

Yo ya, desde ese más allá al que la
Naturaleza nos empuja, aprehender quiero
ese rayo de luz y de armonía que los ojos
de mi nieta me transmiten. Me servirá
como refulgente estrella dentro de la
penumbra por la que me voy precipitando...
Querida nieta/nieta ¡gracias por tu
venida! Ella ha supuesto un aumento
considerable de mi anhelada felicidad...

MOISES OLMOS

Quien da un poco
de su sangre
para que otro
no muera,
es casi un creador,
porque con su
sangre da vida.

¡Hazte donante
de sangre!

MUSICAL

INMACULATE FOOLS, UNA BANDA DE ROCK

Como Van Morrison, Bob Dylan, Jackson Browne y otros norteamericanos. Kevin Weatherill se ha considerado siempre una especie de cantante folk mutante, arraigado a la tradición, a las más viejas raíces, destinado a la evolución, a los más bellos e inesperados paisajes del futuro, hacia el conocimiento, la entrega o la pasión por otros nuevos mundos, gentes diferentes, ritmos inauditos, tonos y colores, luces y sombras, nunca vistos, jamás sentidos, siempre por vivir.

Inmaculate Fools, la banda de

Kevin, nombre de su himno original de partida de Inglaterra al resto del mundo, siempre fue mejor comprendida fuera de las Islas Británicas. Los italianos les aclamaron, los franceses les veneraron, los alemanes les elevaron a los altares como formación rockera de culto y, nosotros los españoles, les sonreímos, les coreamos «toreros, toreros», les llenamos Rockolas, Zelestes, Jacaras, pabellones municipales, polideportivos de Anoeta, discotecas playeras, palacios turísticos y, después les abrazamos.

Cuatro mil bilbaínos aun recuerdan las emocionadas palabras de despedida «Thank you» Gratzias, muchas gratzias de los Inmaculados», un 3 de julio de 1987.

Las críticas de New Musical Express, Melody Maker, e incluso de The Independent o The Observer, fueron tan positivas y alentadoras como las de Popular I, Rook Especial, Ruta 66 o Diario 16, El País, ABC, La Vanguardia. Se dijo de todo.

Los Bleeding Hearts de Londres se llamaron a partir de la primavera de 1984 Inmaculate Fools. En otoño de ese mismo año salió su primer sencillo «Nothing means nothing» y en diciembre el segundo, «Inmaculate Fools».

En enero del 85 representaron junto con Frankie Goes To Hollywood y The Alarm la delegación rockera del Reino Unido en el programa «Europa a Go Go», televisado a todo el continente. Unos meses después publican su primer álbum «Hearts of Fortune» y en septiembre editan como sencillo «Save it».

Al año siguiente, en julio, aparece «Tragic Comedy», tema adelanto del nuevo álbum. Inmaculate Fools visitaron en 1986 dos veces escenarios españoles, en primavera y Navidad. «Dumb Poet», segundo elepe, se publicó en el otoño y sorprendió por el acercamiento definitivo a nuestra cultura. Eligió de portada una ilustración basada en el dibujo careta de payaso pintado por Federico García Lorca. A la vez, escogieron la localidad gerundense de Cadaqués como paisaje para la realización de su videoclip de «Tragic Comedy».

Realizaron una gira promocional pero sus compatriotas persistieron en su aislamiento habitual y suecos, alemanes, franceses y, sobre todo, italianos y españoles ocuparon fechas y fechas del año 1987. El cuarteto de hermanos, Kevin y Paul Weatherill, y Andy y Peter



Inmaculate Fools

Ross, no tuvo descanso hasta el punto de que Kevin cayó enfermo y hubo de hospitalizarse. Repusieron fuerzas y aún ofrecieron algunos conciertos más. La ilusión no decreció. Al contrario. Volvieron a nuestro país en enero y agosto del 88. Dieron cinco conciertos en su tierra y a finales de octubre marcharon a Estados Unidos para, realizar veintinueve actuaciones en 33 días. Como consecuencia del agotamiento, del roce o del desentendimiento, los hermanos Ross decidieron abandonar. En los últimos seis meses los

hermanos Weatherill han trabajado duro, replanteándose su continuidad como Inmaculate Fools. No querían ser un dúo y por eso buscaron a Paul Skidmore —batería—, Brian Betts —guitarra solista—, Ian Devlin —teclista— y a Barry Vickems —violinista y vocalista—. Además encontramos a CBS España para grabar sus nuevos sueños, sus últimas sensaciones, sus más recientes pruebas sonoras de su talento reflejadas en el elepe «Another man's world», desde España para el resto del mundo. CBS.

LISTAS DE EXITOS

LP'S Y CASSETTES

- 1.º «Nuevo pequeño catálogo de...», (Último de la Fila), (EMI).
- 2.º «Veneno en la piel», (Radio Futura), (BMG-Ariola).
- 3.º «I do not want I haven't got», (S. O'Connor), (EMI).
- 4.º «En todos los sentidos», (Eros Ramazzotti), (Hispanavox).
- 5.º «Bolerito es», (Lucho Gatica), (EMI).
- 6.º «...But Seriously», (Phil Collins), (WEA).
- 7.º «Violator», (Depeche Mode), (Sanni Records).
- 8.º «1990», (Olé Olé), (EMI).
- 9.º «Pum up the jam», (Techno-tronic), (Max Music).
- 10.º «Missing presumed having a good time», (Nothing Hillbillies), (Polygram).

SINGLES Y MAXIS

- 1.º «Vogue», (Madonna), (WEA).
- 2.º «Easy», (Ice M.C.), (Metropol-Ginger).
- 3.º «The Power», (Snap), (BMG-Ariola).
- 4.º «Nothing Compasess», (S. O'Connor), (EMI).
- 5.º «Oh Well», (Oh Well), (EMI).
- 6.º «Enjoy the silence», (Depe-

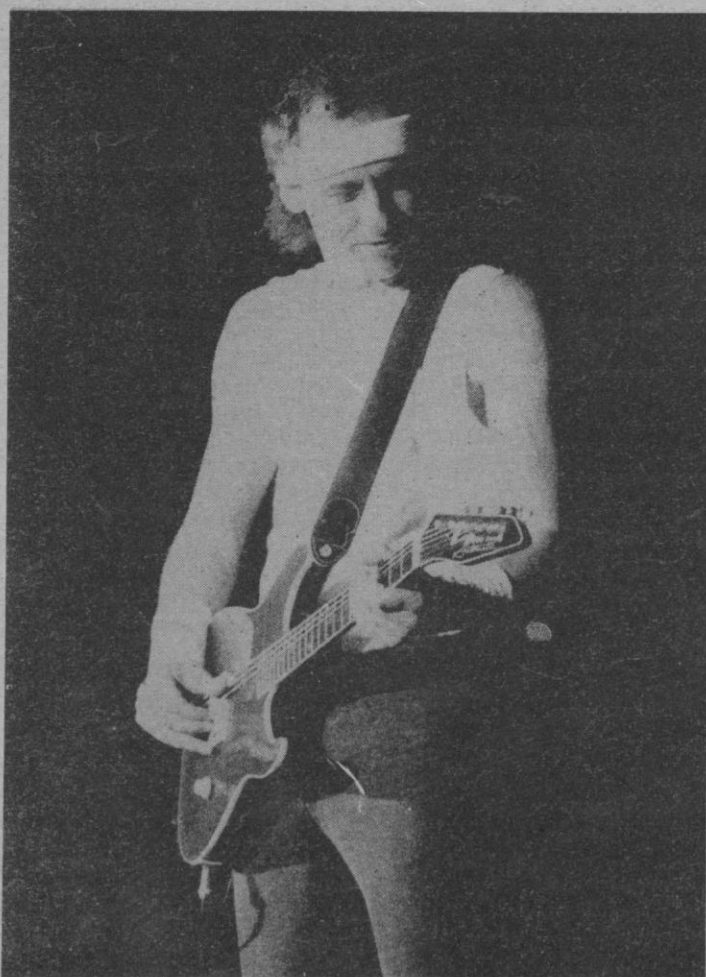
che Mode), (Sanni Records).

- 7.º «Rumba mambo», (Loco Mía), (Hispanavox).
- 8.º «So etrange», (Cetujavu), (Blanco y Negro).
- 9.º «Infinity», (Guru Josh), (BMG-Ariola).
- 10.º «Cinema», (Ice & M.C.), (Metropol-Ginger).

COMPACTOS

- 1.º «Nuevo pequeño catálogo de...», (Último de la Fila), (EMI).
- 2.º «Veneno en la piel», (Radio Futura), (BMG-Ariola).
- 3.º «Missing presumed having a good time», (Nothing Hillbillies), (Polygram).
- 4.º «I do not want I haven't got», (S. O'Connor), (EMI).
- 5.º «Watermark», (ENYA), (WEA).
- 6.º «...But seriously», (Phil Collins), (WEA).
- 7.º «Changes Bowie», (David Bowie), (EMI Odeón).
- 8.º «Violator», (Depeche Mode), (Sanni Records).
- 9.º «Pum up the jam», (Techno-tronic), (Max Music).
- 10.º «Affection», (L. Stansfield), (BMG-Ariola).

AFYVE



Mark Knopfler

El líder del mítico grupo acaba de editar un importante álbum de relajante country

El gran momento de Mark Knopfler y los Dire Straits

Tomen un Compact Disc de los Dire Straits y escúchenlo. Es, simplemente, una maravilla. Jamás pudimos imaginar que la música llegaría a sonar así en nuestras casas.

Para acercarse a la obra de Dire Straits en Compact Disc les recomendamos seguir un orden cronológico de audición: «Dire Straits», «Comuniqué», «Making Movies», «Brothers in arms», para acabar con el doble Compact Disc en vivo «Alchemy».

Pueden prescindir del último título aparecido en el mercado, «Money for nothing», que es una simple recopilación de grandes éxitos y del flojísimo «Love over gold».

Pero, sobre todo, no olviden el «Making Movies», con el impresionante «Romeo and Juliet» y el «Brothers in arms», que tiene calificación DDD, es decir, lo más sofisticado dentro de la sofisticación del Compact Disc.

Y ahora, otra noticia, que tiene como protagonista al líder de los Dire Straits, Mark Knopfler. El «fino» Knopfler se encuentra en plena forma musical y ha puesto en el mercado un álbum —editado también en Compact Disc— con un nuevo grupo, The Nothing Hillbillies. El éxito ha sido rotundo. Mundial.

En España, el lanzamiento promocional ha sido también muy eficaz: lugares destacados en los puntos de venta, posters callejeros en las grandes ciudades e —incluso— inserciones en la prensa con anuncios de referencia inmediata: los clásicos «Wanted» del Oeste americano con el lema «Recompensa. Poseer uno de los discos de más calidad del 90». Ya digo, una promoción eficaz. Efectista, para un álbum que merece la pena.

Mark, que parece haber aprendido bastante de Bob Dy-

lan, sobre todo esa particular visión del cantante de Minnesota para buscar los músicos más adecuados para cada tipo de música que personalmente quiere hacer en un momento concreto de su carrera, ha lanzado el grupo The Nothing Hillbillies para recorrer el sendero de la música country mientras se reserva a los Dire Straits para la música más elaborada.

De momento parece que los Dire Straits, con su líder a la cabeza, preparan concienzudamente su esperada resurrección discográfica para este otoño —tras el «Grandes Exitos» titulado «Money for Nothing»—.

Si el calendario se cumple, puede haber gira Mark Knopfler/Dire Straits antes de fin de año. Que todos lo veamos.

VICENTE ESCUDERO

—Free Lance Press—

Foto: José Madrid Santurtún

ARTE Y LETRAS

La «Carta de Colón» se traduce a más de 150 idiomas

La Sociedad Estatal Expo 92 está llevando a cabo la traducción de la Carta de Colón a más de 150 idiomas. Este proyecto de alcance universal, ya que permite la difusión del documento anunciador de uno de los descubrimientos más importantes de la humanidad, se adapta plenamente al concepto "La Era de los Descubrimientos", lema de la Exposición Universal de Sevilla. Es quizás uno de los instrumentos que mejor describa la capacidad descubridora del hombre, su abstracción ante el mundo que le rodea. Todo ello ha motivado a los responsables de Expo 92 a que en esta oportunidad histórica para España, la carta que instrumentalizó el descubrimiento de América y de la que sólo se conserva un ejemplar debido a que su primera y única tirada fue esencialmente testimonial, sea universalmente conocida ahora a través de su traducción a más de 150 idiomas, los más importantes del mundo, en réplica a la escasa difusión que tuvo en la España posterior al descubrimiento dicha misiva, al contrario que en los restantes países europeos, sobre todo Italia, que aprovechó aquellos momentos de euforia descubridora para esgrimir la naturaleza genovesa de Colón.

La Carta de Colón se convierte con su traducción a más de 150 idiomas en uno de los proyectos más prestigiosos del sector, tanto por el tiempo récord en que se ha ejecutado como por la dificultad del texto a versionar, así como por el número de idiomas traducidos, escogidos entre los más importantes de todo el mundo, que engloban la impresionante cifra de cinco mil. Hasta el momento, es la Declaración de los Derechos Humanos, cuya traducción lleva a cabo la ONU, el documento que cuenta con mayor número de traducciones, unas 800 aproximadamente, proyecto iniciado desde su constitución como organismo supranacional en 1945. Y a ésta le sigue el Nuevo Testamento de las múltiples confesiones religiosas, que suman algo más de 700 versiones, y la propia Biblia, igualmente multiconfesional, con poco más de 300 y varios milenios de perspectiva. Si se tiene en cuenta su desglose por confesiones, la Carta de Colón supera a la Biblia en número de versiones, lo que la llevará a figurar en los libros de récords. Pero hay algo que dota a esta Carta de una característica irrepetible y es su oportunidad, convirtiéndose en el único documento que podrán encontrar en su propia lengua los diferentes visitantes de la Exposición Universal de Sevilla.

La extrema dificultad del texto, escrito por el propio Colón, con lo que también queda asegurada su universalidad, ha movido a sus promotores a buscar a los traductores entre los más importantes ámbitos lingüísticos del mundo, en especial universidades. Su elevada cualificación se acredita a través de currículum de cada uno. Según éstos se extraen los siguientes grados de cualificación, sobre el total de 150 traductores: 59 doctores/profesores universitarios, 37 catedráticos de Universidad, 46 licenciados/profesores universitarios, 5 de otras profesiones del sector de la traducción y 3 del cuerpo diplomático.

La Carta de Colón es el documento mediante el cual se proto-

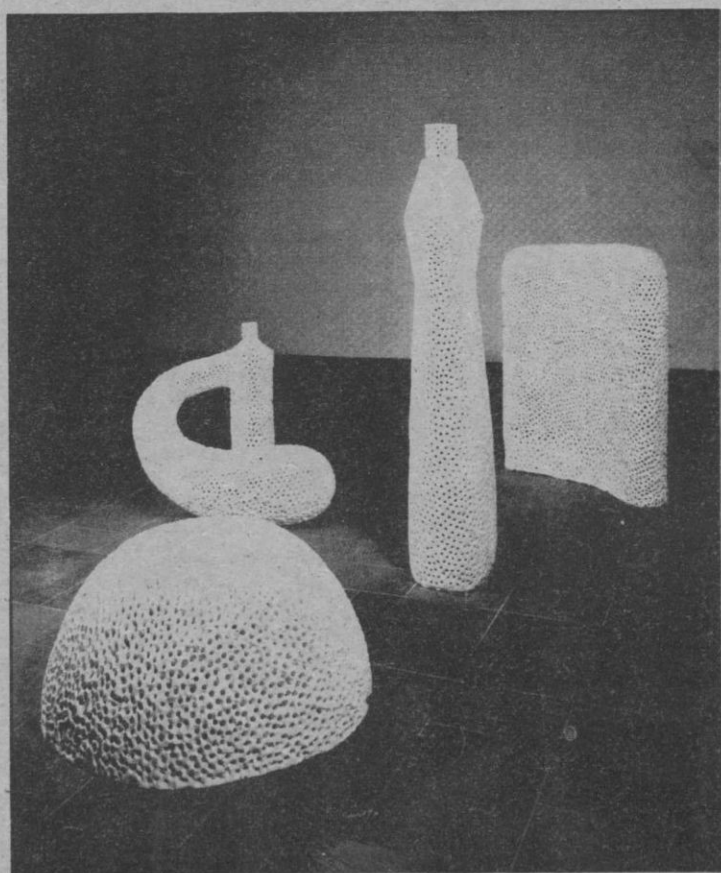
COPIA de la Carta de Colón por que fue que aures plazer de la grana vitoria que misio seño me ba odo en mi viaje vos cerno en por la qñ fabreys como en nente dias pasc A las idias co la amada q los ilustrissimos Rey e Reyna nros señores me diron odo yo falle muy muchas Yllas pobladas co gente sin numero : y dellas todas se tomados posesion por sus altezas con pregon y uoctras real escudada y non misa e conradicho Alla primera q pofalle puse nombre sant saluador a comenotacion de su alta magest e al qual maravilloso quicre todo esto anondo los idios la llaman guanabari Alla segua puse nombre la illa de santa maria de concepcion ala tercera ferandina ala quarta la illa bella ala quinta la Ylla Guanana e nra cada una nombre nuevo Quando yo llegne ala Guanana seg ui lo la costa della al poniente yla falletan grande q penle que feta tierra firme la ponia de carayo y como no fallet ali villas y lugares eila costa de la mar salno pequeñas poblaciones con lagune de las guales no podia haue fabla por que luego fayan todos andau yora de lante por el dicho camino pefado deuo errar grandes Ciudades o villas y al cabo de muchas leguas visto q no baula inonacion que la colta me leuana alscetion de adode mi voluntad era conaria po q el yuerno era ya escarnado yo tenia proposito de hazer del al austre y tan bie el viro medio a delante de nre omo aguardar oio tiepo y bolui amas fista en ficalado pieto ro de adode ebre dos hōbrez por la tierra para saber si baula Rey o grādes Ciudades adou e dō tres ionadas pballazō inimas poblaciones pequias i gēte si numero mas no cofa: duēg timeto por lo qual febolnicio yo enredia burro de otros idios q ia tenia tomados como copiti numamēte esta nra era Ylla e ali segui la costa della al onete ciento i siete leguas fista dō de fa zia fin: del qual cabo vi otra Ylla al onete distica de esta diez o ocho leguas ala qual luego puse nombre la fpañola y fui alli y segui la parte del scetion ali como de la mana al oriente: ebreui grādes leguas por linea recta del onete ali como de la iuaala la qual y todas las onaf sō fozissimas en onafado grado y esta ciuestrono en ella ay muchos puenos nla costa de la mar si cōparaciō de otros q yo fcpa en cristianos y fantos rios y buenos y grādes q es nra villa las tueras della sō altas y eila muy muchas sietas y mōtānas altissimas si cōparaciō de la illa de cōre fre: fozissimas de mil feburas y todas adabiles y llenas de arboles de mil maneras i altas i parecen q llegā al ciclo i rēgo por dōcho q nraas pieto dōcho segun lo puece cōphēder q los vira vāces i tā ber: nros como sō por mayo en fpaña: ocllos ftaūa flor noos ocllos cō fruto i ocllos enotretimino segū es su calidat i cōtana el rui fūoz i otros pa garicos de mil maneras en el nico de nouiēbre por ali dōcho io bōana ay palmas de feta dōe ocho manras q es admiracion veilas por la dōfomidad fennofa dellas mas aficono los ochos arboles y fintos ciemas en ella ay pūarcs amarailla ay canpiāas grādisimas ay mil el i de muchas manras de auco y furas muy diuersas en las tueras ay muchas minas de me tales ay gēte inabable numero La fpañola es marauilla la sietas y las mōtānas y las uegas fias canpiāas y las tueras tan fennofas y grādes para plantar fēbrar paciar ganados de to vas futas para beoficos de villas eligantes los pūctos de la mar aqui no baula dōcha fua villa y ocllos rios muchos y grādes y bōmas aguas los mas dōdos quales fēre oio e los qbo les y fintos y cūas ay grādes difinicias de aquel las eila mōna en eila ay muchos f: cōe mas y grādes minas de oro y de otros mētales. L agenez de la fpañola las onas q be foillado y baio: nra ya baido noticia andan todos eferinos hōbrez y mages ali como fies mādres los parē baun que algunas mugeres fe cobian en solo lugar cō vna foia de y: uno vna cofa de algo qō quepa ello fāzen ellos no nienū fiero in ageto ui. amias nifor nullo no por que no fā gente bien difinesta y de fennofa eila tueras fūno que sō may re: qmārailla no nienū otras amias fūno las f: as ocllos cūas quando dī cōla fūmāne eila pōnen al cabo en pa lillo agudo eno vian fāz de qllas que mī vgo m: eila e miaz aqua dos oites hōmbres algunas villa pa baula fā: miaz

Primera página del original de la Carta de Colón

ló el descubrimiento y consiguiendo la anexión del Nuevo Mundo por la Corona española. Como buen marino, el almirante anotó en su diario de abordaje las incidencias de la travesía descubridora, realizando en el viaje de regreso un breve informe o carta para presentar a los reyes españoles, padrinos de su proyecto, donde, en tono grave pero apasionado, relató lo esencial de sus hallazgos. Incluida en otra destinada a los monarcas hispanos, Colón diri-

gió la carta en primera instancia a su amigo y valedor el valenciano Luis de Santángel, a la sazón Escribano de Ración, cargo de la Casa Real similar, entonces, al de Contador Mayor de la Corona de Castilla. Pero la solemnidad de esta carta tiene un marcado carácter universalista, de divulgación, como si Colón la hubiera escrito para la posteridad, mandada luego imprimir para dar la buena nueva a los demás estados europeos.

GALERIA DE ARTE



Obras del escultor Tony Cragg (Liverpool, 1949), realizadas en 1989 con desperdicios de plástico

ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

Tres nuevos títulos de la colección «Ciudades en la Historia». Son libros en un tamaño de 17 x 21, en los que reconocidos autores cuentan la historia, la leyenda, los pormenores de determinadas ciudades del mundo que siempre se han destacado por sus valores artístico-monumentales-históricos, y por otras especiales singularidades por las que los autores nos llevan de la mano con singular habilidad y maestría. Cada uno de estos volúmenes lleva un abundantísimo y muy interesante material fotográfico, soporte de gran valor para el texto. Los tres títulos a que nos referimos son «VIENA, FIN DEL IMPERIO», escrito por José María Valverde; «CIUDAD DE MEJICO EN TIEMPOS DE MAXIMILIANO», a cargo de Torcuato Luca de Tena, y «FLORENCIA DE LOS MEDICIS», por Luis Racionero. También recibimos dos nuevos títulos de la colección «Convulsiones de España», ambos firmados por Indalecio Prieto, destacado político de la República, en la que ocupó varios cargos ministeriales, exiliándose luego a Méjico, donde falleció en 1962. Ambos libros tienen referencia y contenido directos a hechos de la guerra civil española vistos por esta figura relevante de la Segunda República: Sus títulos, «EPISTOLARIO PRIETO-NEGRIN» y «ENTRESIJOS DE LA GUERRA DE ESPAÑA» —Fundación Indalecio Prieto / Editorial Planeta—.

LIBROS DE EDITORIAL CASTALIA

«TORMENTA DE VERANO», novela de Juan García Hortelano con la que irrumpió con fuerza, allá por el año 1961, en el panorama literario español, aunque la obra no se autorizó aquí por la censura hasta 1962, ante las voces sobre todo extranjeras, pues había logrado el premio «Prix Formentor» para autores jóvenes. Esta reedición se presenta en edición de Antonio Gómez Yebra, que asimismo es autor de la introducción y notas. «ÁMBITO», primer libro poético de Vicente Aleixandre, publicado en 1928, con el lirismo propio de este poeta sevillano, se ofrece ahora en edición crítica a cargo de Alejandro Duque Amusco —Ambos libros son de la colección Clásicos Castalia—.

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

«CONTRA VIENTO Y MAREA», tercer volumen de esta obra de Mario Vargas Llosa, en el que se recogen antiguos textos periodísticos del autor peruano, como asimismo notas autobiográficas, reflexiones y textos varios escritos entre 1964 y 1988 —Col. Biblioteca Breve—. «HOMBRES EN SU SIGLO» es un libro breve que recopila ensayos del mejicano Octavio Paz, en torno a destacadas figuras mundiales, como Dostoiéwski, Sartre, Ortega y Gasset, Miró... —Col. Biblioteca de Bolsillo—. «PUBIS ANGELICAL», novela del argentino Manuel Puig -1932-, que tiene como protagonista a una mujer internada en un hospital que trata de vivir paralelamente dos existencias; Puig es un escritor sólido, hábil utilizador del lenguaje popular, con resortes sobrados para mantener la atención del lector a lo largo de toda la obra —Col. Biblioteca de Bolsillo—.

LIBROS DE EDITORIAL ESPASA CALPE

«PADRES E HIJOS» es una de las relevantes novelas del ruso Ivan S. Turgueniev, protagonizada por un joven revolucionario y que tiene como fondo el enfrentamiento ideológico entre dos generaciones; obra de especial calidad en la producción literaria del gran escritor. Traducción de Víctor Andresco, con introducción y notas de Juan Eduardo Zúñiga. «TEORIAS DE LA HISTORIA LITERARIA», de Claudio Guillén, una obra de reflexión sobre la teoría de la literatura, con ensayos sobre determinados aspectos relevantes como la estilística, los períodos literarios, la interhistoricidad, etc. El autor hace gala de un profundo conocimiento de las literaturas clásica y moderna. «POETAS Y NOVELISTAS ANTE LA MUSICA», un libro del actual director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Federico Sopena —Valladolid, 1917—. En él, el prestigioso crítico musical estudia y expone afinidades y relaciones con la música de diversos personajes de fama, como Galdós, Mahler, Flaubert, Juan Benet, Francisco Giner, Juan Ramón Jiménez y Huxley —Los tres libros son de la colección Austral—.

«CATALINA DE RUSIA»

Paul Mourousy, escritor y periodista francés, acaparador de premios con biografías de personajes de la historia, es el autor de ésta referida a la vida de Catalina La Grande, así llamada por su largo reinado de 34 años como emperatriz de las Rusias; una biografía novelada escrita con rigurosidad y ameno estilo. Traducción de José Arconada Rodríguez y Javier Ferrela —Edita Luis de Caralt. Col. Cultura histórica—.

«EL INTERROGATORIO»

Una novela original con un planteamiento difícil, aunque la habilidad narrativa de Vladimir Volkoff la lleva por caminos de madurez literaria. Dos personajes, el interrogador y el interrogado, frente a frente, solos, en un auténtico ejercicio de dificultades, duras dificultades, que no lo son únicamente para el interrogado, sino que también las sufre y padece el interrogador. Dos personajes bien estudiados por el veterano escritor. Traducción de Jordi Gubern —Edita Noguer. Col. Galería Literaria—.

P.M.C.

MOTOR

Concurso «mini-consumo» con gasolina sin plomo



"Fiat, por tercera vez consecutiva, ha organizado el concurso "Mini-consumo" que, en esta ocasión, se realizará con gasolina sin plomo. Las próximas normas anticontaminación, que entrarán en vigor a partir de octubre de este año, obligarán al uso de catalizador en los coches de nueva matriculación, con más de 2.000 cc. de cilindrada, y se ha puesto de manifiesto un problema y un desconocimiento general sobre la preparación de los vehículos para el consumo de la nueva gasolina sin plomo. El uso del catalizador obliga al consumo de este tipo de gasolina pero muchos de los coches modernos, y los Fiat, pueden utilizarla libre e indistintamente sin necesidad del uso de este componente.

El vehículo elegido para este concurso es el Fiat Tipo 1400 DGT que, como el resto de la gama, incorpora una culata y un sistema de encendido preparados para el uso de esta gasolina. Colaboran junto a Fiat, para el desarrollo de este concurso, el Ayuntamiento de Madrid, ADA, Michelin, y Kinzle.

Automático solar de estacionamiento de coches



Munich (did).— El despacho de tickets de estacionamiento de coches suele hacerse, cuando no se trata de recintos vigilados, por

medio de automáticos alimentados por corriente eléctrica. La conexión de estos aparatos automáticos a la red de electricidad supone, por regla general, grandes gastos, ya que hay que hacer obras para el tendido subterráneo del cable. La solución ideal es, por ello, el automático que despacha los tickets y que es alimentado por la energía solar, ya que no median gastos de entretenimiento ni de control técnico. El consorcio industrial "Siemens AG", de la ciudad de Munich (República Federal de Alemania), ha ideado y construido un despacho automático de tickets dotado de un módulo solar de 50 vatios de rendimiento punta. Va provisto de pilas eléctricas que entran en funcionamiento automáticamente los días nublados. El automático de tickets ideado por la casa alemana Siemens es idóneo también para las latitudes poco soleadas, como Centroeuropa, pero resulta ideal para las regiones y países soleados, por su gran rentabilidad.

(Foto: did/Siemens AG)

Audi Dúo

Nuevo concepto de automóvil

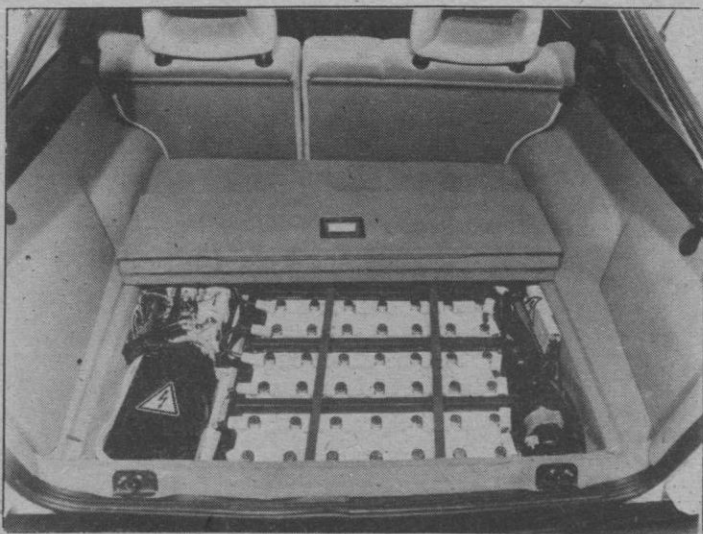
El rápido incremento en el volumen de tráfico precisa de nuevos conceptos de automóvil, especialmente en zonas altamente pobladas. En todos los países europeos son cada vez más las calles cortadas al tráfico, así como aquellas de acceso limitado, y se multiplican las áreas residenciales en cuyas calles la velocidad se limita a 20, 30 o, como mucho, 40 km/h.

Los esfuerzos de los ayuntamientos para paliar los crecientes problemas circulatorios y de medio ambiente en las ciudades tienden a alejar el tráfico lo más posible del centro de las ciudades. Pero, por otra parte, la mayoría de los grandes centros comerciales están ubicados en zonas céntricas y el número de oficinas, servicios, etc., que se concentra en el corazón de las urbes es enorme, lo que hace imprescindible contar con unos transportes públicos suficientes y eficaces.

Ahora bien, sustituir el transporte privado por transportes públicos suficientes reduce los problemas que afectan a estas zonas sólo hasta cierto punto. Es necesario recurrir a alternativas que limiten el nivel de ruidos y de contaminación en los centros de las ciudades.

A pesar de los esfuerzos realizados en el desarrollo de propulsores que funcionasen con fuentes de energía diferentes de la gasolina y el gasoil, no ha sido posible igualar los motores de combustión interna convencionales, que cuentan con tres ventajas esenciales: prestaciones, operatividad y capacidad de carga.

Estas ventajas vienen determinadas, fundamentalmente, por la densidad en el almacenaje de



energía o, dicho de otra manera, la cantidad de energía por litro de combustible. Un coche medio actual, con un depósito de 80 litros, cuenta con una autonomía real de unos 800 kms. y es capaz de alcanzar velocidades del orden de los 200 kms./h. y acelerar de 0 a 100 kms./h. en 10 segundos.

Cada litro de gasolina contiene 100 Kwh y aunque la eficiencia es de sólo el 25% en el proceso de combustión, la energía efectiva para la propulsión es de 25 Kwh, mientras que la proporcionada por las más modernas baterías de sodio/sulfuro o níquel/cadio no superan los 80 Wh por litro. De ello se deduce que, para lograr una capacidad energética similar a la de un depósito de 80 litros de un coche, se necesitan unas baterías de 4 toneladas, con un volumen de 2.500 litros.

La solución alternativa pasa pues, por un sistema híbrido, esto es, dos unidades propulsoras dife-

rentes ofreciendo cada una sus ventajas particulares para ser aprovechadas en aquellas condiciones que les son más favorables.

EL SISTEMA HÍBRIDO DE AUDI: AUDI DUO

Trabajando en equipo con la compañía alemana Pöhlman, Audi ha desarrollado un nuevo sistema híbrido de propulsión susceptible de ser producido en serie y que consta de un sistema de propulsión interna y otro eléctrico. La gran novedad del sistema es que cada uno de los sistemas de propulsión actúa sobre uno de los trenes de rodaje, el motor de combustión sobre el eje anterior y el eléctrico sobre el posterior, por lo que resulta muy económico este sistema, especialmente para ser adaptado a coches que ya estén en funcionamiento, fundamentalmente si cuentan con sistema de

tracción Quattro.

Este sistema se presenta sobre un Audi 100, modelo que, en principio, tiene tracción trasera y cuenta con un túnel central lo suficientemente amplio como para acoger al motor eléctrico. El rotor, de 60 kilos, se puede acoplar directamente al diferencial a través de un embrague eléctrico.

Las baterías de níquel/cadio, 49 conectadas en serie, con un voltaje total de 58,8 V. y un peso de 181 Kg. y una vida útil de al menos 10 años, se alojan en un compartimento especial dentro del maletero.

El Audi 100 Dúo, sobre el que se presenta este revolucionario sistema, equipa un motor de gasolina de 2,2 litros y 136 caballos de potencia y un motor eléctrico de 12,6 Cv. prácticamente el 10%. Esta potencia es suficiente para que el Audi Dúo alcance los 50 Km./h. y acelere de 0 a 30 Km./h. en ocho segundos, velocidad máxima habitual en las zonas de acceso restringido en muchos países europeos.

Las baterías se recargan cuando el motor de combustión está en funcionamiento y, en todo momento, el conductor tiene información entre sus indicadores del estado de carga de las baterías. En caso de que se agotaran, la permisividad de las baterías de níquel/cadio para elevadas corrientes de carga, permitirían realizar una recarga completa en sólo 45 minutos.

COORDINA:

AURELIO MARTIN

Centro tecnológico para desarrollo de chasis

El Grupo de Componentes de Automoción (ACG Europe) de General Motors va a construir en Roissy, cerca de París, un centro tecnológico para el desarrollo de chasis, donde se pretende que, en una sola planta, puedan combinarse los trabajos de diseño y desarrollo de tres divisiones distintas del citado grupo: Delco Moraine NDH (ABS y sistemas de frenos), Delco Products (suspensiones y sistemas avanzados de suspensión) y Saginaw (direcciones, columnas de dirección y ejes). Todo ello, con la ayuda y el soporte técnico de Delco Electronics, Filial de General Motors especializada en temas electrónicos.

LOS TOROS

De la actuación de César de la Fuente en Las Ventas

Aparte de la propia actuación del rejoneador segoviano César de la Fuente en la plaza de toros de Las Ventas, tuve ocasión de ver el vídeo completo de la corrida la misma noche de la celebración del festejo, con todo lo cual, monté una personal película mental que me confiere la ventaja de poder visionar una y otra vez, las imágenes acaecidas en la tarde madrileña del pasado día 19 en la primera plaza del mundo.

No voy a caer en la tentación, por otra parte demagógica, de ensalzar la actuación del rejoneador, dejando a un lado fallos e irregularidades —que los tuvo—, porque con ello, entraría de lleno en el juego de la especulación personal, dejándome guiar únicamente por mi instinto de paisano y amigo de César de la Fuente. Lo que sí quiero es dejar constancia de mi punto de vista en diferentes cuestiones, y deseo hacerlo de forma objetiva, coherente y sobre todo sincera.

La labor de César de la Fuente, tuvo un tono mayor y sobre todo mucho mérito. Veintidós años de edad, la plaza de toros con mayor responsabilidad en

otros de desacierto. Mató bien a su antagonista, escuchando una fuerte ovación, lo que le obligó a saludar desde el tercio, cuestión plenamente demostrada por quienes presenciábamos «in situ» el festejo, no como mi amigo José Luis Suárez Gueñes que, equivocadamente, matiza en su crónica de ABC, palmas como premio final.

Por colleras, dejándose arrastrar por el temperamento de Curro Bedoya, fue a más, hasta conseguir momentos de indudable mérito. La oreja conseguida por la pareja, merecida suficientemente, así como el paseo en hombros.

Entonces, ¿César triunfó en Las Ventas? Pues sí, triunfó, aunque no rotundamente. Hay que valorar los condicionamientos que tuvo que superar, pues ya me dirán ustedes, cuántos artistas del toreo a caballo, hubieran logrado salir airoso del compromiso. La plaza de Madrid, supone un peso tremendo, una carga difícil de soportar, no les cuento, si en un momento determinado se produce un fallo. Hay que tener nervios muy templados y mucha casta, para

ña de César de la Fuente. Las tengo en mente y me las sé de corrido, pues desde el preciso momento en que finalizó el festejo, he escuchado numerosos comentarios en torno a la labor del rejoneador segoviano. La media, se lo aseguro, alcanza casi el general elogio. Y, quienes no expusieron alabanzas exageradas hacia el artista, me consta lo hacían doloridos por no poderle elogiar como triunfador absoluto, salvo, claro está, algunas envidiosas y tendenciosas manifestaciones, pocas, esa es la verdad.

Fue gratificante, el observar tantas y tantas caras conocidas en los aladaños y en la misma plaza de toros, casi todas pertenecientes a segovianos. Intervine en el programa radiofónico «Dial Madrid» que conduce con temple y arte, mi amigo Antonio Sánchez, comentando la circunstancia. Le aseguré, en un derroche de entusiasmo que, al menos mil quinientos aficionados segovianos, estábamos en Madrid para asistir al festejo. De todas formas, daba gusto y complacencia, el poder ir saludando a personas conocidas y amigas, llegadas desde nuestra querida Segovia para animar al paisano y admirado caballero en plaza. Muchos otros, sin ser paisanos, se habían decantado por César, en su instinto personal en aras del triunfo del joven centauro. En este aspecto, tengo que referirme a quienes desearon la mejor de las suertes para el rejoneador segoviano, manifestando públicamente la opción sincera y eleatoria. No me resisto a dejar plasmado parte de esa nomenclatura, y a ello voy. Josechu Pérez de Mendoza, Cándido López-Chaves, «El Rubio», Rubén Martín, Aquilino Pascual, Pedro Luis Llorente, «Jumillano» y su esposa Angelita Rodríguez de Arce, Eduardo y Pablo Lozano, Manuel Molés, Miguel Ángel Moncholi, Marcelo González, Enrique Callejas, «Bojilla», Lope Tablada, «Parrita», los hermanos Cartagena, Jimena Franco, esposa de los Lozano, y la hermana de éstos Conchita; Pablo Mayoral, Justo Nieto y esposa, Fermín Bohórquez padre e hijo, Eugenio, el ex mozo de espadas de Palomo Linares, Pepe Salamanca, Manuel Cano, «Don Quijote», los fotógrafos Cano, Cuevas, Peña, Botán y Valle...

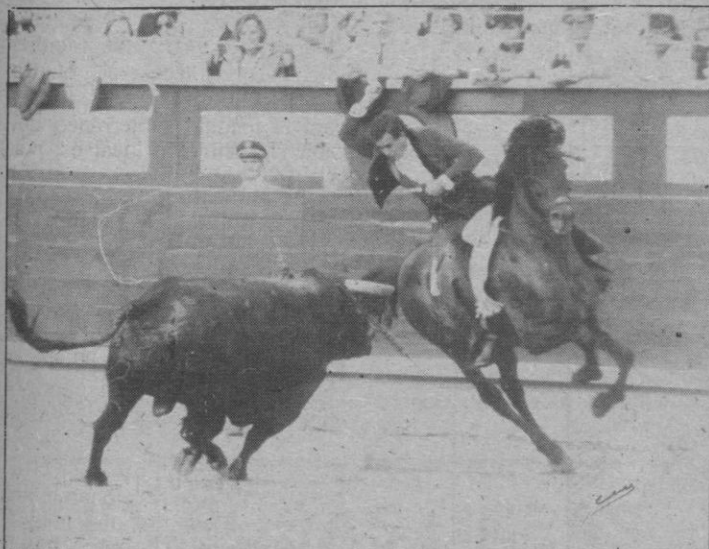
De todas formas, la familia de César de la Fuente, adquirió el vídeo de toda la corrida. No creo exista inconveniente en sernos prestado para su proyección, cuando la ocasión lo requiera.

Como simple curiosidad, reproducimos un pequeño programa de mano, anunciando un festejo menor en la localidad malagueña de Mijas, celebrado el pasado año y organizado por la Escuela Taurina Fuengirola-Mijas. Se trataba de cuatro simples erales para otros tantos aventajados alumnos de la referida escuela. Observen los precios que rigieron en este modesto espectáculo taurino. Es como para echarse las manos a la cabeza. ¿O no?

salir airoso del encuentro. A mi juicio, César de la Fuente, pasó con dignidad este examen al que se expuso voluntario que, opino, le ha conferido prestigio, sitio, serenidad y una positiva experiencia que debe tener en cuenta para lo sucesivo. Le quedan al joven rejoneador, muchos años por delante, muchas corridas y otros muy serios compromisos. Sin ir muy lejos, ante sí tiene, la corrida del día 28 de junio en la plaza de toros de Segovia; después, el 22 de julio la repetición en Valencia, para más tarde torear en Cuéllar, en la feria taurina del Rosario. Y, entre tanto, entre festejo y festejo, muchas horas para entrenar más duro si cabe, reflexionar, mentalizarse y cobrar nuevos y renovados impulsos.

Y, que conste una cosa, César de la Fuente, no salió contento de su actuación en Las Ventas. Quedó visiblemente disgustado, lo que le honra y enaltece, pues demuestra que se exige a sí mismo lo máximo de su potestad como rejoneador. Eso es bueno y positivo, no quedar nunca contento y exigir-se cada vez más y más.

Podría ofrecerles las opiniones de al menos cien personas, referidas a la actuación madrileña



el entorno taurino, forman parte de un cartel conformado por expertos rejoneadores, todos con alto caché y magisterio; público exigente al máximo, la plana mayor del toreo a caballo presenciando el espectáculo, toda la crítica especializada, veintitres mil y pico expectadores, toros con más de seiscientos kilos de peso, enorme carga emotiva por saberse examinado por la élite de esta faceta del toreo, pensar que en el envite le iba tanto como el ser o no ser cara al futuro, tener que hacer las cosas bien, porque en Madrid no se perdonan los fallos... y toda la presión del mundo sobre sus jóvenes hombros.

En su haber, la voluntad, el afán, el valor, la monta y el superar como pudo esas dificultades aludidas. En el debe, los nervios, las excesivas voces llamando al toro, y el perderle la cara al morlaco en un determinado momento que pudo costarle caro. Lo mejor, la forma de parar al toro, templando su embestida y cumpliendo un excelente primer tercio. Después, altibajos, con aspectos loables y

ESCRIBE: PABLO PASTOR

El domingo, la inauguración de la plaza de toros de Mozoncillo

Tal y como se anunció en su momento, el próximo domingo día 3 de junio, quedará inaugurada la plaza de toros portátil de Mozoncillo, con la celebración de un festival taurino, cuyos beneficios económicos, estarán destinados a una posterior inversión en obras de mejora del recinto taurino.

Novillos de Palomo Linares, para el rejoneador Aquilino Pascual, los matadores de toros Sebastián Palomo Linares, Luis Miguel Campano, Vicente Ruiz «El Soro» y Rafael Perea «Boni», y el novillero Antonio Cutiño.

HOY, LA XXIII TERTULIA TAURINA SEGOVIANA

Hoy jueves, día 31, se celebrará la XXIII Tertulia Taurina Segoviana que, cuenta con el matador colombiano César Rincón, como invitado especial,

Vendrá a Segovia acompañado de sus actuales apoderados Luis Alvarez y Andrés Hernández, lo que confiere a la reunión de improvisables e imprevistos alicientes. La tertulia-colloquio promete revestir un alto contenido taurino. De todo ello, tendrán ustedes cumplida información el próximo jueves en esta misma sección.

EL DOMINGO EN MARUGÁN, FESTEJO MIXTO

El domingo día 3, a las seis y media de la tarde, se celebra un festejo mixto en Marugán, con reses de Félix Robledo, de Zamora, para los rejoneadores segovianos Gregorio Muñoz «El Rubio» y Rubén Martín, y para dos cuadrillas formadas por mozos de la localidad. Este festejo se produce, con motivo de las fiestas en honor de la Virgen de la Salud.

TOROS en

MIJAS

Organizado por la Escuela Taurina Fuengirola-Mijas

DOMINGO
15
OCTUBRE '89
A las 5 de la tarde

GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO

4 Hermosos Novillos, 4
de la ganadería Hnos. Galán para los matadores

Francisco José PORRAS
de Fuengirola
PEDRO ALVAREZ
de Mijas
FRANCISCO MORENO
de Alhaurín de la Torre
MIGUEL SANTAELLA
de Torremolinos

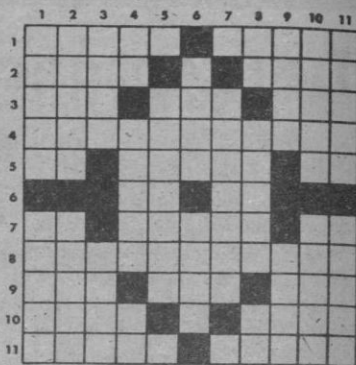
TAQUILLA:	PRECIOS	SOL	SOMBRA
PLAZA DE TOROS y MUSEO TAURINO. TEL. 48 55 48	Tendido	3.000	5.000
Banderilleros:	Fila 4	3.500	
José Morales, Curro Ciaro, Miguel Soler, J. A. Valenzuela, Manuel Ruiz, Miguel Santaella, Emilio Fernández, Diego Gómez.	Fila 3	3.500	6.000
	Fila 2	4.000	7.000
	Fila 1	5.000	8.000
	Barrera	6.000	9.000

ROLDAN EL TEMERARIO ®

By Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Puro, honesto. Burla. 2: Al revés, parte del peso que se rebaja de las mercancías por razón del empaque. Concejal, miembro de un Ayuntamiento. 3: Envuelta. Marchita. Juego infantil. 4: Relativos a los monumentos contruidos por los hombres primitivos con grandes piedras sin labrar. 5: Campeón. Al revés, y en Murcia, gruña el perro. Negación. 6: Adjetivo posesivo. Al revés, terminación de infinitivo. 7: Vocal repetida. Agregue. Repetido y familiar, padre. 8: Muy poderosos, con mayor poder que otros. 9: Plural de letra. Artículo. Animal salvaje parecido al bisonte. 10: Nombre de mujer (Pl.). Adverbio de tiempo. 11: Cerebro (Pl.). Maleza.

VERTICALES.— 1: Tranquilidad. Eliges una cosa entre varias. 2: Signo del Zodíaco. Al revés, cierto mes. 3: Al revés, conjunto del reino inorgánico de un país o región (Pl.). Demostrativo (Pl.). 4: Consonante repetida. Al revés, camina sin prisa. Preposición. 5: Pueblo de Granada. 6: Al revés, planta gramínea cuya semilla se utiliza como alimento de las aves. Ligar. 7: Confundes, pasmas. 8: Nota musical. Del verbo ir. Terminación de infinitivo. 9: Al revés, parte prominente del brazo. Pronombre posesivo. 10: Físgon. Apellido común en España. 11: Peino el cabello con la mano. Al revés, ría de Galicia.

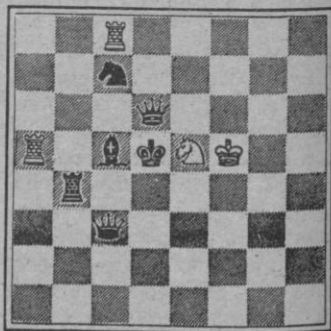
SOLUCION

VERTICALES.— 1: Calma. Optas. 2: Artes. orien. 3: saeg. Esas. 4: TT. aesp. So. 5: Albu. nol. 6: ojim. Atar. 7: Aturdes. 8: Re. Iran. Ar. 9: odoc. Tuyo. 10: Mirón. Pérez. 11: Aliso. asora.

HORIZONTALES.— 1: Casto. Broma. 2: arat. Edil. 3: Lie. Aja. Ori. 4: Megalíticos. 5: As. ebum. No. 6: Su. IR. 7: OO. Anada. Pa. 8: Prepotentes. 9: Tes. Las. Uro. 10: Anas. Ayer. 11: Sesos. Broza.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. Cómo?

SOLUCION: 1. Dxa7. Dxd8. 2. Txd8 mate.

Dos marinos de la Armada mueren en accidente en Ferrol

Madrid.— Dos marinos de la Armada —y no tres, como se dijo en un principio—, resultaron muertos en el accidente ocurrido ayer por la tarde a bordo de la fragata «Cataluña», que se encuentra atracada en El Ferrol. Los fallecidos son el cabo primero Francisco Plaza Gutiérrez y el marinero Juan Carlos Guzmán, según informaron fuentes del Ministerio de Defensa.

El accidente se produjo al dispararse el dispositivo contraincendios del pañol donde trabajaban y desprenderse el anhídrido carbónico, según confirmaron las citadas fuentes.

En el accidente resultaron heridas otras cinco personas. Una de ellas, el marinero Enrique Torea Torea, se encuentra en estado muy grave y las otras cuatro —entre ellas un subofi-

cial— evolucionan favorablemente.

Según informaciones procedentes de El Ferrol, tres de los heridos fueron trasladados al Hospital Naval de esta localidad, mientras que el marinero José Luis García Romualdo, de 18 años, vecino de Bilbao, se encuentra ingresado en el Hospital General.

El estado de este último no reviste gravedad, según fuentes de este centro hospitalario.

Defensa desconoce todavía las causas que provocaron el disparo de este dispositivo, producido cuando los marinos cargaban pintura en la fragata «Cataluña», que se encuentra atracada en el muelle número 11 de la Empresa Nacional Bazán en El Ferrol.— Efe.

Se niega a pagar en un restaurante alegando que es senador

Madrid.— Unos desconocidos dejaron a deber 29.000 pesetas en un restaurante de Madrid tras hacerse pasar uno de ellos por senador e instar a que le cobraran la factura de una comida en un falso domicilio.

El hecho, ocurrió hace unos días en el restaurante Cava Real, situado en la madrileña calle de Espronceda. Después de «darse un buen banquete», que importó casi 29.000 pesetas, uno de los comensales se dirigió a uno de los camareros del local haciéndose pasar por parlamentario del Partido Popular en el Senado, José María García Royo, y le entregó una tarjeta de visita con el nombre de este senador.

FALSO DOMICILIO

Con toda tranquilidad, y a la vez que firmaba la factura, instó a los dueños del local a que ésta fuera cobrada en un número determinado

de la calle de Zurbano. Los responsables del restaurante, que indagaron en esa dirección para cobrar la citada factura, comprobaron, más tarde, que en ese domicilio no vivía el senador del Partido Popular.

Ante la imposibilidad de localizar al senador en la dirección dada por los responsables del restaurante lograron ponerse en contacto con García Royo en las dependencias de la Cámara Alta.

José María García Royo expresó a la dirección del restaurante su sorpresa ante una factura que le pretendían cobrar y de la que él no tenía conocimiento alguno, ya que nunca había comido en el citado restaurante de la calle Espronceda. Una vez que los responsables del local le explicaron los hechos, García Royo pudo aclarar que todo se trataba de un engaño. El senador del Partido Popular prometió acudir en los próximos días al restaurante Cava Real para almorzar y poder conocer personalmente a los dueños.

EN POCAS LINEAS

El Sindicato Unificado de Policía (SUP) ha calificado hoy de «montaje orquestado desde la propia comisaría» la detención de un inspector de Policía de la Comisaría de Fuengirola, acusado de un presunto delito de prevaricación, cohecho e infidelidad en la custodia de documentos.

El déficit de la balanza por cuenta corriente se duplicó prácticamente en abril al superar los 155.000 millones de pesetas, frente a los 81.100 millones de pesetas del mismo período del año anterior.

El presidente de las Cortes de Aragón, Juan Bautista Monserrat, hizo en Vitoria un «ferviente» voto por la paz en Euskadi. Monserrat y los miembros de la Mesa de esta institución realizan hoy su primera visita institucional al País Vasco, en la que han sido recibidos por el presidente del Parlamento vasco, Jesús Eguiguren, y el leñakari del Gobierno autónomo, José Antonio Ardanza.

El cadáver de una mujer de unos cuarenta años apareció esta madrugada en estado avanzado de descomposición flotando en un arroyo de la localidad madrileña de Móstoles, informó la Jefatura Superior de Policía. La Policía, aunque todavía no se ha identificado el cadáver, sospecha que podría tratarse de una invidente que había desaparecido de su domicilio en Móstoles hace varios días.

DONAR SANGRE ES SIGNO DE PROGRESO Y CULTURA

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Es un mensaje de la

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA



Vertidas 3 toneladas de fuel oil en una playa en Gijón

Gijón.— Una extensa mancha de fuel oil de varios cientos de metros de longitud, producida por el vertido de tres toneladas de este combustible desde los depósitos de calderas de la antigua Universidad Laboral de Gijón, ha aparecido frente a la playa gijonesa de San Lorenzo.

La mancha de petróleo, de aproximadamente medio kilómetro de extensión, fue detectada a últimas horas de ayer frente a la playa nudista de Peña Rubia y se pensó en un primer

momento que estuviese provocada por la limpieza de los tanques de algún buque.

Tras comprobarse la sala de bombeo de aguas residuales de Gijón, se advirtió que el fuel oil vertido al mar provenía del colector de Cañaveral y, en concreto de la antigua Universidad Laboral.

Uno de los tubos que salen del depósito nodriza de fuel oil de la Universidad Laboral de Gijón estaba roto, por lo que el carburante se vertía en el colector

general de Cañaveral y de ahí, posteriormente, al mar.

El concejal de Ecología y Medio Ambiente del Ayuntamiento gijónés, Marcelo García, señaló que «es un problema escandaloso, pero no muy grave, que ya está controlado» y que en el plazo de una semana espera que esté totalmente solucionado.

Asimismo indicó que el Ayuntamiento gijónés y la Agencia de Medio Ambiente pedirán responsabilidades al Ministerio de Educación y Ciencia, propietario de la antigua Universidad Laboral.

Mientras, operarios de la Empresa Municipal de Limpiezas retiraban esta mañana los restos del fuel oil de la playa de San Lorenzo, a un sólo día del inicio de la temporada oficial de baños de Gijón.— Efe.

Repartidor de butano desvalija una casa

Madrid.— Joaquín Cecilio Vázquez, de 25 años, y Enrique Díaz Serrano, de 22, fueron detenidos el pasado fin de semana acusados de desvalijar tres veces el mismo domicilio, situado en la calle Emilio Ferrari, número 71, al que accedían con la llave que uno de ellos, repartidor de butano, robó de la citada vivienda, según informó la Jefatura Superior de Policía.

Las mismas fuentes señalaron que los jóvenes detenidos sustrajeron de la casa una cámara de vídeo, diversas joyas, dos cazadoras y 35.000 pesetas en metálico. El valor total de lo robado asciende, según las víctimas, a 600.000 pesetas.

Según se desprende de las di-

ligencias practicadas, a mediados de mayo Enrique Díaz, repartidor de butano, se apoderó de las llaves del domicilio aprovechando un descuido de los dos moradores de la vivienda, un hombre de 80 años y su sobrino. Durante varios días, y siempre aprovechando el momento en que estas dos personas no estaban en casa, desvalijaron dos veces la vivienda.

El pasado sábado, día 26, a las tres de la tarde, intentaron robar por tercera vez en el domicilio, Cecilio Vázquez entró en la casa, mientras su cómplice esperaba en el portal vigilando el posible regreso de los dos inquilinos a su domicilio.

Según la Policía, fue un vecino, que sospechó de ambos, quien avisó a los agentes, que acudieron inmediatamente al edificio. Los funcionarios de Policía lograron detener a Joaquín Cecilio antes de que pudiera abandonar la vivienda, pero su cómplice logró escapar.

Dos días más tarde, el pasado lunes, día 28, Enrique Díaz fue detenido por funcionarios de la comisaría de Ventas, que se hicieron cargo de las diligencias. El detenido pasó ayer a disposición judicial.

Detenido el presunto autor de la muerte de un hombre en un coto de caza

Málaga.— La Policía Judicial de Málaga ha detenido a G.A.M., de 40 años, en Alora (Málaga) como presunto autor de la muerte de Juan Álvarez Gómez, ocurrida hace seis meses en un coto de caza, según informa hoy el Gobierno.

La muerte se produjo en el coto de caza «Arroyo Morales» de Alora y la víctima recibió tres disparos de escopeta, añade la fuente.

La investigación se vio dificultada en un principio por la meteorología adversa que impidió el acceso a la zona durante bastantes días después de producirse los hechos.

Asimismo, la Policía ha destacado «el mutismo general en torno a lo sucedido», aunque las pruebas encontradas por los agentes han permitido la detención de G.A.M. el pasado día 26.

El detenido fue puesto a disposición judicial para después ingresar en prisión.— Efe

CERAMICA GARCIA CUESTA SOCIEDAD ANONIMA

CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL ORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas de Cerámica García Cuesta, S. A., para celebrar la JUNTA GENERAL ORDINARIA, que tendrá lugar en el domicilio social el día veintisiete de junio de 1990, a las 17 horas, en primera convocatoria, y el inmediato siguiente, veintiocho de junio, a la misma hora, en segunda convocatoria, si procediere, con el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1. Censura de la gestión social. Presentación y aprobación, si procede, de la Gestión del Consejo.
2. Aprobación, si procede, de las Cuentas y Balance del Ejercicio de 1989.
3. Aplicación en su caso, de los resultados económicos obtenidos en el Ejercicio de 1989.
4. Nombramiento, en su caso, de Auditores de Cuentas de la Sociedad, para el Ejercicio de 1990, conforme a lo establecido en el artículo 204 de la Ley de Sociedades Anónimas.
5. Ruegos y preguntas.
6. Lectura y aprobación del acta por la propia Junta, o en su caso, designación de interventores para su aprobación posterior.

A partir de la presente convocatoria, cualquier accionista que lo solicite podrá obtener, de forma inmediata y gratuita, los documentos que han de ser sometidos a la aprobación de la Junta General.

Nava de la Asunción, veintiuno de mayo de mil novecientos noventa.

Firmado: El Presidente del Consejo.

8 muertos y 100 heridos en Bucarest

Un fuerte terremoto asola Rumania y los Balcanes



Aspecto de los daños que ha producido el terremoto en la capital rumana.

TELEFOTO EFE

Bucarest.— Al menos ocho personas murieron y más de cien resultaron heridas en Bucarest a causa del seísmo de intensidad siete en la escala Richter —de un máximo de diez— con epicentro en el territorio rumano y que afectó a todos los Balcanes.

Los incendios que causó el temblor de tierra en la capital rumana han podido ser sofocados rápidamente, informó la radio rumana, pero los daños materiales aún no han podido ser evaluados.

El terremoto sacudió a las 12,30 hora local —10,30 gmt— la ciudad de Bucarest y sus alrededores, y pudo registrarse en Estambul, Moscú y Varsovia, entre otros lugares.

Una de las víctimas, según fuentes periodísticas occidentales, fue una mujer, sobre la que cayeron los restos del balón de la casa en que vivía.

El Ministerio de Transportes

de Rumania comunicó que la circulación aérea, ferroviaria y por carretera se desarrolla con normalidad en todo el país, aunque los trenes transitan con lentitud, para facilitar la verificación del estado de las vías.

Las autoridades municipales de Bucarest informaron también, según la agencia oficial, Rompres, de que los medios de transporte de la capital funcionan con normalidad.

El Ministerio de Correos y Comunicaciones aseguró que las telecomunicaciones funcionan también sin dificultades, aunque otras fuentes aseguran que existen averías en las comunicaciones telefónicas.

El fenómeno ha causado escenas de pánico entre la población de Bucarest y de sus alrededores, pues la gente abandonó las viviendas y los automóviles en los que se encontraban y algunas personas rehusaron volver a sus hogares.

Dentro de los edificios, por la intensidad del seísmo y por la escasa calidad de los materiales de construcción, habían caído cascotes de los techos y vibraron paredes, ventanas y objetos.

Según datos de la estación sísmica rumana de Vrincoiaia, el epicentro del seísmo se situó en el departamento de Vrancea, donde se encuentra este observatorio, en el norte del país.—Efe.

La cumbre árabe apoya la lucha del pueblo palestino

Bagdad.— En la sesión de clausura de la «cumbre» árabe extraordinaria los participantes han dado a conocer un comunicado en el que condenan la emigración de judíos a los territorios ocupados por Israel y apoyan la lucha del pueblo palestino.

El comunicado hace un llamamiento a la comunicación internacional para que se abstenga de ayudar al Gobierno de Israel y expresar la necesidad de valorar las relaciones árabes con otros países en relación a su postura con la cuestión palestina y la emigración de judíos.

Señala que los dieciséis líde-

res que han participado en la cumbre están a favor de la distensión internacional y cooperación entre las naciones, y en contra de la escalada armamentística.

Sobre el problema palestino, expresa la necesidad de asegurar tanto material, como política y oficialmente, así como con apoyo popular, la continuación de los objetivos de liberación, independencia y soberanía del pueblo palestino.

Sobre la emigración de judíos a los territorios ocupados por Israel, asegura que «es una nueva agresión contra el pueblo palestino y una violación de los derechos humanos».

El Gobierno y la «Contra» ratifican el desarme para el 10 de junio

Managua.— El Gobierno de Violeta Chamorro y la «Contra» nicaragüense ratificaron ayer en Managua que el desarme y desarticulación de los rebeldes será definitivo el 10 de junio, tal y como se estableció el pasado 4 de mayo.

Esta decisión se dio a conocer en una rueda de prensa en la que participaron la presidenta Chamorro, el cardenal nicaragüense, Miguel Obando y Bravo, le jefe del Ejército, Humberto Ortega, el máximo jefe rebelde, «comandante Franklin» —Israel Galeano— y el ministro

de Gobernación, Carlos Hurtado.

Durante la pasada noche y la madrugada de ayer permanecieron reunidas delegaciones del Gobierno y los rebeldes, y por primera vez participó el jefe de las Fuerzas Armadas, general Humberto Ortega.

A las 6,00 hora local —12,00 gmt—, el cardenal Miguel Obando Bravo dio a conocer el «Protocolo de Managua», firmado por el arzobispo de Managua, la presidenta de la República e Israel Galeano, por el que se ratifica el fin de la «Contra» para el 10 de junio.

DURANTE EL MES de JUNIO
AGROMESA
LE REGALA HASTA
400.0000 PTS.



AL COMPRAR
CUALQUIERA
DE LOS MODELOS
NISSAN
TRADE

DESDE 1.700.000 más IVA 12%
AGROMESA
CONCESIONARIO OFICIAL
C/ Guadarrama, 6 - Tel. 42 12 37 - SEGOVIA

40 muertos en Perú a causa de otro movimiento sísmico

Lima.— Cuarenta muertos y cuantiosos daños materiales aún sin evaluar es el balance provisional del terremoto que afectó a seis provincias del norte de Perú. La región de San Martín ha sido la más afectada por la sacudida telúrica y también donde más muertos se han contabilizado por el momento, según las informaciones llegadas a las emisoras de radio de Lima.

Según el Instituto Geofísico de Perú, el movimiento sísmico alcanzó una magnitud de 5,8 grados en la escala de Richter y su epicentro se localizó en el océano Pacífico, a 180 kilómetros de la ciudad de Chiclayo, capital de la provincia de Lambayeque.

El terremoto, sacudió las provincias costeras de La Libertad, Lambayeque y Piura, donde se desplomaron varios edificios, aunque todavía no se ha comunicado el número de muertos; la provincia de la sierra de Cajamarca y las selváticas de San Martín y Amazonas.

La Policía Nacional de la ciudad de Tarapoto, una de las más importantes de la zona, informó que en Moyobamba murieron siete personas, más de cuarenta edificios se derrumbaron y quedó interrumpido el servicio eléctrico.

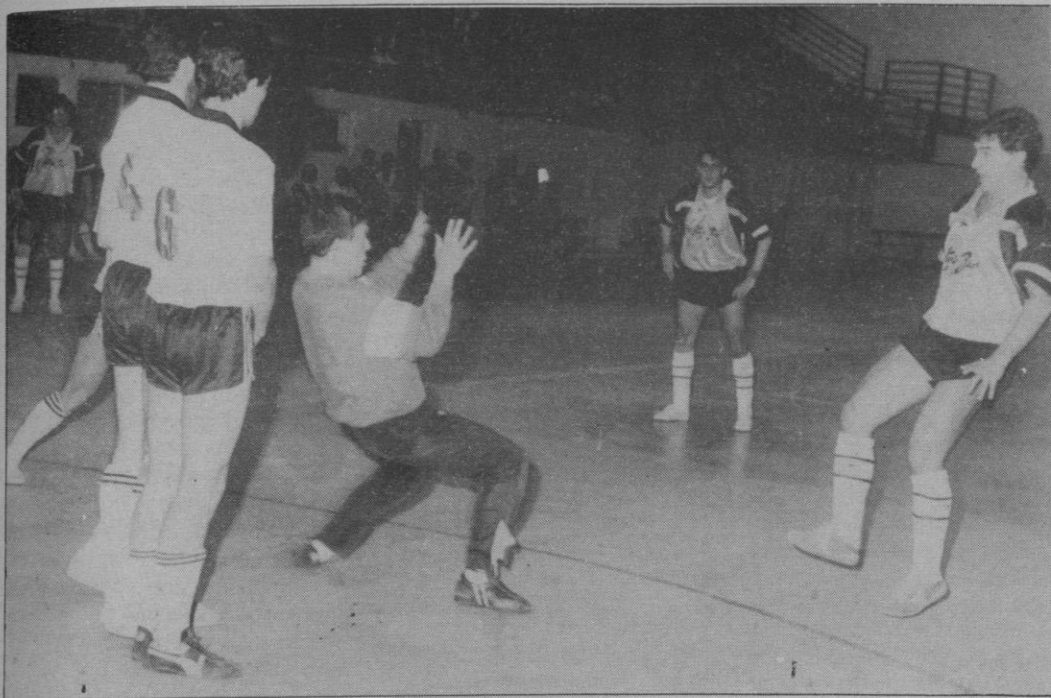
«En la localidad de Soritor, a veinte kilómetros de Moyobamba, los muertos ascienden a diecinueve; dos en Rioja, otros dos en el caserío de Nueva Esperanza y siete en el de Cajamarca. Las autoridades de la zona han hecho un angustioso llamamiento pidiendo medicinas, ayuda sanitaria y tiendas de campaña para paliar una situación que, según las informaciones de radio, es «desoladora».

Por si fuera poco, en la misma región selvática de San Martín y Amazonas ya se han producido además doce muertes por la epidemia de dengue que se está extendiendo de forma alarmante entre los habitantes de la selva peruana.

FUTBOL SALA.- Fase de ascenso

Venció Annisa en Zamora, pero el partido no acabó

El árbitro y el anotador, fueron agredidos por los locales



ANTONIO

Si sobre el encuentro que se disputó en Segovia entre Annisa y Hormigones Pioneer, ya "cantamos excelencias" en la crónica, dado el comportamiento de algunos de los jugadores zamoranos, que llegaron, incluso, a agredir a los árbitros, hay que lamentar de nuevo lo sucedido en Zamora el pasado domingo, donde se jugó—o cuando menos se intentó—, el encuentro de vuelta. Siendo la ventaja de los segovianos de 9-4, lograda en Segovia.

Jugaron por ANNISA: Javi; Ignacio, Julio, Cristóbal y Carlos. En los cambios, José y Lastri.

Desde el mismo comienzo del encuentro se apreció una dureza inusitada y fuera de lugar en los jugadores locales. Pese a ello, a los seis minutos de iniciado el partido los segovianos tenían ya un marcador favorable de 0-3, y la eliminatoria en clara franquicia para ellos.

Fue en la segunda parte, a falta de poco menos de cinco minutos para

el final, cuando el marcador señalaba ya 1-5, cuando tras una decisión del árbitro, que daba el sexto tanto al Annisa, los jugadores locales y algunos espectadores rodearon al colegiado en la cancha agrediendo de forma constante. Acudió en su ayuda un anotador, al que le rompieron las gafas y hubo de ser trasladado a un hospital.

Como es lógico pensar, el encuentro se dio por concluido cuando el marcador señalaba un resultado de 2-7. Por lo que el equipo segoviano pasa a la siguiente eliminatoria, que habrá de afrontar teniendo como rival al Construcciones C. Martín, de San Bartolomé de Pinares (Ávila). El encuentro de ida habría de celebrarse en Ávila, pero pidieron éstos disputarlo primero en Segovia. Aceptó el Annisa y el próximo domingo, 12 horas, en el pabellón de La Albuera, se jugará el encuentro.

EQUIPOS DE BASE

También en Zamora jugaron dos encuentros amistosos los equipos alevín y benjamín del Quintanar. En alevín, tras un encuentro emocionante, que terminó en su tiempo reglamentario con empate a cuatro goles, hubo necesidad de prórroga, donde no se marcó ningún gol y los lanzamientos desde el punto de penalti fue el equipo segoviano el que más acierto tuvo, venciendo al Mudanzas Transmar.

En Benjamín, fue el equipo de San José, quien consiguió la victoria ante los pequeños del Quintanar, al igual que había sucedido en el partido de ida.

J. M.ª

Fuentepelayo

Final del campeonato de brisca femenino

JESUS OLMOS DELGADO

Como viene siendo ya tradicional este año también se celebró el campeonato de brisca femenino organizado por el Centro de Animación Rural de Fuentepelayo.

Su duración ha sido de cuatro meses, desde enero hasta mayo. En él han participado trece equipos de tres mujeres cada uno, culminando con la entrega de premios a las ganadoras, el pasado domingo.

Esta entrega de premios se realizó en el salón de actos del Ayuntamiento. El equipo campeón fue el formado por Anita Rodríguez, Trini Tejedor y María del Carmen Santos y subcampeonas Paula Tejedor, Clementa González y Consuelo Martín.

Destacamos la preocupación del C.E.A.R. por organizar actividades sociales y de costumbres, como ahora ésta de la brisca, y la colaboración del Ayuntamiento y de los bares en los cuales las mujeres han celebrado sus partidas, subvencionando los premios.

BALONCESTO.- Competiciones provinciales

JPM, Udaco, Persianas Hernando y Europol, finalistas

Caja Segovia, concluyó la temporada con «espantá»

El Torneo de Primavera, en su categoría senior, ya tiene finalistas tras los resultados habidos en la última jornada, celebrada el pasado fin de semana. Estos fueron los marcadores:

GRUPO B

Annisa Hella Claret, 61; Europol CBS, 88.

Persianas Hernando, 85; Cantimpalos, 38.

CLASIFICACION

	Puntos
Persianas Hernando	12
Europol CBS	10
Cantimpalos	6
Annisa-Hella Claret	5

CLASIFICACION

	Puntos
C.B. J.P.M.	8
C.B. Unami	7
C.B. Jesuitinas	4
C.B. Claret	4

CATEGORIA JUVENIL

Europol, 61; J.P.M., 62.

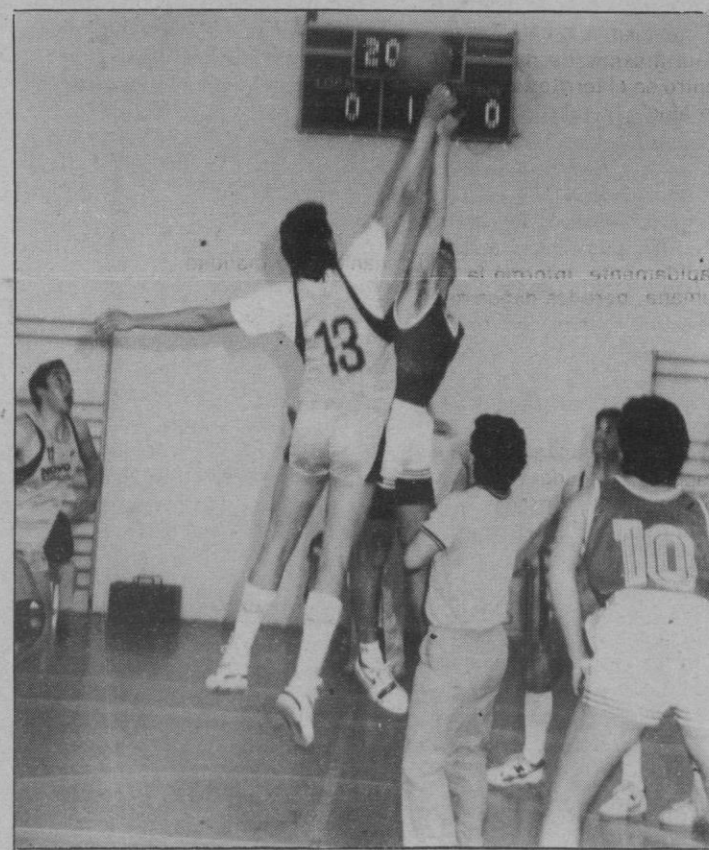
CBS Gestetner, 43; Mariano Quintanilla, 33.

J.P.M. "B", 68; Disco Pub O'Lynda, 51

CLASIFICACION

	Puntos
J.P.M.	4
Europol	3
CBS Gestetner	3
J.P.M. "B"	2
Disco Pub O'Lynda	2
Mariano Quintanilla	1

El conjunto de Cantimpalos, con pleno de victorias, ha realizado una excelente primera parte del torneo y se presenta como uno de los favoritos para llegar a la final.



ANTONIO

GRUPO C

J.P.M. Autoinsa, 68; G.5 Centro, 56.

Horizonte C. Bar San Remo, 102; Mobius Cantalejo, 132.

CLASIFICACION

	Puntos
J.P.M.	11
Udaco G.5 Centro	9
Mobius Cantalejo	8
Horizonte C.-San Remo	8

El triunfo, que habría dado la clasificación para semifinales a los universitarios, se quedó en una fuerte derrota con los jugadores de Cantalejo, lo que de rebote propició que Udaco, pese a perder, pasara a la siguiente fase. J.P.M., con tan sólo una derrota, es otro de los posibles finalistas.

CATEGORIA CADETE

J.P.M., 84; Jesuitinas, 34.
C.B. Unami, 89; C.B. Claret, 51.

NO FUERON

El pasado domingo concluyó la Liga regional de baloncesto en la Primera División Autonómica. Esta jornada, aunque última del campeonato, correspondía a la que se aplazó en su día por motivo de la celebración de la Semana Santa. El equipo segoviano, Caja Segovia, tenía que desplazarse a Valladolid, con el fin de jugar contra La Salle. No lo hicieron. Parece que hubo problemas de coordinación; algunos jugadores no podían desplazarse por motivos personales y nadie hubo para dar el paso decisivo y "arrancar". Parece ser que intentaron comunicar con la representación de La Salle, en Valladolid, pero tampoco lo consiguieron, por lo que la jornada, la Liga y la temporada, se cerraron con más pena que gloria.

J. M.ª

AVISO A LOS SOCIOS DE LAVINIA, SOCIEDAD COOPERATIVA

Se recuerda a los socios de la Cooperativa, a quienes ya se ha enviado por correo la correspondiente convocatoria, que la Junta Preparatoria de la Asamblea General, se celebrará el día 1 próximo, a las 19,30 horas, en los locales del Ilustre Colegio Oficial de Médicos de esta capital.

La Asamblea General tendrá lugar en primera convocatoria, en el Palacio de Miramar de San Sebastián, durante los días 15 y 16 de junio próximo, comenzando la reunión a las 9 horas, con arreglo al siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.º Informe del Presidente y propuestas sobre la política general de la Cooperativa.
- 2.º Gestión social y lectura y aprobación, si procede, de la memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio económico de 1989 de LAVINIA, previa lectura del informe correspondiente de los Interventores.
- 3.º Patrimonio de la Cooperativa.
- 3.1. Informe de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio de 1989 de ASISA, previa lectura del informe correspondiente de los Interventores.
- 3.2. En este punto del orden del día, las Juntas Preparatorias abordarán los siguientes temas:
 - 3.2.1. Examen de todas las cuestiones de interés para los socios de las provincias respectivas, especialmente de las relacionadas con la prestación de asistencia sanitaria y elevación de propuestas a los órganos competentes de la Cooperativa.
 - 3.2.2. Elección de los socios encargados especialmente de la gestión de la asistencia sanitaria en la provincia en su totalidad o por mitades en las periódicas renovaciones de éstos, siendo todos los cargos reelegibles. Estos nombramientos deberán ser sometidos a la ratificación del Consejo Rector de LAVINIA, Sociedad Cooperativa.
- 4.º Determinación de la Cuota Anual para 1990.
- 5.º Concierto con los colectivos nacionales.
- 6.º Fijación del lugar y fecha para la próxima Asamblea General.
- 7.º Elección de los Delegados de cada Junta Preparatoria ante la Asamblea General.
- 8.º Ruegos y preguntas.
- 9.º Lectura y aprobación del acta correspondiente o nombramiento, en su caso, de tres interventores del acta de la Asamblea General y suplentes.

En Segovia, a 30 de mayo de 1990.

**¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO**

GIMNASIA RITMICA

Campeonato Regional Escolar

Concepcionistas y Belman-Inalco, campeones regionales



En la foto, las campeonas regionales con sus entrenadores

Se celebró el pasado fin de semana en Béjar, el Campeonato Regional Escolar de conjuntos e individuales, en el que tomaron parte un total de 113 gimnastas.

En categoría infantil (competición individual), Virginia Sánchez (Escuela de Tecnificación) consiguió la quinta plaza en la clasificación general absoluta, consiguiendo además en las finales por aparatos tres terceros puestos. Victoria Rodríguez (E.T.G. Club Concepcionistas) ocupó el trigésimo puesto en la clasificación general absoluta, clasificándose para la final de cuerda en la que consiguió la sexta posición. Hay que resaltar el mérito de esta gimnasta, ya que durante toda la temporada la han perseguido las lesiones, no pudiendo entrenar con regularidad.

Fue en la competición de conjuntos donde las gimnastas segovianas coparon las primeras po-

siciones, obteniendo el campeonato regional absoluto; así, en categoría infantil, con un total de cuatro conjuntos participantes, el Club Belman Inalco, consiguió la primera posición demostrando una vez más su categoría. El conjunto dirigido por Belén Manzanares y Antonio Tabanera, estuvo formado por Elena Fernández, Beatriz Minguela, María Ballesteros, Arancha Bartolomé, Raquel Cuesta, Carolina Velasco y Beatriz Matute.

En categoría cadete, con un total de 5 conjuntos participantes, fue primero el Club Concepcionistas que así recogía el fruto de muchos años de trabajo. El conjunto dirigido por Maribel González, estuvo formado por Elena Calvo, Ana García Peñuela, Cecilia Kindelan, Patricia Sanz, Marta Gómez, Rebeca Garrido, Sonia Gil, Ruth Manrique y Susana Sebastián.

CON CRITERIO PROPIO

TODOS QUIEREN MAS

Puede que lo que aquí hoy se escribe tenga dificultades para encontrar un equilibrio y dejar contentos a todos los

"implicados". Sabido es que la Caja de Ahorros, de Segovia, mantiene una gran presencia dentro del deporte en nuestra capital y provincia. Más aún: si esa presencia no fuera tal (y estamos refiriéndonos al concreto tema económico) muchos de nuestros clubes y deportistas no podrían haber llegado donde lo hicieron. Al menos esa es la impresión del comentarista. La citada entidad mantiene unos criterios internos a la hora de otorgar las subvenciones y es norma que en aplicación de esos criterios aquellos clubes que han llegado a categorías superiores reciben mayor cuantía económica. El montante económico --no conozco la cifra exacta en estos momentos--, debe de ser importante, ya que la ayuda llega a un amplio número de equipos. Y es en este punto donde quiero hacer una reflexión. Hay muchos clubes que reciben ayuda de la Caja en cuantía que puede suponer 100.000 pesetas. Al jugar en categorías provinciales o tener actividades que no son de desplazamientos constantes, la ayuda significa para ellos un impulso importante. Pero, seguramente, les será más fácil, dentro de las dificultades que entraña el conseguir medios económicos, que aquellos otros clubes que, por haber llegado a la élite, han de hablar de millones. Porque, además, los necesitan. Podría ser una forma de estímulo el hecho de que se apoyara más a los que más alto han llegado, que la base recibiera sus medios de colaboración de las fuentes institucionales, que los clubes modestos, cuyas aspiraciones se limitan a un campo muy concreto a nivel provincial, canalizaran sus peticiones hacia otros "campos" y que de acuerdo con ese baremo que sin duda tendrá la Caja, para ayuda a clubes, ésta se otorgue en cuantía superior --que nunca, es lógico, va a ser el cien por cien del presupuesto--, a los que llegaron por su esfuerzo y riesgo económico y personal, a estar en la élite del deporte nacional.

Dije al comienzo del comentario que sobre él podría haber discrepancias. Pero mientras no existan en Segovia otras entidades, empresas o personas, que colaboren, o se cambie el sistema de subvenciones o en término de muy poco tiempo nos vamos a encontrar sin equipos segovianos en categorías nacionales. Y nadie podrá negar, salvo que no conozca el tema, que los directivos de esos clubes de élite han trabajado por encontrar medios económicos para salvar cada temporada. Es decir, que no han estado esperando que llegara el "maná".

J.M.ª

Mozoncillo, 1; La Granja, 1

JESUS ALVAREZ HERRERO

ALINEACIONES

C.P. MOZONCILLO: Cruz; Pablo, Jesús, Santiago, Juan A., Vitorio, Salinas, Javi, Rincón, Tapias y Pedriza. Minuto 35, Francisco por Pablo.

C.D. LA GRANJA: Vicente; Martín, Faustino, Jesús, Julio, Francisco, Juan A., García, Javier, Manuel y Jesús M.ª. Minuto 10, José M.ª por Francisco y en el 45, Velasco por Juan A.

ARBITRO: Señor Jesús M.ª Martín Llorente, no tuvo ninguna complicación en este encuentro y su actuación se puede calificar de regular.

Mucho público el domingo en el Arevalillo, en tarde de auténtica primavera en donde se dieron cita los seguidores de ambos clubes, para presenciar este encuentro que luego resultaría un poco aburrido a no practicar ambos clubes un juego más bonito y eficaz.

Tanto el conjunto local como los del Real Sitio no lucharon mucho y practicaron un fútbol poco rápido, llegando en escasas ocasiones a crear jugadas de peligro.

El primer tanto llegaría de penalti a los diez minutos de comienzo a favor de los visitantes y el empate 1-1 se lo anotaría a falta de cinco minutos para el final Paco para el Mozoncillo.

En resumen, partido soso y reparto de puntos justo.

Acueducto Glez. Maseda, 2; Bernuy, 0

Se disputó el pasado domingo en La Albuera el último encuentro del C.D. Acueducto en "su" campo. La Liga concluye el próximo domingo. Como es habitual a lo largo de la temporada, pocos espectadores en las gradas, si bien al club rojiblanco no le fallan nunca sus habituales seguidores.

RESULTADO

C.D. ACUEDUCTO, 2 (J. Manuel y Mozún); BERNUY, 0.

ALINEACIONES:

ACUEDUCTO G. MASEDA: Ramón; Gallego, Faustino, Dioni,

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

Pirri, Pedro, M. Angel, Rodrigo, J. Manuel, Savid y Mozún. En la segunda parte, Juanín salió sustituyendo a Faustino.

BERNUY: José; Juan, Francisco, Berna, Miguel, Antón, Domingo, Gustavo, Herranz, Faustino y Olmos. Cambios: Cerezo por José y Juanjo por Olmos.

ARBITRO: De Grado Mate. Sin venir la "cosa" a cuento se puso "morao" de mostrar tarjetas. Expulsó del banquillo a Armando, por el Bernuy, y Alberto, del Acueducto. También envió a los vestuarios en la segunda parte a Dionisio, por acumulación de tarjetas. Hubo otras tarjetas amarillas a jugadores de los dos conjuntos. En este encuentro sí tuvo ayudantes.

UN NUMERO REDONDO

Cuando en la primera parte José Manuel conseguía el primer tanto para el Acueducto, se conmemoraba la efeméride de haber logrado el gol Cien de la Liga. Un número importante para cualquier equipo. Luego, ya fijándonos en el juego, el partido dejó mucho que desear. El Bernuy llegó en muy pocas ocasiones a portería contraria y lo que sí intentó siempre fue emplear el fuera de juego en las acciones de ataque del equipo rojiblanco. La victoria de éstos se dio con cierta facilidad, pero sin ofrecer a los espectadores un buen encuentro. La temporada está a punto de decir adiós y hay muchos que le están esperando.

J. M.ª

CP Sepúlveda, 4; CD Coca, 1

J. E.

C. P. Sepúlveda: Juan Carlos, Afrodisio, José, Julito, Isidro, Pachus, Patricio, Tuco, Pedro Antonio, Vicente, Perico.

Sustituciones: Francisco por Afrodisio.

C. D. Coca: Teodoro, Rafael, Julio, Asier, Isidoro, Miguel, Jesús, Diego, Fernando, Corbacho, Juan.

Arbitro: D. José M. González Esteban, bien.

Partido vistoso con muchos goles, como viene siendo habitual en los últimos partidos del Sepúlveda en su campo.

Los dos equipos crearon numerosas ocasiones de gol, aunque con más intensidad los locales. El equipo de Coca dispuso de una ocasión clarísima para marcar, pero falló, y lo mismo le ocurrió al Sepúlveda en dos ocasiones, por lo que el marcador bien podría haber sido otro.

A los tres minutos de juego Perico marcaba el primer gol, y en el minuto 20 volvía a marcar el 2-0 para el Sepúlveda. Cinco minutos más tarde acertaba distancia Juan, marcando el 2-1. Con este resultado se llegó al descanso.

En el segundo tiempo Vicente marcaba el 3-1 en el lanzamiento de una falta, a los 24 minutos y cuando quedaban cinco para el final, otra vez Perico marcaba el 4-1 y tercero de su cuenta particular.

CF Valseca, 3; CD Cantimpalos, 3

ALVARO y MARTIN

C. F. Valseca: Poli, Martín, Ismael, Juan Carlos, Pablo, José, José L. (Manolo, min. 50), Franc, Paco, Alvaro y Miguel.

C. D. Cantimpalos: Javier, Julián, David, José, Félix, Torres (Javi, min. 46), Pedro, Teodoro, Palomo, Vili y Jesús.

ARBITRO: Sr. Cartón López (Avila). Muy irregular su actuación. Tuvo algunos errores graves, aunque no influyó en el resultado. Amonestó por los locales a Alvaro y José y por los visitantes a Teodoro.

De disputado y emocionante podríamos catalogar el partido del pasado domingo en el campo de "El Tejón", entre dos equipos con un potencial bastante similar y aunque no demostraron su posición en la tabla, excepto en jugadas aisladas, en su mayor parte por el conjunto local, lo cierto es que el buen número de goles, algunos de ellos de bella factura, hicieron pasar una buena tarde de fútbol a los aficionados que se acercaron a ver el choque.

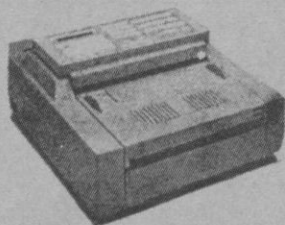
Se adelantó el Cantimpalos a los 15 minutos con gol de Palomo de cabeza, igualando en el 44 Alvaro en saque de esquina directo, lo que sería el premio, aunque corto, al mayor dominio valsecano en esta 1.ª parte.

En la segunda, cambiaron las tornas y el que fue por delante en el marcador por dos veces fue el C. F. Valseca, con goles de José en los minutos 52 y 80, pero a su vez, éstos fueron replicados con otros de Vili y Pedro (min. 70 y 88) que dejaban las cosas tan equilibradas como en un principio se pensaba.

En definitiva, nuevo tropiezo del C. F. Valseca, al que últimamente todo parece volversele pulgas. Y es que, no ha sido éste precisamente una agradable y tranquila temporada para el equipo de Valseca sobre todo por esa supuesta persecución de "alguien" que no desea sino hundir y apartar de la competición a este equipo.

TELEFAX

olivetti



130.000 Ptas.

Descuentos por contado
Facilidades
desde 11.000 Ptas./mes

gonzález & maseda, s.l

Plaza de los Espejos, 3
Teléfono 43 32 12
SEGOVIA



APUESTAS DEPORTIVAS

lotería primitiva

Bonos Loto de lotería primitiva

Abónese a ganar

BALONCESTO.

Tras vencer al Ram Juventud por 87-107

El Barcelona, campeón de Liga

RAM JUVENTUD: R. Jofresa (3), Villacampa (29), Johnson (9), Montero (17), Lampley (12)—cinco inicial—, Morales (8), T. Jofresa (8), Margall y Pérez. Eliminados: Villacampa, R. Jofresa y Montero.

BARCELONA: Solozábal (17), Wood (8), Crespo (12), Norris (17), Epi (23)—cinco inicial—, Ferrán (17), Trumbo (4), Costa (9), Jiménez, C. Martínez, L. González y Llopis. Eliminados: Wood y Solozábal.

ARBITROS: Fajardo y Sanchís.

INCIDENCIAS: Un espectador arrojó el mazo de un bombo a la cancha pero fue interceptado por la cabeza de Solozábal aunque sin consecuencias.

El Barcelona conquistó en el pabellón de Badalona su cuarto título consecutivo y el séptimo de su historia. El "play-off" final se resolvió pronto para los azulgranas. No hizo falta un cuarto partido en cancha verdinegra, porque el Barcelona, como en los dos anteriores encuentros volvió a ser superior y ayer alcanzó su mayor diferencia frente a su rival. Veinte puntos, 87-107, que no admiten dudas sobre la superioridad azulgrana.

Los azulgranas de salida, en los primeros seis minutos consiguieron siete triples de siete intentos (3 de Epi, 2 de Wood, y uno cada uno Crespo y Solozábal), y se situaron con un 19-25.

Tres errores consecutivos de los barcelonistas desde 6,25 permitieron que la Peña recuperara terreno hasta un 29-29 (min. 10). La igualdad se mantuvo hasta el minuto 15 (40-39), pero entonces empezó a funcionar la máquina reboteadora barcelonesa y el cuadro que dirige Aito García Reneses se marchó

TENIS. — Roland Garros

Victorias de Javier Sánchez, Arrese y Conchita

Jorge Arrese, Javier Sánchez Vicario, y Conchita Martínez consiguieron pasar ayer a la tercera ronda del torneo de tenis de Roland Garros. Sergio Bruguera, por su parte no pudo vencer al sueco Jonas Svensson.

Arrese necesitó dos horas y 44 minutos para vencer al francés Fabrice Santoro por 4-6, 6-3, 6-2 y 6-2. El galo tuvo un comienzo prometedor, pero después el tenista español se encargó de poner las cosas en su sitio. Chesnokov será el próximo rival de Arrese.

Javier Sánchez Vicario lo tuvo más fácil ante el chileno Pedro Rebollo al que derrotó por 6-4, 7-6 (7-4) y 6-2 en dos horas y siete minutos. Javier tendrá como rival en la tercera ronda al sueco Niklas Kulti que derrotó a su hermano Emilio en primera ronda. Por su parte, Conchita Martínez no perdonó a la francesa Pascale Etchemendy a la que venció por 7-6 (7-1) y 6-3 en una hora y diecisiete minutos.

El gran derrotado de la jornada fue Sergio Bruguera. El ganador de Stefan Edberg no pudo, en esta ocasión, con Svensson perdiendo por 6-2, 6-2, 4-6, y 6-0. Aunque el jugador español tuvo un arranque prometedor, en los tres últimos sets el cansancio hizo mella en él facilitando la victoria del sueco.

hasta un 40-49, diez puntos de ventaja que se mantendrían en el descanso (43-53).

En el segundo tiempo, el Barcelona sentenció rápidamente con tres triples el marcador se disparó hasta un 54-75 (minuto 27), la máxima diferencia del encuentro. Los azulgranas se confían y el Juventud aprovecha la situación para acercarse hasta un 70-79 (minuto 30). Fue un espejismo, Villacampa es eliminado con cinco faltas personales y los dos americanos no rinden como se esperaba; así, al final sólo sirvió para aburrir a los aficionados.

Como rectificar errores es una obligación y debe complacer, hoy quiero señalar que al referirme a la actuación del gran jockey Gelabert, en la jornada del último domingo, cierto es que los "duendes" jugaron a exponer datos que no se correspondían con la verdad; y por tanto será justo que lo dejemos aclarado para así coincidir con la realidad.

Decíamos: "Ayer, con actuación en seis carreras, sólo un tercer puesto con Fairy Feet, en el Derby"... Y lo exacto debía quedar así: "Ayer, con actuación en seis carreras, sólo dos colocaciones con Buyo y Atlanta, y un tercer puesto con Fairy Feet, en el Derby"... Y como para Gelabert, lo que es de Gelabert, rectificado queda. ¡Perdón, pero están tan

de moda hoy los fantasmas...!

Pero pasemos a los pronósticos para las carreras del próximo domingo, día 3 de junio:

Premio Arabián: MAE WEST - AGASTAR - BELVIT - ISOGENE (13-14-7-10).

Premio Aray: RIESGO - FIRE BOY - JANA - ALVOR (15-1-7-9).

Pº Tamanar (1): A NOSA TERRA - ALBERTO - ECHENIQUE - JOVIAL (8-2-7-16).

Pº BBV: BROADWAY FERIA - ZARUSCHKA - ROBERTIYA - QUIRIKI (2-3-10-9).

Pº Tamanar (2): MY LADY - BRUSELAS - DEDRA - PACIENCIA (9-4-10-13).

Pº Folie (1): FEBO - COLOSAL - LAVINIA - NAMUR (11-13-2-14).

Y para las pruebas no incluidas en la quiniela hípica, a:

Pº Ipintza: RALI - MONET - MR. GIORGIO - WHITE WIND (3-9-12-10).

Pº Wildsun: KALTAJ - YO CLAUDIO - TEMERARIO - SWEET LIBERTY (10-6-9-11).

Pº Folie (2): EL HAVRE - COLERICA - LA COPA - LA CREVILLANTINA (7-11-1-13).

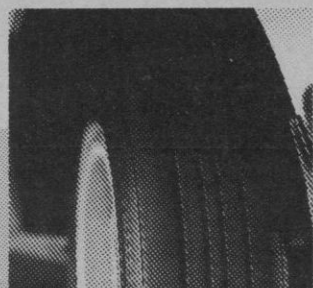
...Y eligiendo favoritos y posibles candidatos a la sorpresa, con ellos formamos nuestro habitual Boleto de 64 apuestas: 1.ª carrera, 13-1; 2.ª, 15-4; 3.ª, 2-14; 4.ª, 2-7; 5.ª, 9-11; 6.ª, 11-4... Y, ¡suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA

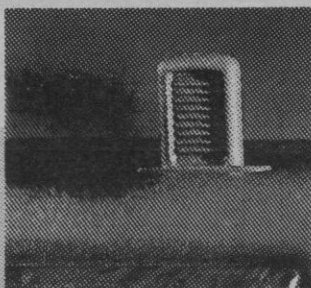
DESDE SOLO 1.695.000 PTAS.* TODO UN MONTEGO.

Pocos coches pueden decir lo mismo. Porque no hay muchos que puedan sumar a las grandes prestaciones de su motor de hasta 2 L y 112 CV, un magnífico equipamiento de serie.

Dirección asistida.



Cierre centralizado de puertas.



Elevalunas eléctricos delanteros.



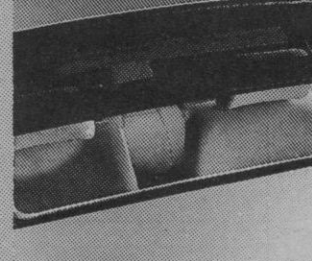
Retrovisores laterales eléctricos y térmicos.



Asiento del conductor con apoyo lumbar regulable.



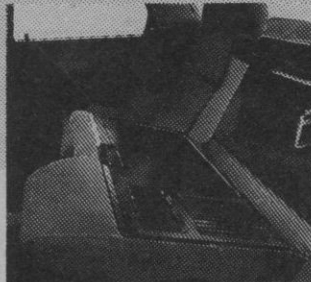
Techo solar eléctrico (sólo en 2.0 GTi y 2.0 GSi).



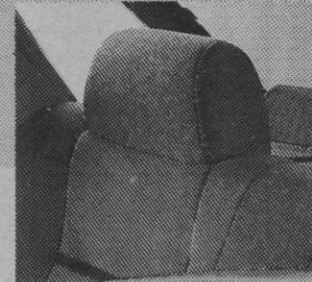
Inserciones de madera en puertas.



Asiento trasero abatible 60/40.



Apoyacabezas traseros.



Con el cuidado acabado de un coche inglés.
Importado.
Hay todo un MONTEGO esperándole en la amplia red de concesionarios ROVER.
¡Pruébelo! Le sorprenderá.

MONTEGO

* Precio final recomendado. Incluido IVA y transporte.



G A M A M O N T E G O
1,6 SL (1.600 C.C., 83 CV), 2.0 GSi (2 L., 112 CV); 2.0 GTi (2 L., 112 CV); GTi ESTATE (2 L., 112 CV, familiar); DSL Turbo (2 L., 81 CV, diesel). Venta y asistencia en la red de Rover Distribuida por toda España: Rover España, S.A. Apdo. n.º 14845. Tel. 676 82 11. Madrid. Rover le recuerda la necesidad de utilizar los cinturones de seguridad, respetar el código de circulación y adelantar con prudencia.



CREDIT

CICLISMO

GIRO DE ITALIA

Cipollini se impuso al sprint

Udine.—El italiano Mario Cipollini (Del Tongo), considerado el mejor velocista italiano de la temporada, se impuso al sprint en la 13.ª etapa del Giro, de 224 kilómetros entre Baselga del Pine y Udine. La jornada transcurrió sin trascendencia alguna para la general.

El soviético Abdoujaparov y el italiano Di Basco fueron segundo y tercero, respectivamente. Sólo unos repechos al principio de la etapa podían dar alguna emoción a una jornada que fue apacible para los ciclistas y aburrida para los aficionados, sin duda destacable y el control de Jolly, primero, y Carrera y Del Tongo en los kilómetros decisivos, para jugarse todo al "sprint".

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1, Mario Cipollini (ITA), 5 horas, 43 minutos y 35 segundos; 2, D. Abdoujaparov (URSS), m.t.; 3, Alessio di Basco (ITA), m.t.; 4, Paolo Rosola (ITA), m.t.; 5, Giovanni Fidanza (ITA), m.t.; 6, Guido Bontempi, m.t.; 7, Marcel Wust (RFA), m.t.; 8, Phil Anderson (AUS), m.t.; 9, J.P. van Poppel (HOL), m.t.; 10, Adriano Baffi (ITA), m.t.

GENERAL INDIVIDUAL

1, Gianni Bugno (ITA), 60 horas, 6 minutos y 30 segundos; 2, Marco Giovannetti (ITA), a 4 minutos y 16 segundos; 4, Charles Mottet (FRA), a 4-17; 4, Federico Echave (Clas), a 4-19; 5, Jockim Halupczok (POL), a 5-10; 6, Vladimir Poulnikov (URSS), a 5-22; 7, Marino Lejarreta (ONCE), a 6-10; 8, Piotre Ugrumov (URSS), a 6-51; 9, Flavio Giupponi (ITA), a 6,55; 10, Eduardo Chozas (ONCE), a 7-11.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

Fútbol: Javier Clemente recibió el pasado martes una oferta de José Julián Lerchundi, nuevo presidente del Athletic de Bilbao, para entrenar a la primera plantilla de este equipo la próxima temporada. Pese a que el acuerdo no había sido cerrado, en un principio por falta de acuerdo económico, desde Bilbao se ha confirmado que el contrato podía quedar firmado en cualquier momento y el presidente hará público, hoy, su fichaje por una temporada.

Atletismo: Siete mejores registros mundiales y tres plusmarcas nacionales fue el balance del VII Gran Premio Diputación de Sevilla. Las plusmarcas nacionales corrieron a cargo de Sandra Myers, en 400 metros con 51.18; Tomás de Teresa, con 1.44.99 en los 800 metros, y Estela Estévez, con 15.43.86 en 5.000.

Boxeo: Hoy a las 22,30 horas de la noche, en el Palacio de los Deportes de Madrid, da comienzo la velada que tiene como máxima estrella a Poli Díaz en su última prueba con vistas a la disputa del Campeonato del Mundo de los ligeros. Se trata de la séptima defensa de su título europeo ante el durísimo Stéfano Cassi. El combate será retransmitido por Telemadrid, a partir de las doce de la noche.

VUELTA A ASTURIAS: DOMINGUEZ, NUEVO LIDER

En la Vuelta a Asturias, tras la segunda etapa, Avilés-Llanes, de 203 kilómetros, el sprinter asturiano Manuel Jorge Domínguez (Tulip) es el sorprendente nuevo líder desbancando al mejicano Raúl Alcalá (PDM) por 57 segundos. Domínguez fue tercero en la meta tras Rudy Dhaenens, compañero de Alcalá, vencedor, y Manuel Delgado (Puertas Mavisa), el farolillo rojo de la Vuelta a España, otra sorpresa, ahora segundo. Los tres sacaron 1,05 minutos al pelotón.

Marco Antonio Muñoz, el mejor en Villabrágima

El «segoviano» de Bahabón, Marco Antonio Muñoz Martín, que la pasada temporada formó parte del conjunto Gil Vargas-Aivogues, fue el mejor en la prueba «I PREMIO DE LA SANTA CRUZ», celebrado, para la categoría de juveniles, en la localidad vallisoletana de Villabrágima.

El recorrido fue de 84 kilómetros, y en la línea de salida estuvieron 83 corredores.

Clasificación:

1.º Marco Antonio Muñoz Martín (Comercial Huergo), 2-15-31.
2.º César García (Gándara).

3.º Juan Carlos San José (Grúas Bellver).

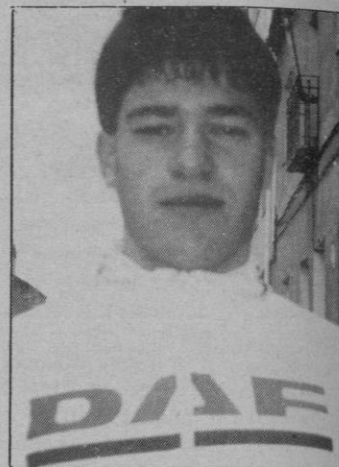
TAMBIEN FUE TERCERO EN LA BAÑEZA

Tras su triunfo en Villabrágima, Marco Antonio Muñoz volvió a lograr un brillante tercer puesto en la prueba «IX TROFEO COMERCIAL», que tuvo lugar en La Bañeza (León).

Fueron 114 los corredores que tomaron la salida, y el vencedor fue Carlos San José.

Clasificación:

1.º Carlos San José (Grúas Bellver).
2.º Raúl Herrero (Grúas Bellver).
3.º Marco Antonio Muñoz (Comercial Huergo).
4.º José Muñoz (Grúas Bellver).



2.º Raúl Herrero (Grúas Bellver).
3.º Marco Antonio Muñoz (Comercial Huergo).
4.º José Muñoz (Grúas Bellver).

S. S.

1990 ya tiene nuevo censo electoral.

Para poder votar es necesario estar correctamente inscrito en el Censo Electoral.



Del 1 al 15 de Junio se exponen en los Ayuntamientos las listas del Censo Electoral revisado al 1 de Enero de 1990.

Usted ha debido recibir en su domicilio la Tarjeta Censal, con sus datos personales referidos al nuevo Censo Electoral. Si no la ha recibido, debe comprobar en el Ayuntamiento o en la Oficina del Censo Electoral si ha sido omitido o si sus datos personales no son correctos. En ambos casos efectúe la oportuna reclamación. Si la ha recibido y sus datos personales contienen errores, solicite también la necesaria rectificación.

Lugar de exposición de las listas: En el Ayuntamiento de su residencia.
Plazo de exposición y de reclamación: Del 1 al 15 de Junio.
Forma y lugar de reclamar: Cumplimentando un impreso en el Ayuntamiento donde están expuestas las listas.

La Oficina del Censo Electoral de su provincia facilita toda la información necesaria para la correcta inscripción en el Censo.

Este nuevo Censo Electoral tiene vigencia a partir del 1 de Agosto de 1990.

Comprobar hoy, es poder votar mañana.

Oficina del Censo Electoral.

SEGOVIA. Oficina del Censo Electoral: Ezequiel González, 28 - Tel.: 43 58 14 - C.P. 40002.

ALQUILERES

ENSEÑANZA

VEHICULOS

USADOS

SU CASA EN LA COSTA

Masa
= España =

TOVAR

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



43.54.61 ☎ 43.59.50

MIGUEL TOVAR

MT

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

LOCALES ALQUILER



HABITAT: C/ SAN VICENTE. 45 m². Ideal almacén. Precio interesante.



VENDE PISO

- ▶ 4 dormitorios
- ▶ 2 terrazas
- ▶ Cocina amueblada
- ▶ Exterior

Oportunidad

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 125 m². Primera planta. Muy luminoso. OCASION.



**VENDE
APARTAMENTO
SAN ILDEFONSO**

- ☆ 60 m². 1 dormitorio
- ☆ Cocina amueblada.
- Gastos centrales
- ☆ Exterior.
- Preciosas vistas

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO

Agencia Propiedad Inmobiliaria
Alquiler ★ Traspasos ★ Ventas
Severo Ochoa, 6 ★ Tels. 42 91 18 - 44 17 29

GANADOS

TRABAJO

NECESITO chico para barra. Bar
Restaurante La Farola La Velilla.
Pedraza. Teléfono 509923.

¡¡ATENCIÓN!!., teniendo el día libre, ven a vernos, somos una gran empresa que busca 5 auténticos comerciales dispuestos a obtener grandes ingresos trabajando en equipo. Te esperamos en Santa Lucía el día 31 y 1 de junio. Fernán García, 1 (edificio Ferretería Hispano).

TRASPASOS

VARIOS

SE REALIZAN toda clase de trabajos en Pladur: estanterías, tabiquerías, techos, etc. Teléfono 440351.

VENTAS

CARRETILLAS elevadoras vendiendo, gasóil y eléctricas, de 1.000 a 5.000 kilos. Inmejorables. Ocasión. 91/5721393 y 91/4592689.

SE VENDE local, c/ Santo Domingo, junto iglesia San Millán, 180 m². Teléfono 423009.

VENDO piso dúplex. Teléfono 442032.

VENDO piso céntrico, dos dormitorios. Teléfono 433587.

VENDO piso, zona alta ciudad,
todo exterior. Teléfono 431386.

ALQUILO OFICINA

160 m², exterior, en
FERNANDEZ LADREDA
Teléfono 42 66 00

PLAYA ALCOCEBRE (CASTELLON)

Apartamentos en construcción.
Venta directa
Teléfono 964 / 41 25 14

Playas Benicasim - Oropesa del Mar (Castellón)

**Venta directa constructor, apartamentos
1.ª línea playa. Facilidades pago 15 años,
13,50% interés.**

15,50 % Interés.

Teléfonos: (964) 39 39 87 - 39 38 13 - 31 03 38

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Felipe González cree que la financiación del PSOE es legal

Madrid.—El presidente del Gobierno manifestó ayer en el programa "Primera fila" de TVE: "Creo que la financiación del PSOE es correcta y se ajusta a la legalidad". Cuando se le preguntó por qué decía "creo" y no "aseguro" precisó que siempre puede haber alguien que trate de aprovecharse, y eso él no lo puede controlar.

"El único patrimonio que tengo —agregó— es el de la honradez en el comportamiento, y hay mucha gente trabajando conmigo que no tiene ningún interés en enriquecerse. Yo he de defender su honradez. Es repugnante querer enriquecerse con un cargo público, aunque sea respetando la legalidad".

Durante una hora, en un programa moderado por Antonio Martín Benítez, González respondió a las preguntas de los periodistas Antonio Franco, Fernando Onega y Juan Tapia.

El jefe del Gobierno considera que el Tribunal de Cuentas es un instrumento adecuado para controlar la financiación de los partidos políticos, y anunció que si es preciso se le darán competencias sancionadoras. Insistió en que fue un error político decir que iba a retirarse, pero puntualizó que no quiso abrir un debate de sucesión.

A requerimiento de Fernando Onega, González dijo que aún no ha hecho la declaración de la Renta, pero dijo que el pasado año tuvo unos ingresos brutos de 9.200.000 pesetas y pagó a Hacienda 3.800.000. Añadió que en el cómputo de sus ingresos incluye la vivienda oficial.

Ayer murió el ex ministro Solís



José Solís

Madrid.—El exministro de Franco José Solís Ruiz murió ayer a las seis y cuarto de la tarde en Madrid, a los 76 años de edad, de un cáncer de hígado, según informó un portavoz de la familia.

Solís Ruiz nació el 27 de septiembre de 1913 en la ciudad cordo-

besa de Cabra, donde será enterrado mañana. Fue ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos en los gobiernos de Francisco Franco. También miembro del Consejo del Reino y procurador en siete legislaturas.

El exministro estaba casado con Ana María Rodríguez-Sedano Bosch y tenía trece hijos. Cursó la carrera de Derecho en la Universidad de Deusto y Valladolid y posteriormente ingresó en el Cuerpo Jurídico Militar, en el que alcanzó el grado de coronel auditor. Como abogado pertenecía al Colegio de Madrid.

El 29 de octubre de 1969 cesó en los cargos de ministro secretario general del Movimiento y vicepresidente del Consejo Nacional y en 1975 fue designado nuevamente para estos mismos cargos.

Hoy «Día Mundial sin Tabaco»

40.000 personas mueren al año en España por su causa

Ginebra.—Una de cada diez personas en el mundo —es decir, un total de quinientos millones— morirán hasta el año 2025 a causa de enfermedades provocadas por el consumo de tabaco, según estima la Organización Mundial de la Salud (OMS), que celebra hoy el Día Mundial Sin Tabaco, con el lema "Tabaco o Salud: proteja a los niños y jóvenes contra el tabaquismo". En España, la nicotina provoca, directamente, 40.000 muertes anuales.

El director del programa "Tabaco o Salud" de la OMS, el doctor cubano Juan Roberto Menchaca, afirmó que aproximadamente tres millones de personas mueren cada año en el mundo debido a enfermedades producidas por el consumo de tabaco, como el cáncer de pulmón, bronquitis crónica, enfisema pulmonar, cardiopatías coronarias y problemas vasculares cerebrales. Menchaca señaló que en los últimos cinco años el consumo descendió entre un 20 y 25 por ciento en el mundo industrializado y aumentó entre un 50 y 60 por ciento en los países en desarrollo. La OMS solicita para la jornada de hoy 24 horas de abstinencia a los fumadores y pretende informar a la opinión pública sobre los riesgos de esta adicción.—Efe.

La visita de la Reina a Pamplona transcurrió sin incidentes

Pamplona.—La Reina Sofía entregó ayer al presidente del Gobierno de Navarra, Gabriel Urralburu, el premio que lleva su nombre, concedido por el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalías a esa comunidad foral por la labor de sus instituciones públicas y privadas en pro de la integración social de las personas con discapacidades.

La Delegación del Gobierno estableció un gran despliegue policial para evitar incidentes, ante el anuncio de movilizaciones hecho por HB. La Policía no tuvo que intervenir en ningún momento, al no producirse alteraciones del orden público.

Cientos de personas se concentraron en los alrededores del Palacio de Navarra durante la celebración del acto y aplaudieron a la soberana cuando abandonó el local.

Por otra parte, en la fachada de la sede de Herri Batasuna (HB) fue colocada una pancarta en la que se leía: "Que se vaya". Estas palabras iban acompañadas por un dibujo de una corona real.

Fuentes oficiales de la Delegación del Gobierno en la comunidad informaron que no se ordenó la retirada de dicha pancarta y que no hubo ningún incidente durante la visita de la Soberana.

Presentado el primer tomo del Inventario General de Pinturas del Museo del Prado

Madrid.—Ayer se presentó en el Museo del Prado el "Inventario general de pinturas" de esta pinacoteca, que publicado por la editorial Espasa Calpe y puesto a la venta a un precio de 24.500 pesetas, constituye el primer volumen de los tres que forman el "Inventario General de Pintura del Museo del Prado"; los otros dos irán apareciendo sucesivamente.

Cada uno corresponde a los tres núcleos fundamentales de las Colecciones del Prado tradicional e histórico: Colecciones Reales, Museo de la Trinidad y Nuevas Adquisiciones.

Los tres tomos recogerán el número total de obras que el Museo posee y sus emplazamientos actuales, tanto de las que se conservan en los almacenes como los que permanecen fuera de sus muros, depositadas en distintos organismos oficiales o semioficiales, iglesias o embajadas, y que forman lo que se conoce por el "Prado disperso".

En el inventario presentado ayer por el ministro de Cultura, Jorge Semprún y el director del Museo del Prado, Alfonso Pérez Sánchez, se ofrecen datos sobre las obras desaparecidas o destruidas en fechas conocidas y por hechos bien documentados, así como de las que ha sido imposible identificar o localizar.

El primer volumen del inventario recoge las obras procedentes de las Colecciones Reales que constituyeron el fondo inicial del Museo, y que fueron propiedad personal del rey Fernando VII y de la reina Isabel II hasta que la revolución de septiembre de 1868 decretó su nacionalización. Son en total 3.067 obras, de las que ciento nueve han desaparecido en circunstancias bien conocidas, mientras que otras cincuenta y una permanecen sin identificar hasta el momento.

El volumen tiene 860 páginas, cerca de tres mil ilustraciones y está impreso en blanco y negro.

El segundo tomo, en avanzada preparación, y que se publicará el año próximo, reúne las obras proce-

dentes de los conventos desarmotizados por las leyes de Mendizábal en 1836, con las que se formó el Museo Nacional de Pintura y Escultura, instalado en el antiguo convento de la Trinidad, al que debe su nombre, y fundido por el Museo Real en 1872. Comprende 1.733 obras.

El tercero recogerá todas las obras incorporadas al Museo Nacional desde su fundación en 1838 y 1872 y luego al Museo del Prado, desde esa fecha hasta nuestros días, con un total de 2.247 obras.

A ellos se añadirán, en su día, un cuarto volumen que recogerá las obras que, procedentes del Museo de Arte Moderno, pasaron a depender del Museo del Prado en 1971, cuando los fondos decimonónicos se separaron de los del siglo XX, para incorporarse al Prado.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA BANCA ESPAÑOLA condonará la mitad de la deuda externa de Méjico, que asciende a 150 millones de dólares (unos 2.000 millones de pesetas). El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, se reúne hoy en Madrid con su colega de la República de los Estados Unidos de Méjico, Pedro Aspe, y los representantes de las entidades financieras acreedoras para formalizar la operación.

"CRISTAL", la telenovela venezolana que pasó a la primera cadena el pasado 10 de mayo en sustitución de "Cheer's", se ha situado en los primeros puestos de audiencia, consiguiendo alcanzar la cifra de seis millones de telespectadores, según el "ranking" de audiencia que elabora Ecotel.

EXTRANJERO

SEIS SEMANAS después de haber anunciado su noviazgo oficial con Jean-Yves Le Fur, Estefanía de Mónaco ha sido fotografiada con otro acompañante en Londres. La revista sensacionalista "Ici Paris", cuyas informaciones nunca han sido desmentidas por Estefanía, afirma que Rainero de Mónaco ha tenido una "conversación tempestuosa" con su hija, enfrentados por el futuro más inmediato de su vida sentimental.

LA ACTUACION en la televisión chilena, el martes, del cantante español Miguel Ríos fue duramente criticada ayer por el diario vespertino "La Segunda", que habló de la "escasa fuerza interpretativa" del artista.

FRUTOS DE FRUTOS

